

BELGISCHE **K**AMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE **B**ELGIQUE

Handelingen

Annales

INTEGRAAL VERSLAG
VAN DE PLENAIRE VERGADERING
VAN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
DE LA SÉANCE PLÉNIÈRE
DU

02-03-2000
namiddag

02-03-2000
après-midi

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone - Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair Document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA : Handelingen (Integraal Verslag)
BV : Beknopt Verslag
PLEN : Plenumvergadering
COM : Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission

Officiële publicaties uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

Inhoud**Donderdag 2 maart 2000, 14.15 uur
PLEN 046**

BERICHTEN VAN VERHINDERING	9
REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN	9
MONDELINGE VRAGEN	9
- mondelinge vraag van de heer Pieter De Crem aan de eerste minister over "de aangekondigde versnelling in de politiehervorming"	9
- mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de eerste minister over "de hervorming van het interne en externe communicatiebeleid van de overheid"	11
- mondelinge vraag van de heer Aimé Desimpel aan de eerste minister over "de modaliteiten van de terugbetaling van Maribelsteun"	12
- samengevoegde mondelinge vragen van de heren Bart Laeremans en Geert Bourgeois aan de eerste minister over "de nieuwe verklaringen over het veiligheidsplan van de minister van Justitie"	13
- mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de collectieve arbeidsovereenkomst in de non-profitsector"	14
- mondelinge vraag van mevrouw Anne Barzin aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het conflict in Tsjetjenië"	15
- mondelinge vraag van de heer Alfons Borginon aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het pilootproject voor eenmaking van de politiediensten"	16
- samengevoegde mondelinge vragen van de heer Olivier Chastel en mevrouw Leen Laenens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de overheidsopdracht voor het herstellen van het Telerad-systeem"	17
- mondelinge vraag van de heer André Smets aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de hoge dieselprijs voor het wegvervoer"	19
- mondelinge vraag van de heer Bart Somers aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de verlaging van de internettarieven"	20
- mondelinge vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de interne nota van De Post over de verzending van publicaties met een racistisch karakter"	21

Sommaire**Jeudi 2 mars 2000, 14.15 heures
PLEN 046**

EXCUSES	9
ORDRE DES TRAVAUX	9
QUESTIONS ORALES	9
- question orale de M. Pieter De Crem au premier ministre sur "l'accélération annoncée de la réforme des polices"	9
- question orale de M. Jacques Lefevre au premier ministre sur "la réforme de la politique de communication interne et externe des pouvoirs publics"	11
- question orale de M. Aimé Desimpel au premier ministre sur "les modalités de remboursement des aides Maribel"	12
- questions orales jointes de MM. Bart Laeremans et Geert Bourgeois au premier ministre sur "les nouvelles déclarations relatives au plan de sécurité du ministre de la Justice"	13
- question orale de M. Joos Wauters à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la convention collective de travail dans le secteur non marchand"	14
- question orale de Mme Anne Barzin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le conflit en Tchétchénie"	15
- question orale de M. Alfons Borginon au ministre de l'Intérieur sur "le projet pilote dans le cadre de l'intégration des services de police"	16
- questions orales jointes de M. Olivier Chastel et Mme Leen Laenens au ministre de l'Intérieur sur "le marché public pour la remise à niveau du système Télérad"	17
- question orale de M. André Smets au ministre des Finances sur "les conséquences des prix élevés du diesel routier pour les transports routiers"	19
- question orale de M. Bart Somers au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la réduction des tarifs de connexion à internet"	20
- question orale de M. Gerolf Annemans au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "une note interne de La Poste relative à l'envoi de publications à caractère raciste"	21

- mondelinge vraag van de heer Daniel Féret aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de bezoeken van de farmaceutische vertegenwoordigers bij de artsen"		- question orale de M. Daniel Féret à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les visites des délégués médicaux chez les médecins"	
(het antwoord werd verstrekt door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling)	22	(la réponse a été donnée par le secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable)	22
ACTUALITEITDEBAT	23	DEBAT D'ACTUALITE	23
samengevoegde mondelinge vragen van de heren Mark Eyskens, Ferdy Willems en Luc Sevenhans aan de eerste minister over "reizen van de regering naar Centraal-Afrika"	23	questions orales jointes de MM. Mark Eyskens, Ferdy Willems et Luc Sevenhans au premier ministre sur "les voyages du gouvernement en Afrique centrale"	23
<i>Sprekers</i> : Mark Eyskens, Ferdy Willems, Luc Sevenhans, Daniel Bacquelaine , voorzitter van de PRL FDF MCC-fractie, Jef Valkeniers, Guy Verhofstadt , eerste minister, Leen Laenens		<i>Orateurs</i> : Mark Eyskens, Ferdy Willems, Luc Sevenhans, Daniel Bacquelaine , président du groupe PRL FDF MCC, Jef Valkeniers, Guy Verhofstadt , premier ministre, Leen Laenens	
WETSONTWERP EN VOORSTEL VAN RESOLUTIE	27	PROJET DE LOI ET PROPOSITION DE RESOLUTION	27
- wetsontwerp houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid prinses Astrid (353/1 tot 4)	27	- projet de loi attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le prince Philippe et une dotation annuelle à Son Altesse Royale la princesse Astrid (353/1 à 4)	27
algemene bespreking	27	discussion générale	27
<i>Sprekers</i> : Eric van Weddingen , rapporteur, Hagen Goyvaerts, Alfons Borginon, Daniel Féret, Francis Van den Eynde		<i>Orateurs</i> : Eric van Weddingen , rapporteur, Hagen Goyvaerts, Alfons Borginon, Daniel Féret, Francis Van den Eynde	
bespreking van de artikelen	29	discussion des articles	29
- voorstel van resolutie van de heer Jos Ansoms betreffende de treinabonnementen (voorstel tot verwerping) (56/1 tot 3)	30	- proposition de résolution de M. Jos Ansoms relative aux abonnements aux transports ferroviaires (proposition de rejet) (56/1 à 3)	30
<i>Sprekers</i> : Daan Schalck , rapporteur, Jos Ansoms		<i>Orateurs</i> : Daan Schalck , rapporteur, Jos Ansoms	
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	32	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	32
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	33	PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	33
STEMMINGEN	33	VOTES	33
- moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jos Ansoms over "het federale beleid inzake onbemande camera's" (nr. 237)	33	- motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jos Ansoms sur "la politique fédérale en ce qui concerne les caméras fonctionnant sans la présence d'agents qualifiés" (n° 237)	33
- moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- motions déposées en conclusion des interpellations de :	
de heer Jean-Pierre Grafé over "het akkoord van 11 februari 2000 betreffende de terugdringing van de geluidsoverlast voortkomend uit de nachtvluchten op Zaventem" (nr. 258)		M. Jean-Pierre Grafé sur "l'accord du 11 février 2000 relatif aux nuisances résultant des vols de nuit à Zaventem" (n° 258)	
mevrouw Frieda Brepoels over "de beslissing van de regering van 11 februari 2000 rond de luchthaven van Zaventem" (nr. 270)		Mme Frieda Brepoels sur "la décision prise par le gouvernement le 11 février 2000 au sujet de l'aéroport de Zaventem" (n° 270)	
de heer Lode Vanoost over "het akkoord van 11 februari 2000 over de luchthaven van Zaventem" (nr. 271)		M. Lode Vanoost sur "l'accord du 11 février 2000 concernant l'aéroport de Zaventem" (n° 271)	
de heer Bart Laeremans over "het bereikte akkoord met betrekking tot de luchthaven van Zaventem" (nr. 274)	34	M. Bart Laeremans sur "l'accord concernant l'aéroport de Zaventem" (nr. 274)	34

- moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- motions déposées en conclusion des interpellations de :	
de heer Alfons Borginon over "de uitspraken van de minister van Financiën over onder andere het verband tussen fiscale autonomie en de aangekondigde belastinghervorming" (nr. 247)		M. Alfons Borginon sur "les déclarations du ministre des Finances concernant, entre autres, le lien entre l'autonomie fiscale et la réforme fiscale annoncée" (n° 247)	
de heer Hagen Goyvaerts over "de uitspraken van de minister van Financiën over de fiscale autonomie en de belastinghervorming" (nr. 267)	36	M. Hagen Goyvaerts sur "les déclarations du ministre des Finances concernant l'autonomie fiscale et la réforme fiscale" (n° 267)	36
- moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'Hondt over "de vermindering van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen" (nr. 246)	37	- motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'Hondt sur "la réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale" (n° 246)	37
- moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- motions déposées en conclusion des interpellations de :	
de heer Francis Van den Eynde over "het bestaan van Echelon, een wereldwijd systeem waarmee de Amerikaanse militaire inlichtingendienst al het internationale telefoon-, data- en faxverkeer kan afluisteren" (nr. 232)		M. Francis Van den Eynde sur "le système Echelon qui permet au service du renseignement militaire américain d'espionner toutes les communications internationales faites par téléphone, informatique ou télécopie" (n° 232)	
de heer Peter Vanhoutte over "de nieuwe informatie over het zogenaamde Echelon-netwerk" (nr. 252)		M. Peter Vanhoutte sur "les éléments nouveaux concernant le réseau Echelon" (n° 252)	
de heer Jean-Pol Poncelet over "het spionageprogramma 'Echelon'" (nr. 257)		M. Jean-Pol Poncelet sur "le programme d'espionnage 'Echelon'" (n° 257)	
de heer Stef Goris over "het bestaan van 'Echelon'" (nr. 272)	38	M. Stef Goris sur "'Echelon'" (n° 272)	38
- moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- motions déposées en conclusion des interpellations de :	
de heer Stefaan De Clerck over "de uitvoering van het Octopusakkoord inzake de hervorming van de politiediensten" (nr. 249)		M. Stefaan De Clerck sur "l'exécution de l'accord octopartite sur la réforme des services de police" (n° 249)	
mevrouw Joëlle Milquet over "de stand van de hervorming van de politiediensten" (nr. 276)	39	Mme Joëlle Milquet sur "l'état d'avancement de la réforme des polices" (n° 276)	39
- moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :		- motions déposées en conclusion des interpellations de :	
de heer Gerolf Annemans over "het veiligheidsplan van de regering" (nr. 259)		M. Gerolf Annemans sur "le plan de sécurité du gouvernement" (n° 259)	
de heer Marc Van Peel over "het veiligheidsplan van de regering" (nr. 260)		M. Marc Van Peel sur "le plan de sécurité du gouvernement" (n° 260)	
de heer Jean-Jacques Viseur over "het feit dat het Federaal veiligheids- en penitentiair beleidsplan niet in het parlement werd voorgesteld" (nr. 262)		M. Jean-Jacques Viseur sur "la non-présentation du plan de sécurité et de politique pénitentiaire" (n° 262)	
de heer Karel Van Hoorebeke over "het veiligheidsplan" (nr. 282)	41	M. Karel Van Hoorebeke sur "le plan de sécurité" (n° 282)	41
UITSLAG VAN DE GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	42	RESULTAT DU SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS	42
VOORSTELLEN VAN NATURALISATIEWETTEN	43	PROPOSITIONS DE LOIS DE NATURALISATION	43
- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (452/2)	43	- proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (452/2)	43
bespreking van de artikelen	43	discussion des articles	43

- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (452/2)	43	- proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (452/2)	43
bespreking van de artikelen	43	discussion des articles	43
- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (452/2)	43	- proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (452/2)	43
bespreking van de artikelen	43	discussion des articles	43
STEMMINGEN (VOORTZETTING)	43	VOTES (CONTINUATION)	43
- aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid prinses Astrid (353/1 tot 4)	43	- amendements et articles réservés du projet de loi attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le prince Philippe et une dotation annuelle à Son Altesse Royale la princesse Astrid (353/1 à 4)	43
- geheel van het wetsontwerp houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid prinses Astrid (353/1 + 353/3 - verslag met errata bij artikel 5)	45	- ensemble du projet de loi attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le prince Philippe et une dotation annuelle à Son Altesse Royale la princesse Astrid (353/1 + 353/3 - rapport avec errata à l'article 5)	45
- voorstel tot verwerping door de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van het voorstel van resolutie van de heer Jos Ansoms betreffende de treinabonnementen (56/3)	45	- proposition de rejet faite par la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques de la proposition de résolution de M. Jos Ansoms relative aux abonnements aux transports ferroviaires (56/3)	45
- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (452/2)	46	- proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (452/2)	46
- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (452/2)	47	- proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (452/2)	47
- voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (452/2)	47	- proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (452/2)	47
- voorstel van de commissie voor de Naturalisaties tot verwerping van de dossiers die op bladzijden 4 en 5 van haar verslag zijn opgenomen (452/1)	48	- proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris aux pages 4 et 5 de son rapport (452/1)	48
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	48	ADOPTION DE L'AGENDA	48
BIJLAGE	49	ANNEXE	49
STEMMINGEN	49	VOTES	49
DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	49	DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	49
INTERNE BESLUITEN	55	DÉCISIONS INTERNES	55
INTERPELLATIEVERZOEKEN	55	DEMANDES D'INTERPELLATION	55
INGEKOMEN	55	DEMANDES	55

INGETROKKEN	56	RETRAITS	56
VOORSTELLEN	57	PROPOSITIONS	57
INOVERWEGINGNEMING	57	PRISE EN CONSIDERATION	57
TOELATING TOT DRUKKEN	58	AUTORISATION D'IMPRESSION	58
MEDEDELINGEN	60	COMMUNICATIONS	60
SENAAT	60	SÉNAT	60
OVERGEZONDEN WETSONTWERPEN	60	PROJETS DE LOI TRANSMIS	60
AANGENOMEN WETSONTWERPEN	60	PROJETS DE LOI ADOPTES	60
EVOCATIE	61	EVOCATION	61
REGERING	61	GOUVERNEMENT	61
VERSLAG	61	RAPPORT	61
ARBITRAGEHOF	61	COUR D'ARBITRAGE	61
ARRESTEN	61	ARRETS	61
PREJUDICIELE VRAGEN	62	QUESTIONS PREJUDICIELLES	62
RESOLUTIE	63	RÉSOLUTION	63
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD	63	CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE	63

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 2 MARS 2000

14.15 heures

PLENAIRE VERGADERING

van

DONDERDAG 2 MAART 2000

14.15 uur

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer **Herman De Croo**, Kamervoorzitter.

La séance est ouverte à 14.16 heures par M. **Herman De Croo**, président de la Chambre.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering :

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance :

Olivier Deleuze, Laurette Onkelinx, Guy Verhofstadt.

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Een reeks interne besluiten en mededelingen moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in de bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

Une série de décisions internes et de communications doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des annales de cette séance.

Berichten van verhindering**Excusés**

Anne Barzin, Philippe Collard, Charles Michel, Hugo Philtjens, wegens ambtsplicht / pour obligation de mandat;

José Canon, Josée Lejeune, Patrick Moriau, Karel Van Hoorebeke, wegens ziekte / pour raison de santé;

Roger Bouteuca, begrafenis / funérailles;

Yvon Harmegnies, NATO / OTAN;

Eric Derycke, Europese Unie / Union européenne;

Stefaan De Clerck, buitenslands / à l'étranger.

Regeling van de werkzaamheden**Ordre des travaux**

De **voorzitter** : Mijnheer de eerste minister, collega's, zoals gisteren werd afgesproken met de eerste minister en met de collega's zal op het einde van het vragen uur een minidebatje plaatsvinden over een aantal aangelegenheden die met de toestand in Centraal-Afrika verband houden.

Mondelinge vragen**Questions orales**

Mondelinge vraag van de heer Pieter De Crem aan de eerste minister over "de aangekondigde versnelling in de politiehervorming"

Question orale de M. Pieter De Crem au premier ministre sur "l'accélération annoncée de la réforme des polices"

De heer **Pieter De Crem** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, u hebt vorige zondag aangekondigd de politiehervorming te zullen versnellen, meer in het bijzonder op het lokale vlak, waarbij het samengaan van gemeentepolitie en rijkswacht via proefprojecten in bepaalde steden en gemeenten zou kunnen

Pieter De Crem

worden versneld. Wij juichen dit natuurlijk toe, want het samengaan van de twee korpsen zal op het lokale vlak een bijzonder heilzame werking hebben. Wat het principe betreft, gaan wij daarmee dus volmondig akkoord.

Wij stellen ons wel vragen bij de wijze waarop dit tot stand is gekomen en wijzen de eerste minister erop dat er op het lokale vlak reeds heel wat samenwerkingsverbanden bestaan tussen politie en rijkswacht. Vele gemeenten hebben reeds heel wat inspanningen geleverd. Een groot gedeelte van de gemeenten of voormalige IPZ's hebben een veiligheidscharter aangegaan. Andere gemeenten doen eveneens grote inspanningen door het opstarten van bepaalde proefprojecten.

Ik wil u onder meer wijzen op het proefproject dat onder andere in mijn gemeente, waar ik burgemeester ben, werd opgestart en waar vele inspanningen zijn gedaan door het oprichten van buurtsecretariaten en -informatienetwerken enzovoort.

Wat zal er gebeuren met die bestaande projecten? Worden zij tweederangsprojecten? Welke boodschap geeft u daarbij aan de lokale bestuurders? Op de vraag waar die projecten zouden worden doorgevoerd, hebben wij via de Bistelcomputer reeds een antwoord verkregen. Waarom werden juist die keuzes gemaakt? De voorbije dagen hoorde men hierover verschillende interpretaties en het is belangrijk te weten waarom. De hamvraag is echter waarvoor de regering opteert. Wij hebben de indruk dat de hervorming slabakt en dit wordt bevestigd door de signalen die vanuit het terrein worden opgevangen. Opteert de regering voor een fusie van beide korpsen in de nieuwe proefprojecten?

Er rijzen hierbij levensgrote problemen. Wie heeft de leiding over deze proefprojecten? Is dat de politie of de rijkswacht of komt er een nieuw commando? Hoe worden de orders gegeven, hoe zal dit op materieel vlak gebeuren en, niet in het minst, hoe zal de communicatie verlopen? Op dit ogenblik worden er twee communicatiesystemen gebruikt, het PIP- en het POLIS-systeem. Op deze vragen had ik van de eerste minister graag een antwoord gekregen.

De voorzitter : Collega's, de heer Borginon heeft een vraag voor de minister van Binnenlandse Zaken. Ik vraag aan de eerste minister om, indien mogelijk, het laatste aspect van deze vraag door zijn collega van Binnenlandse Zaken te laten beantwoorden.

Eerste minister Guy Verhofstadt : Mijnheer de voorzitter, ik ga ermee akkoord om de meer technische aspecten van de vragen die door de heer De Crem zijn gesteld - en die straks ongetwijfeld nog ter sprake zullen komen bij de

vraag van de heer Borginon - door de minister van Binnenlandse Zaken te laten beantwoorden. Ik zal het zelf hebben over de politieke aspecten van de problemen die door de heer De Crem naar voren werden gebracht.

De heer De Crem beweert geen informatie te ontvangen over deze zaak maar er wel allerlei zaken over te lezen. Dat is natuurlijk het gevolg, mijnheer De Crem, van de politieke keuze die de CVP en de PSC hebben gemaakt. U was deze morgen uitgenodigd om deel te nemen aan het Octopus-overleg, waar heel deze problematiek gedurende verscheidene uren in detail werd besproken.

Ik bevind mij dus in een wat rare situatie. U zegt daarvan niets te weten, maar dat is net het gevolg van het feit dat u niet naar de vergaderingen van het Octopus-overleg komt. Deze morgen hebben wij twee zaken gedaan : enerzijds, hebben wij de proefprojecten inzake de politiehervorming op gang gebracht en anderzijds, hebben wij ook een aantal concrete afspraken gemaakt inzake timing wat de verdere uitvoering betreft. Zo moeten de onderhandelingen over het statuut tegen einde mei 2000 zijn beëindigd. Tegen einde maart 2000 zullen wij de definitieve vastlegging van de politiezones wellicht bekendmaken.

Nog andere afspraken werden gemaakt. De belangrijkste afspraak tussen de meerderheidspartijen deze morgen was om te beginnen met pilootprojecten, een idee van de minister van Binnenlandse Zaken. Waarom? Om de heel eenvoudige reden dat er in de wet wel een begindatum is bepaald met betrekking tot de federale politie, maar niet wat de lokale eenheidspolitie betreft of het samengaan van lokale rijkswachtbrigades en gemeentepolitie. Het zou niet goed zijn daarmee te wachten tot 1 januari 2002 tot alle reglementaire bepalingen en statutaire wijzigingen zijn doorgevoerd. Waarom niet onmiddellijk beginnen op het terrein? Wij voelen aan de basis, zowel bij rijkswacht als bij gemeentepolitie, de wil en de wens om daarmee nu te beginnen en niet nog bijna twee jaar te wachten tot alle reglementaire en statutaire bepalingen zijn vervuld. De minister van Binnenlandse Zaken zal straks de details geven, maar daarom starten wij dus met deze pilootprojecten. Laat mij echter onmiddellijk zeggen dat de eenentwintig vandaag bekendgemaakte projecten absoluut niet limitatief zijn. De gemeenten die tot een IPZ behoren en die aan dergelijk project wensen deel te nemen, kunnen dat doen. Zij moeten daarvoor via de burgemeester contact opnemen met de minister van Binnenlandse Zaken en de wens uitdrukken om bij dergelijk project te worden betrokken, om dus een aantal concrete maatregelen van samensmelting op het terrein te nemen, om te worden erkend. Er is dus helemaal geen limitatieve lijst die andere zou uitsluiten. De bestaande proefprojecten die bezig zijn maar meer beperkt van aard zijn, zullen uiteraard worden voortgezet.

De heer **Pieter De Crem** (CVP) : Mijnheer de eerste minister, ik neem akte van het feit dat u zegt dat gemeentebesturen een aanvraag kunnen richten tot de minister van Binnenlandse Zaken, maar u schaatst heel handig rond de typologie en de terminologie. U spreekt van integratie, lokale integratie, fusie. U hebt echter niet geantwoord op de hamvraag : wat beoogt u met deze proefprojecten ? U weet heel goed dat u eigenlijk weer in de toestand zit van voor Octopus. U zult door uw proefprojecten nu kristalliseren wat vroeger werd betiteld als integratie door associatie. U trancheert hier niet, maar zit met uw vernieuwing eigenlijk twee jaar terug in de tijd, waarbij u integratie door associatie vooropstelt.

In de toewijzing van de proefprojecten is het toch wel duidelijk dat u dat heel handig over uw coalitiepartners hebt verdeeld. De woonplaatsen van de drie vorige ministers van Binnenlandse Zaken zijn geselecteerd als proefproject, de woonplaats van de huidige minister van Binnenlandse Zaken is geselecteerd als proefproject en enkele parlementsleden van de meerderheid krijgen ook als burgemeester van een gemeente de mogelijkheid om in een proefproject in te stappen. Wij hebben dat allemaal door. U hebt wat dat betreft heel duidelijk een cordon rond de CVP willen leggen. Wij nemen daarvan akte en u zult dat ook aan onze publieke actie merken.

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Ik wil toch nog even antwoorden, want de uitspraken van de heer De Crem slaan natuurlijk nergens op, gezien elke gemeente kan deelnemen aan deze proefprojecten. Ik stel dus voor, mijnheer De Crem, dat Aalter-Knesselare dringend zijn kandidatuur indient. Wij kunnen deze gemeente dan als proefproject erkennen en u zult dan persoonlijk de wel-daden van deze projecten kunnen ondervinden.

De heer **Pieter De Crem** (CVP) : Mijnheer de eerste minister, de gemeenten waarover u spreekt waren al een proefproject en hebben trouwens bijzonder zware inspanningen gedaan. Zij hebben op dat vlak in elk geval geen lessen van u, noch van uw kabinet te ontvangen. Zij staan veel verder dan het integratiespoor dat u vooropstelt. In gedachten en in de actie zijn zij eigenlijk reeds lang gefusioneerd, met veel resultaat trouwens.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de M. Jacques Lefevre au premier ministre sur "la réforme de la politique de communication interne et externe des pouvoirs publics"

Mondelinge vraag van de heer Jacques Lefevre aan de eerste minister over "de hervorming van het interne en externe communicatiebeleid van de overheid"

M. Jacques Lefevre (PSC) : Monsieur le président, monsieur le premier ministre, chers collègues, dès son installation, le gouvernement nous annonçait qu'il consacrerait une somme de 100 millions en vue d'améliorer l'image de marque de la Belgique à l'étranger. Des initiatives ont-elles déjà été prises dans ce cadre ? Un plan d'action existe-t-il à cet égard ? Selon le bulletin de la FEB de cette semaine, il semble que rien n'ait été fait jusqu'à présent car aucun responsable n'a été désigné pour gérer ce budget. En lisant la note de politique du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, j'avais cru comprendre qu'il en était le responsable, en même temps que le ministre du Commerce extérieur. Cependant, dans le bulletin de la FEB, on plaidait pour que ce soit vous, monsieur Verhofstadt, qui preniez l'initiative dans ce domaine.

Par ailleurs, j'ai appris que les entreprises avaient été sollicitées pour cofinancer cette opération d'amélioration de l'image de marque de la Belgique à l'étranger. Elles accepteront de le faire pour autant que ce budget soit utilisé en toute transparence et qu'elles soient associées aux différentes actions qui seront entreprises. Que pensez-vous de cette initiative ? Cette aide demandée aux entreprises viendra-t-elle s'ajouter aux 100 millions initialement prévus ? Quand la Belgique mènera-t-elle une politique cohérente de communication interne et externe ?

M. Guy Verhofstadt, premier ministre : Monsieur le président, chers collègues, comme M. Lefevre, j'ai lu l'article paru dans le bulletin de la FEB. Cet article approuvait pleinement l'initiative prise par le gouvernement en vue d'améliorer l'image de notre pays à l'étranger.

D'ores et déjà, je puis vous annoncer, monsieur le président, que le ministre des Affaires étrangères et moi-même avons introduit une note au Conseil des ministres pour qu'il prenne une décision en ce sens. L'opération en question se composera essentiellement de deux campagnes : tout d'abord, une opération de relations publiques - des actions spécifiques seront menées dans différents pays - et, ensuite, une campagne de communication interne à la Belgique, portant sur divers domaines.

Le responsable de l'opération concernant l'étranger sera évidemment le ministre des Affaires étrangères. Quant à moi, je serai responsable pour la campagne qui s'adressera à notre propre population. Dès que ma note aura été approuvée par le Conseil des ministres de demain, je serai en mesure de la communiquer au parlement.

M. Jacques Lefevre (PSC) : Monsieur le président, je remercie le premier ministre de sa réponse. Je me réjouis de l'initiative qui sera prise en ce domaine puisque nous l'attendions depuis plusieurs mois. J'espère que nous recevrons la note en question dès demain.

M. **Guy Verhofstadt**, premier ministre : Ce document sera approuvé à l'occasion du Conseil des ministres de demain. Il sera disponible ce vendredi vers 15.00 heures.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Aimé Desimpel aan de eerste minister over "de modaliteiten van de terugbetaling van Maribelsteun"

Question orale de M. Aimé Desimpel au premier ministre sur "les modalités de remboursement des aides Maribel"

De heer **Aimé Desimpel** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, ik had graag een paar vragen gesteld aan de eerste minister omtrent de Maribel-bis en de Maribel-ter.

De vorige regering heeft, ten onrechte, bepaalde steunmaatregelen toegestaan en Europa heeft zich daartegen verzet. Nu moeten meer dan duizend bedrijven gezamenlijk minstens 12 miljard frank terugbetalen. Dit valt natuurlijk ten laste van onze bedrijven, waarvan zoals u weet meer dan de helft een negatief eigen vermogen heeft. Voor sommige bedrijven is dit dus een moeilijke opgave.

Op 24 december 1999 is een wet verschenen betreffende de modaliteiten van terugbetaling. Op 26 januari zei minister Vandenbroucke dat dit eventueel kon worden gecompenseerd met de belastingverlaging van 1 april. In de commissie voor de Europese Aangelegenheden werden deze week de Europese richtlijnen besproken. Op mijn vraag over de Maribel aan regeringscommissaris Willockx, liet deze verstaan dat het laatste woord daarover nog niet is gezegd.

De bedrijfsrevisoren vragen overal om dit te boeken op de balans van 31 december en provisies te maken. Deze week zei ik in de commissie ook dat ik het er moeilijk mee heb dat bedrijven die daar geen schuld aan hebben, ook interesten moeten betalen op de terugbetaling.

Mijnheer de eerste minister, ik denk dat het goed zou zijn om klaar en duidelijk te weten wat de maatregelen zijn. Wat moeten de ondernemingen doen bij het afsluiten van de boekhouding van 31 december ? Bestaat de mogelijkheid dat nog op die beslissingen wordt teruggeko-

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Mijnheer de voorzitter, collega's, wat we gaan doen is de exacte uitvoering van de wet die door het parlement werd goedgekeurd. Deze wet neemt het protocol over dat door de vorige regering werd gesloten tussen de Belgische Staat en de Europese

Commissie. Gelet op het feit dat we dit protocol hebben gesloten, moet men ons, enerzijds, niet strenger behandelen dan het protocol en zullen wij, anderzijds, ook geen andere bepalingen in de wet en in de uitvoeringsbesluiten kunnen inschrijven dan wat is afgesproken. Voor ons is het dus van essentieel belang dat wij de wet uitvoeren en het protocol naleven. Ik weet wel dat er op de wet en op het protocol waarop de wet is gestoeld onder meer door Europese instanties opmerkingen worden gemaakt. Ons standpunt is duidelijk : men kan geen twee- of driemaal onderhandelen, maar men onderhandelt eenmaal. Wij zijn correct geweest door het protocol uit te voeren en we zijn ook in die mate correct dat we er na een veroordeling voor zorgen dat de steun die ten onrechte genoten is zal worden terugbetaald. Dit gebeurt trouwens niet in alle gevallen. Dat zou u vaststellen als u een lijstje zou maken van gelijkaardige dossiers in het kader van Europa.

De lastenverlaging van gemiddeld 32 000 frank gaat in op 1 april 2000. Voor de meeste bedrijven die een terugbetaling aan Maribel moeten doen zal die uiteraard gecompenseerd worden door de vermindering van de lasten, die op 1 april in werking zal treden. Uiteraard zal die vermindering van lasten daarna ook blijven doorlopen in de komende jaren. Ik denk dat het een heel goede en belangrijke zaak is geweest dat deze regering tot een substantiële vermindering van lasten heeft besloten, van toepassing zijnde op 1 april 2000. Op die manier zullen de negatieve economische effecten kunnen worden opgevangen voor de bedrijven die, ten gevolge van deze veroordeling door de Europese instanties, een terugbetaling moeten doen.

Wat de boekhoudkundige aanrekening betreft, heeft de commissie voor boekhoudkundige vernieuwing terzake een unaniem advies uitgebracht dat weinig souplesse toelaat. De regering heeft evenwel beslist om zowel de mogelijkheid te geven om de provisies die al waren aangelegd voor 31 december 1999, in rekening te brengen als om dit te doen in de loop van het jaar 2000, ofwel eenmalig ofwel per trimester. Deze beslissing zal morgen op de Ministerraad worden genomen en zal onmiddellijk door de minister van Financiën aan de bedrijven worden meegedeeld. Er zullen dus ruimere mogelijkheden zijn dan deze die in het unaniem advies van de commissie voor boekhoudkundige vernieuwing was voorgesteld.

De heer **Aimé Desimpel** (VLD) : Mijnheer de eerste minister, het is goed dat wij duidelijk zullen weten wat er moet gebeuren. Toch wil ik erop aandringen dat u met uw Europese collega's het punt van de interesten nogmaals bekijkt. Dit is volgens mij immoreel. De bedrijven kunnen het niet helpen dat zij deze bedragen moeten terugstoren. Dat zij daarbovenop nog interesten moeten betalen is nogal kras.

Aimé Desimpel

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Bart Laeremans en Geert Bourgeois aan de eerste minister over "de nieuwe verklaringen over het veiligheidsplan van de minister van Justitie"

Questions orales jointes de MM. Bart Laeremans et Geert Bourgeois au premier ministre sur "les nouvelles déclarations relatives au plan de sécurité du ministre de la Justice"

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, collega's, de kwestie van het veiligheidsplan begint de vorm aan te nemen van een vaudeville. Uw minister van Justitie heeft dit veiligheidsplan voorgesteld. Het bevat een voorwoord van uzelf waarin letterlijk staat dat het namens de federale regering en de minister van Justitie is neergelegd. Het is dus een regeringsdocument.

Dan werd minister Verwilghen teruggefloten door de Parti Socialiste en kreeg hij spreekverbod. Vorige week zei hij hier uitdrukkelijk dat er wel degelijk besprekingen zijn geweest binnen de regering, zowel in interkabinetten-groepen als in het kernkabinet, dus in aanwezigheid van mevrouw Onkelinx. Ten slotte verklaart de PS nu dat dit het plan is van één minister en één partij.

Ten eerste, het is de hoogste tijd om duidelijkheid te verschaffen en te zeggen van wie dit plan uitgaat. Ten tweede, de PS chanteert op dit moment de regering en zegt dat het snelrecht niet zal worden goedgekeurd in de Senaat als het veiligheidsplan niet onmiddellijk wordt aangepast. Ook dat gaat in tegen de verklaringen van minister Verwilghen van vorige week, met name dat men tot het einde van deze maand gaat wachten op adviezen en pas in april het veiligheidsplan gaat aanpassen. Blijkbaar wil men nu halsoverkop, op eis van de PS, wijzigingen aanbrengen. Mijnheer de eerste minister, gaat u zwichten voor die chantage ?

Ten derde, uw kabinet heeft laten weten dat alle mogelijke adviezen in de komende weken mogen worden ingediend. Ik heb daarbij mijn bedenkingen. Degenen die het best zijn geplaatst om adviezen te geven zijn degenen die vorm moeten geven aan dit plan, namelijk de volksvertegenwoordigers. Ik vrees dat er pas een debat zal zijn nadat het hele plan is goedgekeurd door de regering, met andere woorden op een moment dat wij alleen nog voor voldongen feiten kunnen worden gesteld. Gaat u toelaten dat de minister van Justitie nog voor het begin van de besprekingen in de regering in april, dit plan aan de Kamer voorlegt, samen met de adviezen die werden uitgebracht ?

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister : eenzijdig repressief, choquerend, surrealistisch, poujadistisch, vervroegde aprilgrap, flirten met vreemdelingenhaat, neoliberal, dat is een greep uit de woordenschat waarmee de heer Di Rupo gisteren het veiligheidsplan kwalificeerde dat vorige week door de minister van Justitie werd verdedigd en waarvan hij beweerde dat het was gebaseerd op de bepalingen van het regeerakkoord inzake veiligheid en besproken tijdens de Ministerraad van 21 december.

De groenen deden er nog een schepje bovenop toen zij het hadden over een aanzet tot klassenjustitie.

Mijnheer de eerste minister, uw reactie hierop was moeilijk anders te interpreteren dan als een uiting van surrealistische kritiek op de minister van Justitie : kritiek was goed, alle opmerkingen waren welkom en u prees het feit dat de besprekingen in een open debat werden gevoerd.

Ik heb enkele vragen, mijnheer de eerste minister.

Ten eerste, is de uitspraak van vorige week van de minister van Justitie juist, als zou het veiligheidsplan zijn gebaseerd op de bepalingen van het federaal regeerakkoord inzake veiligheid ? Kan uw regering zich daarachter scharen ?

Ten tweede, hoewel dit volgens u past in de zogezegde opendebatcultuur, vernam ik toch graag of er voorwaarden werden gesteld waarvan het snelrecht afhankelijk zal zijn ?

Ten derde, in uw regeerakkoord kondigde u een breuk aan met het vorige beleid, en kan er een wet totstandkomen die niet wordt gesteund door alle meerderheidspartijen. Gaat u ermee akkoord dat het veiligheidsplan eventueel door een alternatieve meerderheid wordt goedgekeurd ?

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Mijnheer de voorzitter, collega's, terzake kan ik bondig zijn.

Op 21 december 1999 stelde de minister van Justitie het veiligheidsplan voor aan het kernkabinet en op 21 december werd beslist dat de minister het plan openbaar zou maken tijdens de eerste week na nieuwjaar. Dat gebeurde op 10 januari 2000.

Vervolgens werd beslist terzake het advies in te winnen van alle betrokken diensten - justitiële en gerechtelijke diensten. Deze adviezen worden verwacht tegen 31 maart.

Op 15 maart zal de regering de besprekingen aanvatten om een veiligheidsplan uit te werken en eind april of begin mei zullen deze debatten rond zijn, zodat de definitieve en door de regering goedgekeurde versie van het veiligheidsplan in mei aan het parlement zal kunnen worden voorgelegd.

Guy Verhofstadt

Ondanks de scherpe opmerkingen op het huidige ontwerp, moet toch worden onderstreept dat deze regering tenminste werk maakt van een veiligheidsplan waarop het land al tien of twintig jaar wacht !

Alle lidstaten van de Europese Unie, behalve België, beschikken tegenwoordig over een veiligheidsplan waarin het beleid wordt bepaald dat moet worden gevoerd door de onderzoeksinstanties, door de gerechtelijke instanties bij vervolgingen, door de politiediensten. Welnu, in haar regeerakkoord dat door alle fracties in het parlement werd goedgekeurd, engageerde deze regering zich ertoe een dergelijk veiligheidsplan tot stand te brengen. Het ontwerp ligt reeds ter tafel en weldra zullen de gevraagde adviezen ons bereiken. Alle politieke partijen kunnen in dat verband hun mening kenbaar maken. Ik vraag mij trouwens af wat u tegenhoudt omdat te doen, mijnheer Bourgeois.

Deze regering zal haar verantwoordelijkheid nemen door op 15 maart de besprekingen aan te vatten, teneinde in de loop van de maand mei een definitief plan te kunnen voorleggen aan het parlement.

De heer **Bart Laeremans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de eerste minister voor zijn antwoord, waaruit echter duidelijk blijkt dat het veiligheidsplan van de regering mee wordt gesteund door de vice-eerste minister, mevrouw Onkelinx.

Mijnheer de eerste minister, u zei dat de besprekingen zouden aanvatten op 15 maart, maar de adviezen worden pas verwacht tegen 31 maart. U vervroegde de aanvang van de besprekingen om tegemoet te komen aan de chantage van de PS en om de PS toch nog zoveel mogelijk ter wille te zijn vóór de goedkeuring van het snelrecht in de Senaat.

Ik vrees dat er van dit document, dat nu al is overgoten met een groene en een rode saus, uiteindelijk niet veel zal overblijven. De manier, mijnheer de eerste minister, waarop u kruipt voor de PS is beneden alle peil.

De heer **Geert Bourgeois** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, de eerste minister bevestigt dat het plan is voorgelegd aan de Ministerraad. U antwoordt niet op mijn vraag of het inderdaad is gebaseerd op het regeerakkoord. Ik neem aan dat dit zo is.

U zegt dat alle kritiek welkom is. De kritiek is nochtans niet min. Een regeringspartner, een sterke pijler van de meerderheid, heeft het over flirten met xenofobie, poujadisme, enzovoort. Wij zullen positief meewerken, maar ik neem aan dat u van ons niet een dergelijke schuttingtaal verwacht.

U hebt niet geantwoord op mijn vraag of u bereid bent om dit plan er met een alternatieve meerderheid door te loodsen.

Eerste minister **Guy Verhofstadt** : Het plan is voorgesteld in het kernkabinet. De bespreking ervan begint pas op 15 maart. Er bestaat ook geen enkele binding tussen de goedkeuring van dit plan, enerzijds en de goedkeuring van het snelrecht, anderzijds. Dat laatste zal trouwens in de Senaat gebeuren, nadat de wijze Kamer al haar goedkeuring heeft gegeven.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de collectieve arbeidsovereenkomst in de non-profitsector"

Question orale de M. Joos Wauters à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la convention collective de travail dans le secteur non marchand"

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik wil u en de hele regering van harte proficiat wensen met het akkoord, dat een aantal buitengewoon boeiende punten bevat.

Ik denk in de eerste plaats aan de loonharmonisatie. Wij hadden daarover in 1991 al een akkoord met de vorige regering gesloten, maar dat is nooit uitgevoerd. Nu komt er wel rechtvaardigheid voor alle sectoren; alle verpleegkundigen zullen in alle gezondheidssectoren hetzelfde verdienen.

Ten tweede, is er het origineel idee van arbeidsduurvermindering voor oudere werknemers, vanaf 45, 50 en 55 jaar, voor belastende beroepen. Het is een schitterend voorstel, dat ook een uitvoering van het regeerakkoord inhoudt. Hierin hadden we voor arbeidsbelastende beroepen bepaalde ingrepen gepland.

De loonsverhoging van 1% is bescheiden, maar het wijst erop dat hier vooral de kwaliteit heeft geprimeerd. Ook de bijkomende tewerkstelling vinden wij belangrijk.

Toch heb ik enkele vragen voor u, mevrouw de minister.

Ten eerste, heeft iedereen de CAO ondertekend ? Zo niet, wanneer zal dat gebeuren ?

Ten tweede, de regering heeft veel lasten op zich genomen om de onkosten te dekken. Op welke wijze gaat de regering dit akkoord implementeren ?

Ten derde, over welke belastende beroepen gaat het, mevrouw de minister ? Het is duidelijk dat het over verpleegkundigen en verzorgers gaat. Welke paramedici horen erbij ? Geldt de regeling ook voor ergotherapeuten en klinisch laboranten ? Wat is de omschrijving van deze groep ?

Joos Wauters

Ten vierde, is er de arbeidsduurvermindering. Worden de mensen die hiervan kunnen genieten deeltijdse werknemers of blijven zij voltijdse werknemers ? Ik denk ook aan hun afgeleide sociale rechten : pensioen, werkloosheidsuitkeringen, educatief verlof. Behouden zij deze rechten als voltijdse werknemer ?

Ten slotte, de tewerkstelling is belangrijk. Dit hoofdstuk is nog niet omvat in het akkoord, maar welke bijkomende inspanning gaat de regering doen via de verhoging van de sociale Maribel ?

Minister **Laurette Onkelinx** : Mijnheer de voorzitter, collega's, de vraag van de heer Wauters biedt me de mogelijkheid het overleg met de sociale partners toe te lichten. De minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, de sociale partners en ikzelf hebben een akkoord gesloten dat de non-profitsector in staat stelt een grote stap voorwaarts te zetten.

Nous allons avoir à implémenter tous ces accords dans le cadre de conventions collectives de travail. Celles-ci devront être conclues pour le 1er octobre 2000 au plus tard. Nous voulons qu'elles portent sur l'ensemble des accords. C'est un tout et non une shopping-list. C'était important pour tous les partenaires autour de la table.

Comme vous l'avez dit, l'accord est très large et nous avons essayé de concerner tous les métiers, représentés parfois de manière différente dans les secteurs non marchands pour les aspects sociaux fédéraux.

L'harmonisation des barèmes était une très grande revendication sur le plan de la justice sociale. Ce fait a été acté de manière très positive par les partenaires sociaux. La revalorisation barémique va concerner tous les métiers, y compris les professions hors prix de journée. Nous avons également voulu, pour ce qui concerne mes compétences propres, rencontrer les revendications des travailleurs dans plusieurs secteurs.

On ne l'a peut-être pas suffisamment mis en évidence, mais pour un dossier dont les discussions sont en cours en commission des Affaires sociales, nous avons accepté, dans le secteur non marchand, de supprimer le jour de carence pour les ouvriers.

D'autre part, nous avons voulu travailler sur le taux d'activité des plus âgés pour ceux qui assument un métier pénible dans le secteur social et nous avons désigné le secteur infirmier, le secteur des aidants et assimilés - il nous faudra le préciser en convention collective de travail -, donc, toutes ces personnes qui, généralement, quittent le métier assez rapidement. Nous leur avons offert, soit la possibilité de continuer à plein

temps avec une prime salariale extrêmement importante, soit de diminuer le temps de travail de manière significative, jusqu'à 32 heures, avec maintien du salaire, embauche compensatoire et maintien de tous les droits.

Enfin, nous avons également voulu être attentif au fait que ces métiers offrent énormément de possibilité de temps partiel. Dès lors, l'accord social mentionne que dans le cadre de la convention collective, nous trouverions les moyens de proposer à ces personnes, pour autant qu'elles prestent un mi-temps, des solutions assimilables à celles que nous avons trouvées pour les travailleurs à temps plein.

Le **président** : J'insiste auprès des collègues du gouvernement pour qu'ils respectent le temps de parole, puisque je l'impose aux membres du parlement.

De heer **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord op een aantal concrete vragen. Dat stelt me gerust. Uw toelichting inzake de rechten van de deeltijdse werknemers die eveneens in het akkoord zullen worden opgenomen, verheugt me. Ik zal later dieper ingaan op de verschillende beroepscategorieën die in aanmerking zullen komen.

Mevrouw de minister, dit is een schitterend akkoord. Ik wens u en de voltallige regering proficiat.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Question orale de Mme Anne Barzin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le conflit en Tchétchénie"

Mondelinge vraag van mevrouw Anne Barzin aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het conflict in Tsjetsjenië"

Mme **Anne Barzin** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, les informations qui nous parviennent chaque jour de Tchétchénie sont très inquiétantes. Il n'est pas possible de rester insensible aux images récemment diffusées, qui semblent démontrer l'usage abusif de la force, les viols, les ségrégations basées sur la race et les violences gratuites.

Permettez-moi, monsieur le ministre, de vous demander quelles sont les réactions de la Belgique face à de telles atrocités.

M. **Louis Michel**, ministre : Monsieur le président, chers collègues, vous savez que notre gouvernement n'a pas cessé d'intervenir dans toutes les instances possibles

Louis Michel

pour dénoncer le caractère tout à fait disproportionné de l'attitude russe en Tchétchénie, pour plaider pour des solutions par la voie diplomatique au problème tchétchène et aussi pour permettre un accès libre à toutes les organisations et à tous les opérateurs humanitaires au territoire concerné.

Début février, j'ai écrit à mon collègue Ivanov suite aux informations parues dans la presse à propos des camps où se seraient produits ou se produiraient des choses tout à fait horribles. Le 24 février dernier, j'ai reçu une lettre de M. Ivanov, que je tiens à votre disposition puisqu'il m'a autorisé à la rendre publique.

J'ai également écrit à Kofi Annan pour lui demander de bien vouloir prendre toutes les initiatives qui s'imposent pour intervenir de manière déterminée afin que cessent les atrocités commises en Tchétchénie.

Lorsque je me suis rendu à la commission mixte en Russie, j'ai aussi rencontré M. Poutine et M. Ivanov et leur ai exprimé nos vives inquiétudes et notre refus de faire droit à leur argumentation pour justifier l'intervention russe en Tchétchénie.

Nous avons également demandé la mise de ce point à l'ordre du jour du Conseil européen des Affaires étrangères et des Affaires générales du 20 mars prochain.

Au sommet d'Helsinki, nous avons, avec le concours de nos collègues français, réussi à durcir la position européenne et à faire admettre un certain nombre de sanctions, qui sont d'ailleurs respectées aujourd'hui.

Nous multiplions donc les démarches de manière à mobiliser la communauté internationale et à faire pression sur les Russes en vue d'amener ceux-ci à trouver une solution diplomatique à ce conflit inhumain.

Mme **Anne Barzin** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse.

Je me réjouis des initiatives qui ont déjà été prises dans ce domaine et de celles qui le seront encore à l'avenir.

Connaissant le combat du vice-premier ministre en faveur des droits de l'homme, je ne doute pas de leur efficacité.

Le **président** : Chers collègues, je communiquerai la lettre dont a parlé le vice-premier ministre aux membres de la commission des Affaires étrangères et à ceux qui le souhaitent.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Chers collègues, dans un tout autre domaine, je tiens à vous signaler que ce n'est pas parce que votre GSM ne sonne point et qu'il est muni d'un système vibreur que

vous pouvez l'utiliser dans la salle de séance. Cela dérange les interprètes et les communications. Je tiens à vous informer que je suis actuellement à la recherche d'un système qui permette de couper le réseau GSM en salle de séance.

Mondelinge vraag van de heer Alfons Borginon aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het piloot-project voor eenmaking van de politiediensten"

Question orale de M. Alfons Borginon au ministre de l'Intérieur sur "le projet pilote dans le cadre de l'intégration des services de police"

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, het kan meteen de eerste taak van de een-gemaakte politie worden om de GSM's van de leden van dit Huis te controleren.

Mijnheer de minister, aanvankelijk had ik mijn vraag ingediend omwille van de situatie in Antwerpen. We hoorden berichten dat er een proefproject zou worden gepland voor de eenmaking van de politie. Ik had daarbij enkele vragen.

Een proefproject dient volgens mij om op het terrein te leren wat men achter een bureau niet kan leren. Zo kan men beletten dat men fouten maakt in de definitieve invoering in de andere zones. Een grote stad leek mij niet de ideale plaats om dat te doen.

Als ik daarnaast uw beslissingen van deze morgen leg, heb ik de indruk dat het niet gaat over 1, 2 of 3 proefprojecten, maar over een gefaseerde invoering van de eengemaakte politie. U begint met 21 zones en breidt uit met iedere zone die hierom vraagt. Ik verwijs hierbij naar de uitspraak die de eerste minister zojuist heeft gedaan.

Ik heb een aantal bijkomende vragen. In het Octopus-akkoord werd destijds afgesproken dat de eenheids-politie zou worden ingevoerd op voorwaarde dat alle gemeenten op het vlak van politie een gelijkaardige inspanning zouden doen. Dat lijkt me vandaag nog niet ondervangen door de initiatieven die u terzake hebt genomen.

Het is bovendien overduidelijk dat het personeelsbestand van de rijkswacht zeer verschillend is naargelang het om landelijke of stedelijke zones gaat. Maar vooral tussen Vlaanderen en Wallonië is het verschil groot. Als men de eenheidspolitie gefaseerd invoert zonder dat element te corrigeren of minstens door een financiële tegemoetkoming hebt opgelost, dan zullen er op dat vlak ook problemen ontstaan.

Alfons Borginon

Een ander element is het risico bij een gefaseerde invoering van de eenheidspolitie. Op het einde van de rit zal blijken dat er een aantal gemeenten zullen zijn, die niet vrijwillig in de eenheidspolitie instappen. Wat gaat u doen om te voorkomen dat op het einde van de rit in 80% van de zones de eengemaakte politie effectief is gerealiseerd, terwijl in de resterende zones allerlei redenen worden opgeworpen om niet te moeten deelnemen ?

Minister **Antoine Duquesne** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Borginon, ik weet dat het moeilijk is en dat er veel problemen zijn. Het is echter mijn taak om oplossingen te vinden. Daarom heb ik met de regering beslist om een twintigtal experimenten op te starten die over heel het land verspreid zijn. Deze experimenten dienen om de progressieve invoering van de lokale politie voor te bereiden.

En effet, les textes sont là et nous avançons. Je prends de plus en plus d'arrêtés. Mais quand on se souvient des raisons de toute cette réforme, c'est-à-dire mettre fin aux dysfonctionnements et lutter contre la guerre des polices, il est important que les résultats des mesures soient visibles pour les citoyens. De surcroît, il est très important qu'au niveau local, policiers et gendarmes commencent à travailler ensemble psychologiquement. Il faut qu'ils développent une même culture policière.

De plus, il est extrêmement intéressant pour le ministre de l'Intérieur de voir sur le terrain à quelles difficultés se heurte éventuellement la mise en oeuvre des réformes. Une bonne réforme, ce n'est pas celle que l'on fait seulement dans son bureau, c'est aussi celle où l'on regarde et écoute ce qui se passe sur le terrain.

Nous avons décidé ce matin une première "fournée" de projets pilotes qui reprennent tous les types de zones qui peuvent exister sur le territoire. Il y a des zones rurales et des centres urbains importants, avec des situations très différentes. Des expériences ont déjà été tentées dans certains lieux, des ZIP sont organisées dans d'autres et, par contre, il en est où rien n'a encore été fait. Anvers est une zone intéressante. Je ne dis pas que du jour au lendemain, on va étendre le système. Il faudra peut-être y aller de manière progressive. Mais c'est dans le cadre de la convention qui sera signée entre les autorités locales, le ministre de l'Intérieur, les polices communales et la gendarmerie que l'on va trouver le système adéquat.

Mon espoir est que finalement, ces expériences s'étendent petit à petit, de manière telle qu'à la fin de l'année prochaine, tout le territoire soit couvert par des expériences. Et au moment où l'ensemble des dispositions réglementaires auront été prises, on pourra passer très simplement et très naturellement à la mise en oeuvre de la réforme et des textes réglementaires.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik heb geen antwoord gehoord op mijn vraag over de verdeling van de personeelssterkte. Misschien is dit te ruim voor dit korte tijdsbestek.

Ik heb echter de indruk dat de regering vooral de zichtbaarheid wil creëren. Ze wil snel een eenheidspolitie op het terrein inzetten. Tot op zekere hoogte kan ik dit begrijpen. Het is een proces dat al geruime tijd bezig is en de bevolking verwacht iets.

Mijn vrees is echter - ik verwijs dienaangaande opnieuw naar het specifieke Antwerpse dossier - dat het alleen zichtbaar maken door een mooi logo op de wagens te kleven, onvoldoende is. Wanneer de nieuwe eenheidspolitie van in het begin niet perfect functioneert omdat men het holderdebolder heeft ingevoerd, zal de aanvaarding van dit systeem door de bevolking gehypothekeerd worden.

U gaat nu à la carte de eenheidspolitie invoeren zonder dat u garanties hebt dat het in praktijk ook effectief goed zal werken en niet alleen een marketingoperatie is.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Questions orales jointes de M. Olivier Chastel et Mme Leen Laenens au ministre de l'Intérieur sur "le marché public pour la remise à niveau du système Télérad"**Samengevoegde mondelinge vragen van de heer Olivier Chastel en mevrouw Leen Laenens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de overheid-sopdracht voor het herstellen van het Telerad-systeem"**

M. **Olivier Chastel** (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, le système Télérad de détection et de surveillance de la radioactivité en Belgique connaît visiblement quelques dysfonctionnements. Il semble être le seul système informatique à ne pas avoir subi avec succès l'épreuve du bug de l'an 2000. Aujourd'hui, les mesures effectuées par les 220 balises installées sur le territoire belge ne sont pas transmises automatiquement à un système centralisé permettant d'alerter les autorités au moindre pic de radioactivité. Les mesures doivent se faire manuellement, ce qui exige beaucoup de main-d'oeuvre et est nettement moins efficace que le système "online" qui permettait de réagir directement.

Télérad a été installé dans les années 90. Il fut réceptionné en 1998 et on pouvait légitimement s'attendre à ce qu'il soit performant dans la mesure où il a coûté 660 millions et que son entretien coûte 80 millions par an.

Olivier Chastel

Où en est le dossier ? Je sais qu'un marché public a permis de récupérer toute une série de données et qu'un deuxième marché est élaboré pour l'instant pour essayer de le mettre à niveau de manière définitive.

Monsieur le ministre, comment est-il possible, en fonction du coût de l'équipement, qu'on en soit arrivé là aujourd'hui ? Le moins que l'on puisse dire est que le choix semble douteux.

Enfin, qu'en est-il des risques encourus par notre population et comment les choses s'amélioreront-elles demain ? Je peux aisément comprendre la difficulté dans laquelle vous vous trouvez, étant donné qu'il s'agit d'un choix du gouvernement précédent et que c'est un lourd héritage.

Mevrouw **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het meetnet moet een instrument zijn om, eens het zover zou komen, het Belgisch noodplan, dat voor nucleaire risico's werd opgesteld, ook daadwerkelijk te kunnen volgen.

Dit instrument moet vooral een instrument zijn voor het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. Zoals dit geldt voor elke controle, is het ontzettend belangrijk dat een onafhankelijk agentschap de veiligheid in ons land kan garanderen.

Reeds in 1988 werd beslist dit agentschap op te richten. Is dat agentschap nu al operationeel ?

Het teleradnetwerk zal niet opnieuw worden opgestart vooraleer de audit rond is, wat voor juni 2000 wordt verwacht. Wat moeten wij ons voorstellen bij de garantie dat de bevolking zijn veiligheid gegarandeerd weet op een ogenblik dat wij op ons grondgebied een nucleair transport mogen verwachten ?

M. Antoine Duquesne, ministre : Monsieur le président, chers collègues, je ne vous cacherai pas que je ne pense pas que ce soit le meilleur contrat que l'on ait conclu en Belgique. Et pourtant, quand on considère le temps qui s'est écoulé et les sommes qui ont été dépensées, on aurait le droit de penser le contraire.

En effet, la phase d'étude a été lancée en 1982, à l'époque du secrétaire d'Etat M. Aerts. Un syndicat d'étude a été mis sur pied, auquel ont participé l'Institut de Fleurus et le Centre de Mol. C'est Mme Smet qui, en 1992, a donné l'ordre de commencer les travaux. Cela a duré six ans et la réfection qui n'a pas été aisée a eu lieu en juin 1998.

Comme je l'ai déclaré à M. Poncelet qui m'avait interrogé à ce sujet - c'est un dossier qu'il connaît parfaitement -, c'est en 1993 qu'ont été achetés les ordinateurs. C'est la raison pour laquelle ils n'étaient pas tous adaptés aux exigences pour faire face au bogue de l'an 2000.

Dès le mois de juillet de l'année dernière, j'ai pris conscience du problème que j'ai exposé au Conseil des ministres, afin de trouver une solution pour affronter le bogue de l'an 2000 dans de bonnes conditions, mais aussi parce que je me posais beaucoup de questions non seulement sur le coût très élevé des dépenses initiales et des frais de fonctionnement de 70 à 80 millions par an, mais aussi quant à l'efficacité même du système.

Pour adapter le système à l'an 2000, une proposition a été faite, qui aurait impliqué un montant de 80 millions.

Le gouvernement a décidé de se limiter à l'essentiel, c'est-à-dire les balises qui entourent directement les installations nucléaires, pour un montant d'un peu plus de 20 millions -ce n'est pas rien- qui devait être imputé sur le budget de Mme Onkelinx.

Vous connaissez les opérations administratives. La firme qui était chargée de cette adaptation n'a pas voulu commencer avant d'avoir reçu le premier franc, soit le 19 décembre. Aujourd'hui, ces travaux ne sont pas encore terminés, ce qui, en effet, pose beaucoup de questions. J'ajoute d'ailleurs qu'un des partenaires de cette opération n'existe plus, ce qui pose énormément de problèmes sur le plan technique.

Cela étant, il n'y a pas, il n'y a pas eu et il n'y aura pas de problème en ce qui concerne la sécurité de la population, tout d'abord parce que les installations nucléaires elles-mêmes disposent d'un certain nombre d'instruments d'alerte avec obligation d'en faire part à l'autorité et ensuite parce que la consultation des balises est toujours possible de manière manuelle. Par exemple, pour les 80 balises réparties sur l'ensemble du territoire, en cas d'alerte venant de l'extérieur, il y a une collecte de l'information une fois par jour. Les balises situées autour des centrales sont bien entendu consultées manuellement et elles l'ont été durant l'opération d'adaptation à l'an 2000.

Je n'ai pas changé d'avis. Il faut se poser beaucoup de questions. J'irai au Conseil des ministres le 17 mars prochain avec une proposition de réalisation d'un audit -ce dont on parlait depuis longtemps. Je dispose maintenant d'un rapport circonstancié qui me conduit à proposer que cet audit soit réalisé de toute urgence et je souhaite recevoir les conclusions au plus tard pour le mois de juillet de cette année.

En ce qui concerne l'Agence fédérale, celle-ci est en effet un pion important du dispositif de sécurité en matière nucléaire. Là aussi, j'ai dû rattraper un retard, par exemple en faisant voter par le parlement un projet qui était relevé de caducité -qui avait été voté au Sénat et pas encore à la Chambre- et qui était nécessaire pour compléter l'ensemble du dispositif. Je m'emploie à cette tâche car il s'agit en effet de problèmes fondamentaux.

M. Olivier Chastel (PRL FDF MCC) : Monsieur le ministre, je vous remercie pour cette réponse pleine de franchise et d'optimisme. Il semble que vous ayez pris les choses en mains. Plus vite cet audit sera réalisé, plus vite nous saurons quels moyens déployer pour mettre à niveau le système Télérad.

Mevrouw **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, het Federaal Agentschap operationeel maken zou een eerste prioriteit moeten zijn.

Mijnheer de minister, ik vraag toch om uw grootste waakzaamheid. Als op het moment dat er door België een nucleair transport passeert geen federaal agentschap operationeel is, dan zou u er toch moeten voor zorgen dat een of andere instantie een verhoogde controle mag uitvoeren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Question orale de M. André Smets au ministre des Finances sur "les conséquences des prix élevés du diesel routier pour les transports routiers"

Mondelinge vraag van de heer André Smets aan de minister van Financiën over "de gevolgen van de hoge dieselprijs voor het wegvervoer"

M. André Smets (PSC) : Monsieur le président, monsieur le ministre, je voudrais dire en préambule que je suis frappé par l'acharnement avec lequel on essaie de discréditer le précédent gouvernement sans jamais reconnaître les efforts considérables qui ont été consentis par les Belges mais aussi par ce gouvernement qui a eu le courage de prendre ses responsabilités en vue d'assainir la situation financière de la Belgique ! C'est là une façon de faire qui me dérange.

J'en viens maintenant à ma question.

Monsieur le ministre, en Belgique, 68% des entreprises de transport routier sont néerlandophones, 28% sont francophones, et environ 4% sont bruxelloises. Ces entreprises connaissent actuellement de grands problèmes de rentabilité économique. Compte tenu des marges financières dégagées, je suis étonné que le gouvernement continue à vouloir "massacrer" la population en lui faisant supporter une lourde fiscalité sur les produits pétroliers alors que des mesures moratoires pourraient être prises. De plus, vous savez que les transporteurs routiers sont maintenant marginalisés. J'habite dans une région frontalière et je peux vous dire que le nombre d'entreprises qui souffrent est extrêmement important.

J'ai été interpellé par les représentants de la fédération des transporteurs qui m'ont dit avoir pris contact avec le ministère sans avoir reçu d'écoute favorable.

Pour ma part, je plaide pour une assimilation de ce secteur au secteur agricole et de la pêche pour que le diesel pour les transporteurs routiers soit assimilé à du carburant professionnel.

M. Didier Reynders, ministre : Monsieur le président, chers collègues, monsieur Smets, mon premier élément de réponse aura trait à la situation réelle et à l'augmentation, aujourd'hui, du prix du carburant. En effet, je veux couper les ailes à un canard qui voudrait faire croire que l'Etat est le principal bénéficiaire des augmentations du prix des produits pétroliers.

Sur un franc d'augmentation de ces produits, plus de 80 centimes vont aux producteurs à travers l'augmentation du prix du baril et du cours de change, moins de 20 centimes vont à l'Etat par le biais du taux de TVA. En effet, les accises sont fixées par litre, elles ne bougent donc pas, seule la TVA s'applique au prix total. Mais il est cependant vrai que chaque augmentation du prix des produits pétroliers a quand même une influence sur la situation des finances publiques. Mais je rappelle que plus de 80% du montant de l'augmentation vont à la production et non, comme on le prétend parfois, à l'Etat.

Comme vous, je veux rendre hommage aux efforts qui ont été accomplis par le gouvernement précédent. Ainsi, dans le courant des années 90, les accises sur le gasoil ont été augmentées de 4,65 francs au litre. On peut donc dire que ce gouvernement a fait un effort important pour que les prix des carburants soient augmentés, ce via une augmentation de la taxation !

De plus, après une première réduction de la TVA à 19,5%, elle a été augmentée à deux reprises dans les années 90 pour atteindre 21%. Vous avez donc raison de penser que l'effort consenti par le gouvernement précédent a été très important pour tenter d'assainir les finances publiques. Il a notamment et fortement porté sur des augmentations de taxation et en particulier sur le gasoil routier qui est effectivement un outil de travail pour un certain nombre de nos concitoyens.

Enfin, si nous voulions intervenir en matière de TVA, la réglementation européenne ne le permet pas. En matière d'accises, il faudrait l'accord du Conseil européen.

Nous pourrions donc émettre des propositions auprès du CE pour tenter des exonérations ou des diminutions de tarification en matière d'accises.

Quelle est la situation aujourd'hui ? La position du CE est plutôt de plaider en faveur d'une augmentation de la production mondiale, ce que plusieurs Etats ont déjà proposé, afin de détendre le prix du baril de pétrole qui se rapproche des 30 USD ce jour; il pourrait diminuer si la production augmentait d'un million de barils par jour.

Didier Reynders

C'est une des propositions qui permettraient de réduire fortement le prix puisque 80% de l'évolution des prix provient de la production.

La deuxième démarche est fondamentale sur l'économie européenne. Il s'agit de faire en sorte que l'économie se porte mieux et, ainsi, peut-être aussi notre monnaie. En effet, le cours de change de l'euro par rapport au dollar a un impact sur le prix.

Enfin, je vous confirme que si la situation devait perdurer dans le courant du mois de mars et que des décisions en termes de production de produits pétroliers ne devaient pas intervenir, le problème serait soumis au conseil ECOFIN.

Enfin, pour ce qui concerne le secteur, j'ai effectivement reçu ses représentants. Nous sommes à l'étude de mesures spécifiques le concernant, non seulement au sein de mon département mais aussi du département des Transports.

Voilà la situation telle qu'elle existe aujourd'hui. J'espère que les prix des produits pétroliers pourront évoluer plutôt à la baisse vers la fin de ce mois; si ce n'est pas le cas, le dossier apparaîtra sur la table du conseil ECOFIN.

M. André Smets (PSC) : Monsieur le président, je remercie le ministre de veiller à une concertation en cas de nécessité. En effet, tout comme la majorité des membres de cette assemblée, nous sommes convaincus que l'avenir passe par des entreprises viables et créatrices de richesses. C'est un objectif à poursuivre de manière inlassable.

En outre, j'apprécie également que vous reconnaissiez un assainissement des finances publiques conséquent, quelles qu'en soient finalement les responsabilités.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Mondelinge vraag van de heer Bart Somers aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de verlaging van de inter-nettarieven"

Question orale de M. Bart Somers au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la réduction des tarifs de connexion à internet"

De heer **Bart Somers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we hebben vanmorgen op het radionieuws kunnen horen dat de internettarieven dras-

tisch werden verlaagd. Tijdens de piekuren zouden de tarieven zijn gehalveerd; tijdens de daluren zouden ze met een derde zijn verminderd. Dat is positief nieuws, want ons land genoot terzake de slechte reputatie een duur internetland te zijn.

Mijnheer de minister, toch heb ik een paar vragen. Hoe kunnen we die drastische verlaging zo plotseling realiseren ? Ik herinner me namelijk dat de internettarieven pas in de herfst van 1999 nog zijn gestegen. Welk effect denkt u dat deze maatregel zal hebben op de hoeveelheid internetgebruikers ? Nu zijn er naar het schijnt tussen de 700 000 en 800 000 gebruikers. Zal die maatregel het internetgebruik effectief democratiseren ? Ten slotte heb ik nog een vraag over een andere barrière, die niet van financiële maar van sociale aard is. Heel wat mensen die iets ouder zijn staan het internetgebeuren namelijk wat vreemd te bekijken en dreigen op die manier de aansluiting met de nieuwe informatiesamenleving te missen. Welke maatregelen zult u nemen om het internet ook voor die mensen toegankelijker te maken ?

Minister Rik Daems : Mijnheer de voorzitter, mijnheer Somers, dat is een moeilijke vraag. De oppositie heeft het daar blijkbaar ook lastig mee. Dat begrijp ik. Toch vind ik het een goede vraag.

Op het einde van vorig jaar hebben we een nieuwe tariefafpraak gemaakt met de telefoonmaatschappijen, die inhield dat er vanaf dat ogenblik ook een scheiding kon worden gemaakt tussen de zogenaamde spraaktelefonie en de gegevenstelefonie, tussen voice en data. Men deed dat op basis van een 0900-betalnummer. In dat akkoord hebben we de kosten en tarieven sterk naar beneden kunnen halen. Toen heb ik gezegd dat die kostendaling moest worden doorgerekend aan de consument. Dat is de reden waarom nu, na gunstig advies van het BIPT, een voorstel is kunnen worden goedgekeurd. Daardoor kan in de daluren - tussen 18.00 uur en 8.00 uur en in het weekend - het tarief worden teruggebracht van 45 frank per uur naar 30 frank per uur. Voor de piekuren - in de week tussen 8.00 uur en 18.00 uur - kan het tarief van 120 frank per uur worden gehalveerd tot 60 frank per uur.

Wat betekent dat nu in een Europese context ? Terwijl we voorheen voor de twee tarieven net iets boven het Europese gemiddelde zaten, zitten we er nu duidelijk onder en terwijl we voorheen duurder waren dan de ons omringende landen zijn we nu goedkoper geworden. We zijn goedkoper dan Nederland, Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië. We zijn in de daluren zelfs goedkoper dan de Verenigde Staten van Amerika, het walhalla van het internetgebruik. Dat is wat het akkoord concreet inhoudt.

Voor het aantal gebruikers heeft dat onmiskenbaar een normaal economisch gevolg. Als de prijs daalt, stijgt de vraag en gaat ook de consumptie omhoog. Eind novem-

Rik Daems

ber waren er 735 000 gebruikers; ondertussen zijn dat er al 850 000 tot 900 000 geworden. Dit is volgens mij dus werkelijk het startschot om meer mensen het internet te laten gebruiken, omdat het nu betaalbaar wordt. Een van de succesfactoren van het internet zijn immers de communicatiekosten. Die kosten brengen we sterk naar beneden. We bevinden ons op dat vlak nu aan de kop van het Europese peloton.

Er zijn ook andere barrières, dat is waar. Die andere barrières kan men op twee manieren opvangen : enerzijds, vanuit het beleid en anderzijds, vanuit de markt. Vanuit het beleid kan men bepaalde initiatieven ontwikkelen. Ik heb er onlangs eentje aangekondigd, namelijk het twinning-initiatief, waarbij jonge mensen oudere mensen laten kennismaken met het internet. Men kan ook bedrijven die het internet al lang gebruiken bepaalde mensen laten afvaardigen naar andere bedrijven, om die het nut van de nieuwe technologie te laten inzien.

We starten momenteel een project op dat binnen drie maanden klaar zal zijn.

Er kunnen ook initiatieven vanuit de markt komen. De markt kan toestellen ontwikkelen die het gebruik gemakkelijker maken. Ik geef een voorbeeld. De spraaktechnologie van vandaag maakt het mogelijk om, bijna zoals in Star Trek, gewoon tegen de computer te spreken waarop hij dan antwoordt. Zo zit men dan op het internet. Initiatieven vanuit het beleid en vanuit de markt zullen ervoor zorgen dat deze barrières worden overwonnen. Mijn aanvoelen is dat we op zeer korte termijn een explosie van het internetgebruik in dit land kunnen krijgen. De elektronische handel zal immers vandaag en morgen de bron van welvaart zijn.

De heer **Bart Somers** (VLD) : Mijnheer de minister, sommige collega's noemen dit een getelefoneerde vraag. Ik vind dat wat overdreven want het is hooguit een geë-mailde vraag, maar een e-mail met goed nieuws mag ook wel eens. Ik wil de minister in elk geval feliciteren met zijn aanpak. Ik begrijp dat het voor sommige oppositiepartijen moeilijk is om dit nieuws te aanhoren. Ik feliciteer de minister dus met zijn Star-Trek-beleid en ik hoop dat hij het voortzet.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mondelinge vraag van de heer Gerolf Annemans aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de interne nota van De Post over de verzending van publicaties met een racistisch karakter"

Question orale de M. Gerolf Annemans au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "une note interne de La Poste relative à l'envoi de publications à caractère raciste"

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, ik heb hier een paar stukken waaruit ik dien te citeren.

De **voorzitter** : Citaten zijn natuurlijk toegelaten.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Collega's, de heer Daems is hier voor twee weken ondervraagd over de kwestie van de zogenaamd racistische pamfletten. Hij heeft toen de bestaande regeling verdedigd die indertijd door Elio Di Rupo werd uitgevaardigd en die erin bestaat dat, als iemand van De Post vaststelt dat een pamflet eventueel racistisch kan zijn, het moet worden doorgestuurd naar de centrale postdiensten die het dan laten besnuffelen door pater Leman. Op verzoek van de groenen en de PS voegde hij hieraan toe en ik citeer : "Ik pleit echter niet voor censuur. Op grond van de naam van de verzender stukken weigeren kan niet. Wel zal een interne procedure van De Post worden aangepast". Hier en daar zijn er liberale postmeesters die in verbinding staan met het Vlaams Blok. Hierdoor konden wij gisteren de hand leggen op een nota van De Post, u zult ze ongetwijfeld kennen, die enkel voor intern gebruik bedoeld is. Hierin wordt een nieuwe regeling uitgevaardigd en ik citeer uit de nota : "De lijst in bijlage herneemt de organismen en de verantwoordelijke uitgevers waarvan de zendingen" - dit in vet en onderstreept - "automatisch als verdacht moeten worden beschouwd. Deze zal bijgehouden worden. Deze black list is vertrouwelijk en enkel voor intern gebruik". De zaken worden hier dus omgedraaid en er wordt een black list opgesteld. Zelf sta ik niet op de lijst maar bijna de helft ervan bestaat uit parlementsleden van het Vlaams Blok. De poststukken van de parlementsleden van het Vlaams Blok die op de black list voorkomen worden automatisch geblokkeerd, niet verzonden en doorgestuurd naar de centrale diensten.

Mijnheer de minister, volgens mij is dat een ernstige aantasting van de vrijheid om in dit land poststukken te versturen via De Post. Bovendien vormt dit een schending van uw eigen principe, namelijk dat stukken niet kunnen worden geweigerd op grond van de naam van de verzender. Ik vraag mij af op basis van welke criteria men op die lijst terechtkomt. Ik zou graag van u vernemen wat de toekomst is van deze interne nota.

Minister **Rik Daems** : Mijnheer de voorzitter, collega's, de waarheid mag gezegd worden. Er is inderdaad een ontwerp geweest met de strekking die u toelicht. Ik heb evenwel met de afgevaardigde bestuurder rechtstreeks contact gehad. Hij heeft mij meegedeeld dat dit niet méér

Rik Daems

dan een ontwerp is geweest en dat het, nog vóór het kon worden toegepast, naar de prullenmand werd verwezen. Immers, de enige juiste manier van handelen is dat de persoon die een te verdelen stuk in ontvangst neemt, een appreciatie maakt of er al dan niet sprake kan zijn van racisme. Volgens een nieuwe procedure, die vandaag is overeengekomen met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen, kan deze persoon het betrokken stuk voorleggen. Indien dit centrum negatief adviseert, heeft dit niet enkel tot gevolg dat de verspreiding niet gebeurt - waarbij de zendingen terug aan de eigenaar worden overgemaakt en de gedane betalingen worden terugbetaald - maar dat het betrokken stuk ook wordt overgemaakt aan de gerechtelijke instanties. Immers, enerzijds is er de appreciatie inzake racisme. Anderzijds is er de wet. In het strafrecht is nu eenmaal bepaald dat, als men kennis heeft van een strafbaar feit, men dit moet melden. Er is dus in geen geval sprake van een lijst. Integendeel, het zou niet overeenstemmen met mijn persoonlijke overtuiging dat handelingen en daden racistisch kunnen zijn. De vooronderstelling van racisme is in mijn ogen dan ook geen goede manier van werken.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik kan alleen maar met enige verbazing vaststellen dat dit document, dat naar mijn oordeel geen enkel voorbehoud maakt en niets zegt over een vorig ontwerp of iets dat zou gecirculeerd hebben, van nul en gener waarde is. Ik denk dat dit een correct antwoord is op mijn bezorgdheid. Mocht dit ontwerp echt bestaan, zou het volgende stadium zijn dat de Vlaams Blokpers verplicht worden om bij verzending gele sterren op hun poststukken te plakken. In zo'n situatie wil u niet vervallen en ik zeker niet.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter** : De heer Peter Vanvelthoven deelt mij mee dat hij aanwezig is in de dioxinecommissie. Hij is het ermee eens dat zijn vraag naar de commissie voor de Justitie wordt verzonden.

Les deux questions de M. Claude Eerdekenes sont également reportées.

Question orale de M. Daniel Féret à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les visites des délégués médicaux chez les médecins "

(La réponse sera donnée par le secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable)

Mondelinge vraag van de heer Daniel Féret aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de bezoeken van de farmaceutische vertegenwoordigers bij de artsen"

(Het antwoord zal worden verstrekt door de staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling)

M. **Daniel Féret** (FN) : Monsieur le président, monsieur le secrétaire d'Etat, ma question était en effet prévue pour être posée à Mme la ministre de la Santé, d'autant qu'elle touche à un domaine assez spécialisé. Mais je sais que M. le secrétaire d'Etat excelle dans la polyvalence et qu'il trouvera bien une réponse à me fournir qui, même si elle ne satisfait pas le corps médical dans son ensemble, aura au moins le mérite d'exister.

En effet, les représentants de l'industrie pharmaceutique, à l'unanimité, et les médecins praticiens, dans leur écrasante majorité, s'inquiètent. Ils s'inquiètent de la volonté affichée et affirmée de Mme la ministre de la Santé de vouloir contingerer, en les réduisant de manière drastique, les visites des délégués pharmaceutiques dans les cabinets médicaux et également d'interdire l'octroi aux médecins d'échantillons pharmaceutiques "dans le but, dit la ministre, de réduire la consommation de médicaments dans notre pays".

Or, il est évident que ni l'octroi d'échantillons pharmaceutiques ni la fréquence des visites des délégués pharmaceutiques chez les médecins n'ont une influence sur la consommation de médicaments : les médecins sont assez adultes pour savoir ce qu'ils doivent faire. Ce qui provoque une augmentation constante de la consommation de médicaments, c'est bien évidemment l'augmentation de l'espérance de vie dans notre population - ce dont il faut se réjouir -, augmentation qui ne fera que s'accroître, de façon quasi exponentielle, grâce aux progrès de la médecine. A moins que l'on opte pour une politique de procédure accélérée de l'euthanasie.

En ce qui concerne l'octroi d'échantillons médicaux gratuits aux médecins, personne ne peut contester qu'ils jouent un rôle social extrêmement important puisqu'ils permettent au médecin de famille de dépanner et d'aider des patients démunis dont le nombre ne cesse de croître.

Ma question, monsieur le secrétaire d'Etat, est donc de savoir quelle réponse avez-vous à donner à ceux qui, comme moi, constatent que la gauche et l'extrême gauche au pouvoir dans ce pays ont amené à pratiquer sur le plan des soins de santé une politique qui entraîne visiblement un recul social que nous n'avons jamais connu jusqu'à présent.

M. **Olivier Deleuze**, secrétaire d'Etat : Au nom de la ministre de la Santé, je voudrais répondre ce qui suit.

Olivier Deleuze

1° La réduction de l'activité des délégués médicaux qui sont au nombre de 3 200 a comme objectif de réduire la quantité d'informations orientées qui est fournie aux médecins.

2° Mme Aelvoet a l'intention de promouvoir un nombre limité de délégués neutres via les groupes locaux sur l'évaluation de la médecine.

3° La bonne manière de promouvoir une médecine pas chère n'est pas de promouvoir les échantillons gratuits mais bien les médicaments génériques. Mme Aelvoet a l'intention de promouvoir ce type de médicaments.

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le président, je n'ai pas la réponse à ma question. En ce qui concerne les médicaments génériques, nous n'avons aucune garantie de leur qualité. Il faut aussi rappeler que l'industrie pharmaceutique, que je ne veux pas défendre, dépense énormément d'argent pour la recherche et il ne faut pas l'oublier.

Je vous dirai aussi que, si la grande majorité de mes confrères voient arriver chez eux ce que vous appelez des délégués médicaux neutres, c'est-à-dire des fonctionnaires du gouvernement qui veulent à tout prix que l'on consomme moins de médicaments au risque de compromettre la santé des patients, ils ne les recevront pas. Ils seront mis à la porte, un coup de pied au derrière !

Je voudrais attirer l'attention sur le fait que nous vivons, sous ce gouvernement, une époque où on réduit le remboursement de médicaments tels que le Novaldex qui peut donner une espérance de vie à des cancéreux, alors que dans le même temps, la sécurité sociale belge va rembourser les frais de chirurgie pour reconstituer des hymens chez les filles qui, si elles ne font pas semblant d'être vierges, risquent de ne pas trouver de mari. Dès lors, j'en appelle à la conscience du gouvernement.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Actualiteitsdebat**Débat d'actualité**

Samengevoegde mondelinge vragen van de heren Mark Eyskens, Ferdy Willems en Luc Sevenhans aan de eerste minister over "reizen van de regering naar Centraal-Afrika"

Questions orales jointes de MM. Mark Eyskens, Ferdy Willems et Luc Sevenhans au premier ministre sur "les voyages du gouvernement en Afrique centrale"

De **voorzitter** : Dames en heren, de collega's die interpellatieverzoeken hadden ingediend in verband met dit onderwerp hebben, zoals afgesproken, deze interpellaties vervangen door vragen in dit actualiteitsdebat. Ik herinner eraan dat elke vraagsteller over twee minuten beschikt en de eerste minister over vijf minuten. De fracties die geen vragen hebben ingediend, beschikken eveneens over twee minuten. Ik noteer dat de heer Bacquellaine zich inschrijft om zijn vraag te stellen vóór het antwoord van de eerste minister en dat mevrouw Laenen en de heer Valkeniers het woord zullen nemen na het antwoord van de eerste minister.

De heer **Mark Eyskens (CVP)** : Mijnheer de voorzitter, twee minuten is wel erg weinig want er zijn heel wat vragen te stellen over het Afrikabeleid.

De eerste minister gaat naar Rwanda. Hij gaat een bezoek brengen aan Kagamé. Wij juichen toe dat hij hulde gaat brengen aan de slachtoffers van de genocide en de Belgische para's die daar werden omgebracht. Ook de vorige regering heeft dit gedaan. Staatssecretaris Moreels is drie keer in Rwanda geweest.

Mijnheer de eerste minister, wij vragen ons wel af wat u gaat zeggen tegen de heer Kagamé en zijn medewerkers. Kunnen wij - ook al is het slechts impliciet - steun betonen aan een regering die eigenlijk een minderheidsbewind voert op etnische basis, hoewel wij in Zuid-Afrika gedurende twintig jaar een minderheidsbewind hebben bestreden ?

De minister van Buitenlandse Zaken gaat naar Congo en een aantal andere Afrikaanse landen. Wanneer werd die reis gepland ? Klopt het dat die reis halsoverkop werd geïmproviseerd om een mogelijk diplomatiek incident weg te werken ? Een bezoek aan Rwanda schiet immers de heer Kabila in het verkeerde keelgat. Zijn de minister van Buitenlandse Zaken en zijn delegatie al dan niet uitgenodigd door de heer Kabila ? Als zij inderdaad werden uitgenodigd door de heer Kabila is dit een belangrijke politieke daad. We weten allemaal dat de heer Kabila steun krijgt van wat overblijft van het oude Rwandese leger, namelijk Hutu-strijders die behoren tot de troepen die met de genocide zijn gestart. Dit is een aspect dat grondig moet worden bekeken.

Wat Congo betreft, heb ik nog twee andere vragen. De Veiligheidsraad van de VN heeft besloten 500 waarnemers en 5 000 militairen naar Congo te sturen. Een dergelijke vredesmacht is een goed initiatief. Wat is de

Mark Eyskens

geloofwaardigheid van het Afrikabeleid van ons land als wij in principe weigeren om militairen in te zetten in het kader van deze vredesmacht ? Is dat nog steeds het standpunt van de regering, mijnheer de eerste minister ?

De voorzitter : Mijnheer Eyskens, zet u zich gerust naast mij.

De heer **Mark Eyskens** (CVP) : Ik heb nog veel vragen, mijnheer de voorzitter.

De voorzitter : Uw tijd is om.

Mijnheer Willems, mag ik u vragen de klok in het oog te houden en geen spiekbrieftjes te gebruiken ? Kom, geef ze maar aan mij.

De heer **Ferdie Willems** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik heb ongeveer dezelfde vragen als de heer Eyskens.

Werd hier al dan niet geïmproviseerd ? De indruk overheerst dat de reis naar Centraal-Afrika, naar Congo en andere landen, een interceptie is op de aanvankelijk voorgenomen reis.

Wat gaat men Rwanda vertellen, een land dat een derde van Congo bezet ? Hoe gaan de Congolese regering, het Congolese volk en, vooral, de bevolking van de bezette gebieden reageren ?

Wat gaat men Rwanda concreet vragen ? Gaat men, vermits wij toch een belangrijk gewicht vertegenwoordigen in Afrika, vragen dat zij eindelijk die bezette gebieden ontruimen of, omgekeerd, gaat men Congo vragen dat men eindelijk stopt met het opleiden van Hutu-milities ? Met andere woorden, zal men de politiek van mensenrechten, waar wij ons zeer over verheugen, doortrekken naar Afrika ? Zal men de humane aspecten van de Belgische buitenlandse politiek hier in toepassing brengen ? Ik verwacht daarop een positief antwoord.

De voorzitter : Mijnheer Willems, ik geef u uw notities terug; u had ze niet nodig. Het Reglement verbiedt trouwens het gebruik ervan.

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer eerste minister, toen ik vernam dat u een reis gaat ondernemen naar Rwanda, samen met uw ministers van Buitenlandse Zaken en Defensie, had ik de indruk dat u nogal emotioneel reageerde. Dit is misschien begrijpelijk, omdat u iets extra wil doen voor de familieleden van de gevallen paracommando's. Ik heb daar alle begrip voor en ik vind het een sympathiek gebaar. Het is natuurlijk wel zo, dat buitenlandse politiek niet wordt bedreven op emotionele basis. Ik heb de indruk dat dit nu het geval is. Een voorbeeld hiervan is de plotselinge reis van uw minister van Buitenlandse Zaken waarbij wordt beoogd Congo een gepast signaal te geven.

Ik vraag mij af hoe tegenwoordig de agenda wordt opgesteld. Iedereen heeft zo zijn eigen agenda en moet achteraf worden gedepanneerd. Onlangs hadden onze Afrika-experts een vrij belangrijk onderhoud met leden van het diplomatiek korps. Het ware beter geweest als wij op basis van dat verslag een ernstig debat hadden kunnen houden, om met u onder vier ogen of in een open debat van gedachten te kunnen wisselen alvorens deze reis te plannen. U weet toch dat zowel de militaire diensten als het diplomatiek korps hun bedenkingen hebben bij deze reis ? Zal de reis in veilige omstandigheden verlopen of kan hierdoor iets worden ontketend ? Ik ben hierover zeer bezorgd. Wie kan de veiligheid waarborgen van de mensen die u vergezellen, van uzelf, van uw minister van Buitenlandse Zaken ? Mijnheer de eerste minister, u merkt dat wij bezorgd zijn om uw veiligheid, u bent te belangrijk voor ons en wij zouden u niet graag willen missen.

Alle gekheid op een stokje, ik heb de indruk dat men hier elkaar echt wil overtroeven. Het Afrikabeleid moet op een andere leest worden geschoeid. Zoals het nu gaat, is het een chaos. Ik hoop dat u hierover wat duidelijkheid kan verschaffen. Wordt u daar eigenlijk verwacht ? Dat heb ik nergens kunnen vernemen. Welke zijn de reacties van Rwanda, Congo, Burundi ? Zijn wij daar welkom ?

M. Daniel Bacquelaine (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je souhaiterais ajouter quelques réflexions à ces questions. Tout d'abord, je ne vois aucun paradoxe entre le fait que les plus hautes autorités du pays expriment un devoir de mémoire et la commémoration de l'un des événements les plus tragiques du XXe siècle. Toute attitude qui lierait cette commémoration au développement d'une action diplomatique, qui bien sûr est nécessaire, relèverait davantage du révisionnisme, à mon avis. On ne peut pas se poser la question de savoir s'il faut ou non commémorer un génocide. Le fait de se poser la question est déjà faire preuve d'un manque de bon sens politique. C'est la raison pour laquelle, monsieur le président, je ne vous la poserai pas.

Je suis particulièrement heureux que le gouvernement s'engage à réparer un manquement et reconnaisse clairement ce génocide. Vis-à-vis des familles, nous devons exprimer notre émotion par rapport à l'assassinat des commandos, morts en service mal commandé.

De heer **Jef Valkeniers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren ministers, collega's, ik denk dat het een zeer goed initiatief was van onze minister van Buitenlandse Zaken om de Afrikaweek te organiseren. Naast politici van verschillende partijen, dus ook van de oppositie, hebben wij de ambassadeurs van verschillende landen, experten en verschillende journalisten die onlangs op het terrein waren, gehoord. Dit

Jef Valkeniers

waren zeer interessante besprekingen. Daaruit kwam duidelijk naar voren dat het interessanter was eerst een zending te sturen naar de drie landen in Centraal-Afrika, liever dan eerst alleen naar Rwanda te gaan. Daarop kwam er bijna unanimititeit tot stand om eerst de drie landen te bezoeken vooraleer naar Rwanda te gaan om te herdenken wat er daar is gebeurd. Vorige week hebben wij dan de nota opgemaakt en de manier waarop dit gebeurde, heeft mij wel getroffen: iedereen heeft inspraak gehad en elk woord werd gewikt en gewogen. Eigenlijk werden dus alle voorzorgsmaatregelen genomen om de reizen in de beste harmonie te laten verlopen. Wat de meerderheid betreft kunnen wij zeker steunen dat die reizen nu zullen gebeuren onder de gekende omstandigheden.

Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, collega's, onmiddellijk na de aankondiging dat ik samen met de ministers van Buitenlandse Zaken en van Landsverdediging zou afreizen naar Rwanda, heb ik daarop een aantal reacties vastgesteld. Ik ben daarover nogal verwonderd. Ik heb namelijk de indruk dat men bij al die reacties en analyses telkens uitgaat van de diplomatie en de diplomatieke spelletjes die kunnen worden gespeeld. Nergens in die reacties heb ik iets gevoeld, gelezen of gezien inzake de werkelijke doelstelling van die reis naar Rwanda. Ik bedoel dan het omslaan van een bladzijde van onze geschiedenis, wat absoluut moet gebeuren.

Aanleiding daartoe zijn de dramatische gebeurtenissen van 7 april 1994 of een genocide waarbij 800 000 mensen op twee maanden tijd in de meest gruwelijke omstandigheden werden afgemaakt. Wij hielden dit allemaal niet voor mogelijk op het einde van de twintigste eeuw, na alle lessen in de geschiedenis die wij hadden gehad. Tegelijkertijd zijn er de tien Belgische para's die op de meest laffe manier werden vermoord terwijl zij hun taak deden en zich verdedigden. Ondanks de aanwezigheid van een aantal troepen die daar aanwezig waren, werden zij niet geholpen of bevrijd, hoewel men toch wist dat zij in moeilijkheden zaten en vochten voor hun leven met al wat zij bij zich hadden. Tegelijkertijd was er, niet te vergeten, de dood van drie ontwikkelingssamenwerkers in dezelfde periode, maar daarover wordt minder gesproken.

Een staat of een land dat zich tot de beschaving rekent en dat zijn fouten durft te erkennen zoals wij deden door het neerschrijven van de conclusies en aanbevelingen van het Rwandarapport, is het aan zichzelf, aan zijn waardigheid, aan de slachtoffers van het drama en voornamelijk aan hun familieleden verplicht om daar het zesde jaar na het drama aanwezig te zijn, met de familieleden. Zo kan niet alleen de genocide worden herdacht, maar is men ook aanwezig op de plaats waar die tien para's werden vermoord. Het is wel indrukwekkend als men voor het gebouw staat en ziet waar die mensen zich hebben moeten verdedigen.

Ik denk dat het de plicht is van ons land om deze huldiging daar te gaan doen om die zwarte bladzijde in de geschiedenis van ons land definitief te kunnen omslaan.

Ik herhaal, wij doen dat om op deze wijze hulde te brengen aan een groot deel van de bevolking dat daar in april 1994 werd uitgemoord en om hulde te brengen aan tien mensen die daar met enorme moed en karakter afschuwelijke uren hebben meegemaakt. Ik spreek dan nog niet van het verdriet dat hun familieleden sindsdien nog steeds meemaken. Dat is de bedoeling van die reis en niet een ontmoeting met Kagamé.

Ik zal waarschijnlijk drie zaken doen.

Ten eerste, zal ik een bezoek brengen, hetzij in Kigali, hetzij buiten Kigali, aan een van de monumenten van de genocide. Ik heb dit al eenmaal gedaan. Voor velen die in een heleboel ideologieën geloven, zou het goed zijn om daar eens naartoe te gaan, om de resten van de terreur te zien die daar verzameld liggen op enkele vierkante meter, bij een kerk anderhalf uur van Kigali verwijderd.

Ten tweede, ga ik daar naartoe om, op de plaats waar de tien para's uren aan een stuk zonder hulp van buitenaf werden geterroriseerd en vermoord, een gedenkplaat te onthullen en hen hulde te brengen, samen met hun familieleden. Dat wordt ongetwijfeld een enorm emotionele gebeurtenis voor die familieleden.

Ten derde zal ik hoogstens, naar aanleiding daarvan, een kort beleefdheidsbezoek brengen aan de president van Rwanda. Het is niet mijn bedoeling politieke contacten te hebben. Dat is wel de taak en de bedoeling van de minister van Buitenlandse Zaken die, parallel met de Afrika-week die hij organiseerde en met de besluiten die daar getrokken zijn, een reis in verschillende Afrikaanse landen onderneemt. Ik denk dat er schitterend werk op dit vlak is geleverd; er werden klare en duidelijke doelstellingen naar voren gebracht en uitleg verschaft omtrent de middelen die we willen inzetten. Die reis zal ongeveer van 12 maart tot 20 maart duren, en eindigen in Rwanda. Daar zal minister Michel, net als minister Flahaut, een aantal politieke contacten hebben.

Die reis is volledig conform en parallel met de besluiten van de Afrika-week die georganiseerd is. Nu weet ik wel dat sommige collega's mij verwijten dat ik naar Rwanda ga en de minister van Buitenlandse Zaken vier landen aandoet. Men stelde mij trouwens de vraag waarom ik niet naar Burundi ging. De minister van Buitenlandse Zaken is daar nog maar pas geweest. Sommigen verwonderen zich daarover, maar ik niet. Ik vind dat een minister van Buitenlandse Zaken precies als taak heeft om het buitenlands beleid ten opzichte van een land te voeren.

Guy Verhofstadt

Sinds het aantreden van deze regering hebben wij gekozen hebben voor een actief buitenlands beleid dat niet eenzijdig is en wel degelijk weet wat er fout gaat in Rwanda en Congo. Dat is trouwens hetzelfde wat er fout ging in 1994 en de oorsprong was van de genocide. Het is juist de bedoeling van de actieve diplomatie, van de Afrika-week, van de reis die de minister van Buitenlandse Zaken onderneemt en van zijn jongste bezoek op uitnodiging van vice-president Mandela aan Burundi, om inzicht te krijgen in de problemen daar en om de oorzaken van het conflict heel bescheiden mee te helpen wegnemen. Dit veronderstelt dat er misschien wat harde woorden zullen moeten worden gezegd aan het adres van Congo, Rwanda en Burundi, evenals aan een aantal omringende landen die bij het conflict betrokken zijn. Is het zo ongewoon dat er, enerzijds, een actieve Afrikapolitiek wordt gevoerd en dat wij, anderzijds, om andere, meer humanitaire redenen - sommigen noemden het emotionele redenen - naar Afrika gaan? Men verwijt ons nu al dat de emotie in de politiek binnentreedt.

Mijnheer Sevenhans, het zijn geen emotionele, maar ethische aspecten die de politiek en het buitenlands beleid binnentreden. Het lijkt mij beter een actief beleid dan een grijzemuizenpolitiek te voeren.

Mevrouw **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik sluit mij aan bij de constructieve manier waarop er tijdens de Afrika-conferentie is samengewerkt om tot de voorliggende besluiten te komen. Ik wil hierbij even de heer Charton citeren, een Chileen, die in Congo verblijft als rapporteur voor de mensenrechten. Hij verwijst terecht naar de Akkoorden van Lusaka, die het begin en het einde moeten zijn van de vredesonderhandelingen in de streek van de Grote Meren. Ze voorzien ook in de democratisering van Congo. Hij zegt : "Ik denk dat dit aspect wordt onderschat. De rol van democratische partijen en de société civile moet worden erkend. Zonder democratisering in Congo kan men geen regionale vrede opbouwen. Er moet aan beide zijden worden gewerkt, zo niet zullen de problemen in Congo voortduren. België kan een rol spelen in Congo, alleen als de Congolezen daar zelf om vragen." Ik denk ook dat het in die geest is dat de geplande reizen moeten plaatsvinden. Bij mijn weten is het trouwens van 1989 geleden dat er nog een officiële delegatie is geweest. Mijnheer de eerste minister, Agalev/Ecolo vraagt u dat u zeer expliciet uw solidariteit zou willen betonen met de Rwandese bevolking en de slachtoffers van de genocide, naast de familie van de paracommando's.

De heer **Mark Eyskens** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, natuurlijk juichen wij het toe dat de regering ter plekke hulde gaat brengen aan de tien paracommando's die op een schandelijke wijze zijn vermoord. Natuurlijk vinden wij het goed dat ons medeleven

wordt betuigd met de slachtoffers van de genocide. Dit moeten we doen zonder Europese neerbuigendheid en met grote schroom, in het besef dat in Europa, nauwelijks 50 jaar geleden, miljoenen mensen zijn afgeslacht en vermoord door Europeanen. Dat moeten wij ook durven te zeggen aan de Afrikanen.

Mijnheer de eerste minister, heren ministers, we moeten echter niet naïef zijn. U kent de Afrikanen. Als u naar ginder gaat aan het hoofd van een belangrijke delegatie komt dat over als een betuiging van vriendschap. Dat heeft politieke gevolgen. Onze analyse is dat u vandaag de dag niet tegelijkertijd sympathie kunt betuigen aan het regime van Kagame en aan het regime van Kabila. Dat is een enorme contradictie. Wij hopen dat u met uw zending succes zult oogsten, maar wij vrezen dat een aantal contradicties tot uiting zal worden gebracht. Ten slotte vinden wij ook, wetende wat de verhoudingen zijn tussen Rwanda en Burundi, dat een vrij spectaculair bezoek aan Rwanda, zonder bezoek aan Burundi, de heer Buyoya in het verkeerde keelgat zal schieten. De heer Buyoya is van de drie leiders - Kagame, Kabila en hijzelf - de beste. Hij is degene die in het verleden heeft bewezen dat hij wilt en durft te democratiseren. Wij betreuren dus dat u niet ook eens even stopt in Burundi. U gaat naar talrijke andere Afrikaanse landen. Burundi zal zich stiefmoederlijk behandeld voelen. Dat is zeer jammer.

De heer **Ferdie Willems** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, mij gaat het er niet om kritiek te leveren op het Afrikabeleid. Van bij de aanvang verheugde het ons dat terzake een beleid wordt gevoerd; ooit was het anders. In juli van vorig jaar hebben wij ons trouwens uitdrukkelijk positief-kritisch uitgelaten omtrent deze materie.

Het gaat evenmin om het symbolisch gebaar dat de eerste minister terzake wil stellen. Het verheugt mij trouwens, mijnheer de eerste minister, dat u de honderd-duizenden Afrikaanse slachtoffers vermeldde, nog vóór u het had over de tien Belgische slachtoffers.

Het gaat ook niet over de Egmontnota die minister Michel liet verspreiden. Immers, als oppositie zijn wij daar ook bij betrokken.

Waar gaat het dan wel om? Uit rapporten van mensenrechtenorganisaties blijkt dat de moordpartijen, de gewelddaden, de genocide in het bezette deel van Congo nog steeds aan de gang zijn. De Belgische ministeriële delegatie - toch een belangrijke afvaardiging - zal uiteraard ook regeringsleiders ontmoeten. Welnu, mijnheer de eerste minister, ons gaat het erom dat u uw moreel gezag - waarover wij ons verheugen - aanwendt opdat hard zou worden opgetreden tegen dergelijke gewelddaden.

Ferdie Willems

Onze rol - en onze enige bedoeling - bestaat erin op een positief-kritische manier de aandacht te vestigen op alle mogelijkheden terzake.

De heer **Luc Sevenhans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik heb alle begrip en sympathie voor de emotionele redenen die u ertoe aanzetten een bezoek aan die landen te brengen. Ik maak mij evenwel zorgen omtrent de wijze waarop dit alles tot stand kwam en omtrent het uitgekozen tijdstip. In dat verband baseer ik mij op bepaalde uitspraken zowel van de militaire veiligheid als van sommige diplomaten. Ik vrees voor de gevolgen van deze aangelegenheid.

Voorts, mijnheer de eerste minister, antwoordde u niet op mijn vraag of uw delegatie welkom zal zijn en evenmin op mijn vraag of u de veiligheid kan garanderen van de betrokken familieleden. Uiteraard kan ik u niet tegenhouden indien u zich ter plaats wenst te begeven, maar u mag niet vergeten dat anderen u vergezellen.

Indien uw beweegredenen echter van ethische aard zijn, ware het dan niet aangewezen een procedure aan te vatten tegen de drie betrokken presidenten voor het bloed dat aan hun handen kleeft ? Al die staatshoofden hebben trouwens boter op het hoofd - en ik druk mij nog beleefd uit. Momenteel wordt inzake buitenlands beleid blijkbaar gewerkt met twee maten en twee gewichten.

Hoewel de oorspronkelijke reden van het bezoek aan Rwanda eervol is - en daar blijf ik bij - vraag ik mij toch af of u ervan overtuigd zijt dat dit niet zal leiden tot spanningen. Ik vrees voor de eventuele gevolgen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Projet de loi et proposition de résolution
Wetsontwerp en voorstel van resolutie

Projet de loi attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le prince Philippe et une dotation annuelle à Son Altesse Royale la princesse Astrid (353/1 à 4)

Wetsontwerp houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid prinses Astrid (353/1 tot 4)

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

M. Eric van Weddingen, rapporteur : Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

De heer **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, vandaag worden wij geacht het wetsontwerp met betrekking tot de toekenning van de jaarlijkse dotatie aan prins Filip en prinses Astrid te bespreken. Met dit wetsontwerp vraagt de regering een eenparige goedkeuring en bijgevolg levenslange bestendiging van de belastingvrije dotaties aan prins Filip en prinses Astrid. Als Vlaams-nationalisten zijn wij het koningshuis uit principe niet erg genegen. Het Vlaams Blok vindt dat het onze opdracht niet is om een familie te verdedigen, zelfs niet als ze Van Saksen-Coburg heet. Het is onze opdracht om ons volk te vertegenwoordigen.

Nadat de bevolking reeds 39 miljoen heeft bijgedragen aan het sprookjeshuwelijk van 4 december 1999, wenst deze regering de dotaties aan prins Filip en prinses Astrid aanzienlijk te verhogen. Wij stellen wat dat betreft geen historische trendbreuk bij deze regering vast. Integendeel, deze regering maakt van het koningshuis een gesubsidieerd volkstheater, een monarchistische droomfabriek.

Het Britse tijdschrift Europe Business maakte onlangs een vergelijkende studie over de fortuinen van de Europese koningshuizen. Het privé-fortuin van Koning Albert II bedraagt ongeveer 25 miljard. Het persoonlijk fortuin van prins Filip wordt op 4 miljard geraamd. Prins Laurent bezit 1 miljard en prinses Astrid heeft 700 miljoen frank. Ik noem dit een Koningshuis met de K van kassa. Bovendien kunnen ze gratis beschikken over kastelen, domeinen en een aantal onroerende goederen, inclusief een 280-tal rijkswachters, die instaan voor hun persoonlijke bescherming en die van hun domeinen. De volledige verwarmingsfactuur en de kosten van het uitwendig onderhoud van de koninklijke verblijfplaatsen worden betaald vanuit de federale begrotingsposten, met belastinggeld. Het is merkwaardig dat in heel deze context met geen woord over de familie-inkomsten uit beleggingen, vastgoed en aandelen, wordt gerept. Beste collega's, toch voelt deze regering de onweersaanbare drang om de dotaties opnieuw te verhogen.

Via 3 amendementen stelt het Vlaams Blok voor om het jaarlijkse geschenk van de belastingbetaler aan het koningshuis, tot sociaal-maatschappelijk aanvaardbare bedragen terug te schroeven. Ten eerste, de dotatie aan prins Filip willen wij beperken tot 15 miljoen frank. Dat is een symbolisch bedrag, aangezien de modale inwoner van België over een gemiddeld consumptiebedrag van 1 miljoen beschikt; een budget dat 15 maal kleiner is. Ten tweede, de dotatie van prinses Astrid willen wij schrappen omdat zij gehuwd is met een niet onaanzienlijk

Hagen Goyvaerts

persoon uit de bankwereld en uit solidariteit met prins Laurent, die op geen cent kan rekenen. Ten derde, willen we de dotatie voor de eenmalige installatiekosten schrappen vanwege het aanzienlijke familiekapitaal dat ik zojuist heb toegelicht.

Ik wil besluiten met een laatste bedenking. Als parlements lid heeft het me steeds verwonderd dat er in het hart van de parlementaire democratie een aanzienlijke concentratie van macht is vrijgesteld van iedere parlementaire en democratische controle, dit in tegenstelling tot andere gezagsdragers zoals ministers die verantwoording verschuldigd zijn aan een hele reeks instanties.

Mijnheer de voorzitter, het Vlaams Blok zal deze dotaties niet goedkeuren.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, vooraleer dieper in te gaan op het wetsontwerp inzake de dotaties wens ik me te verontschuldigen dat ik mijn betoog niet hebben kunnen houden in de bevoegde commissie omdat mijn aanwezigheid vereist was in de commissie voor de Verkiezingsuitgaven. Ik kan onmogelijk op twee plaatsen tegelijk zijn.

Mijnheer de voorzitter, het is niet mijn bedoeling het fundamentele debat over het koningshuis te voeren. Dit debat zal echter ooit eens moeten worden gevoerd. Tijdens de bespreking van de Civiele Lijst van 1993 deelde de heer Tavernier dit standpunt. Als argument voor zijn onthouding bij de stemming voerde de heer Tavernier aan dat een debat over de toekomst van de monarchie in dit land dringend nodig was. Ik stel vast dat dit debat voor de groene parlementsleden en hun ministers afdoende gevoerd is. Blijkbaar zijn een prinselijk huwelijk en de geruchtenmolen over de eventuele gevolgen ervan voor de groenen voldoende om het debat over de toekomst van de monarchie gevoerd te hebben.

Dit wetsontwerp heeft betrekking op de dotaties aan leden van het koningshuis. Het handelt niet over de vergoeding die wordt toegekend aan het staatshoofd ter vervulling van zijn wettelijke en grondwettelijke plichten. Daarvoor dienen de dotaties niet, daarvoor dient de Civiele Lijst.

Het gaat evenmin over de vergoeding van de prinsen voor taken die hen wettelijk of grondwettelijk zijn opgedragen. Als zij dergelijke taken zouden hebben, quod non, zouden zij daarvoor vergoed worden via de Civiele Lijst.

Het gaat ook niet over een vergoeding voor bepaalde taken die de prinsen vervullen in het algemeen belang maar bij specifieke instellingen. Als het de bedoeling zou zijn om aan prinses Astrid een vergoeding toe te kennen voor haar werkzaamheden bij het Rode Kruis, is het

evident dat deze bezoldiging op het budget van het Rode Kruis wordt ingeschreven. Dit is eveneens het geval voor de arme prins Laurent die geen dotatie krijgt maar wel over een inkomen beschikt via een van zijn voorzitterschappen.

Collega's, het gaat over een subsidie, een soort levensonderhoud dat aan prinses Astrid en prins Filip wordt toegekend. De ratio legis ervan is erg onduidelijk. Er werden reeds cijfers vermeld over de vermogens-toestand van de koninklijke familie. Het minste wat men over het vermogen van prins Filip kan zeggen is dat het afdoende groot is om een huisgezin, straks misschien aangevuld met enkele kleine prinsjes en prinsesjes, in menswaardige omstandigheden te onderhouden.

Het is niet de dringende behoefte aan levensonderhoud die de verhoging van het budget van prins Filip rechtvaardigt. Bovendien zou het een onwaarschijnlijke discriminatie zijn de steeds onderschatte prins Laurent niets te gunnen. Al beschikken we niet over gegevens inzake de vermogenstoestand van prinses Astrid, we kunnen gerust stellen dat die afdoende is.

Het is bovendien boeiend om vast te stellen dat het helemaal niet vastligt wie er tot de koninklijke familie behoort, in de betekenis van degenen die een dotatie krijgen. Lange tijd heeft prinses Lilian tot de koninklijke familie behoord. Blijkbaar behoren nu prins Filip en prinses Astrid wel tot de koninklijke familie en prins Laurent en de kinderen van prins Filip niet als afzonderlijke entiteit.

Het zou alleszins van goed bestuur getuigen indien de criteria definitief worden vastgelegd om uit te maken wie tot de koninklijke familie behoort en wie niet. Ik kan nog een zekere argumentatie vinden in het gegeven dat prinses Astrid als tweede in lijn voor de troonopvolging een soort vergoeding zou krijgen en prins Laurent als zevende in lijn niet. Wat gaat men dan doen op het moment dat de volgorde in de troonopvolging wijzigt? Gaat men dan ook consequenties voor de dotaties naar voren brengen?

Fundamenteel is deze kritiek gericht aan onszelf als parlement. De kritiekloosheid waarmee wij die dotatie-uitbreidingen aanvaarden staat haaks op onze taak als controleur van de overheidsfinanciën om niet alles klakkeloos te aanvaarden. Al degenen die in het kader van dit debat beweren dat dit de juiste bedragen zijn, zullen met evenveel stelligheid beweren dat wanneer het wetsontwerp andere bedragen had bevat dit ook de juiste bedragen waren om aan de prinsen toe te kennen.

Ik kom dan ook tot de conclusie dat het hier niet gaat over een objectieve verantwoorde bijdrage, maar over een meer fundamentele achtergrond. Het volstaat in dit land dat iets het bordje "koninklijk" heeft om sacrosanct te worden.

Alfons Borginon

De bedoeling van mijn betoog is dan ook niets anders dan aan al degenen die het moeten horen duidelijk te maken, mijnheer de minister, dat er niets taboe mag zijn omdat het raakt aan prinselijke prerogatieven, op financieel vlak, noch op het vlak van de organisatie van deze Staat.

Mijnheer de minister, tot slot heb ik nog een kleine vraag over iets waarin ik mij hoop te vergissen en dat u misschien kunt rechtzetten omdat het toch niet echt elegant is. In artikel 5 van het wetsontwerp wordt bepaald dat de bedragen van de prinselijke toelagen gekoppeld worden aan het indexcijfer van de consumptieprijsen. Op zichzelf is dit redelijk onschuldig. U moet mij echter duidelijk maken of u spreekt over de tabel van de gezondheidsindex waaraan het bedrag van lonen en wedden is gekoppeld of over het ruimere bedrag van het indexcijfer van de consumptieprijsen.

Ik zou het op prijs stellen als u hierover enige duidelijkheid zou verschaffen. Indien er een verschil is tussen de indexatie voor loon- en weddetrekkenden en indexatie van de dotaties, dan zou ik dit op zijn minst niet echt elegant vinden.

Mijn fractie zal alleszins tegen het ontwerp stemmen omwille van de ondoorzichtigheid van deze toelagen naar omvang, criteria van toekenning en rationele onderbouw.

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, les arguments qui nous sont présentés pour nous amener à attribuer une dotation annuelle au prince Philippe et à la princesse Astrid ne m'ont pas convaincu.

Plusieurs questions, en effet, doivent être posées. Si le prince Philippe et la princesse Astrid travaillent, le prince Laurent ne reste pas pour autant inactif et lui ne reçoit rien.

Si le prince Philippe exécute une partie du travail de son père, la dotation prévue pour le Roi devrait suffire.

En ce qui concerne les dix millions alloués pour l'installation du nouveau couple princier, Philippe et Mathilde, je constate néanmoins qu'il coûte moins cher aux contribuables d'installer une princesse dans un château qu'une ministre Ecolo dans ses bureaux.

Je conclus sans préjuger de mon opinion personnelle au sujet du régime monarchique : je considère cette demande exagérée et voterai contre ce projet.

M. Eric van Weddingen (PRL FDF MCC) : Monsieur le président, il n'est pas de tradition de débattre d'un tel sujet. C'est la raison pour laquelle je m'étais permis de renvoyer à mon rapport écrit. Je ne commenterai donc pas les propos des intervenants précédents, propos que, personnellement, j'estime peu dignes.

Je me limiterai à réaffirmer, comme je l'ai fait en commission, que l'adaptation proposée des dotations me paraît nécessaire et fort modérée, notamment en comparaison des dotations d'autres familles régnantes.

Je me réjouis donc qu'une adaptation ait lieu et j'apprécie la modération dont notre famille royale a toujours fait preuve dans ce domaine.

De heer **Francis Van den Eynde** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, de heer van Weddingen vond dat wij weinig waardigheid hebben vertoond. Ook is hij zeer tevreden over de bedragen die aan de koninklijke familie worden toegekend.

Mijnheer van Weddingen, wat denkt u ervan dat de brave prins Laurent nog altijd geen frank krijgt ? Is dat geen discriminatie ? Mocht dat het geval zijn, dan zou u zich misschien kunnen onthouden, al was het maar uit sympathie en solidariteit met deze telg van de koninklijke familie die wordt gediscrimineerd.

Le **président** : La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4)

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(353/1 tot 3 - verslag met errata bij artikel 5)**

Le projet de loi compte 6 articles.

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Amendements déposés :

Art. 2 :

n° 1 de M. Hagen Goyvaerts **(353/2)**

n° 4 de M. Alfons Borginon **(353/4)**

Art. 3 :

n° 2 de M. Hagen Goyvaerts **(353/2)**

n° 5 de M. Alfons Borginon **(353/4)**

Art. 4 :

n° 3 de M. Hagen Goyvaerts **(353/2)**

n° 6 de M. Alfons Borginon **(353/4)**

Art. 6

n° 7 de M. Alfons Borginon **(353/4)**

Ingediende amendementen :

Art. 2 :

nr. 1 van de heer Hagen Goyvaerts **(353/2)**

nr. 4 van de heer Alfons Borginon **(353/4)**

Art. 3 :

nr. 2 van de heer Hagen Goyvaerts **(353/2)**

nr. 5 van de heer Alfons Borginon (353/4)

Art. 4 :

nr. 3 van de heer Hagen Goyvaerts (353/2)

nr. 6 van de heer Alfons Borginon (353/4)

Art. 6

nr. 7 van de heer Alfons Borginon (353/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole sur ces amendements ?

Vraagt iemand het woord over deze amendementen ?

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, ik zal al mijn amendementen tezamen verdedigen.

De combinatie van amendement nr. 4 en ons amendement tot schrapping van artikel 6 strekt ertoe de bestaande dotatie voor prins Filip te behouden en de vooropgestelde verhoging niet door te voeren.

Wij zijn tevens de mening toegedaan dat daarbovenop een vorm van controle moet worden ingevoerd. Dit hebben wij verwoord in amendement nr. 4. Wij volgen hierin het spoor van een bepaalde verslaggeving.

Met amendement nr. 5 verzoeken wij de dotatie aan prinses Astrid te schrappen.

Amendement nr. 6 heeft als doel artikel 4 te schrappen. Dit is toch wel erg bijzonder. Men geeft een eenmalige bijkomende dotatie ter gelegenheid van het prinselijk huwelijk, naast de verhoging en de kosten die reeds op de begroting zijn ingeschreven. Dit brengt voor dit jaar het totale kostenplaatje op ongeveer 40 miljoen frank.

Mijnheer de voorzitter, wij zien geen enkele reden waarom aan het prinselijk paar een eenmalige toelage van 10 miljoen frank moet worden toegekend, te meer omdat ter verantwoording van een deel van dit bedrag een aantal noodzakelijk uit te voeren aanpassingswerken worden aangevoerd. Ik maak u hierbij attent op het feit dat, ten eerste, het koninklijk paleis reeds gratis ter beschikking wordt gesteld en, ten tweede, in de wetgeving op de civiele lijst zeer duidelijk in is bepaald dat bijvoorbeeld de verwarmingskosten door de Thesaurie worden gefinancierd.

Mijnheer de voorzitter, het is wel een vriendelijk gebaar, maar het is volgens ons niet echt verantwoord.

De **voorzitter** : Mijnheer Borginon, ik neem aan dat u hiermee al uw amendementen hebt verdedigd. Het amendement van de heer Goyvaerts op artikel 2 werd reeds door hem verdedigd. Wij zullen er later over stemmen.

De amendementen van de heren Borginon en Goyvaerts bij artikel 3 werden reeds verdedigd. Wij zullen later over de amendementen en het artikel stemmen.

De amendementen van de heren Borginon en Goyvaerts bij artikel 4 werden reeds verdedigd. Wij zullen later over de amendementen en het artikel stemmen.

- Les articles 1 et 5, avec errata, sont adoptés article par article.

- De artikelen 1 en 5, met errata, worden artikel per artikel aangenomen.

Le vote sur les amendements et les articles 2, 3, 4 et 6 est réservé.

De stemming over de amendementen en de artikelen 2, 3, 4 en 6 wordt aangehouden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Voorstel van resolutie van de heer Jos Ansoms betreffende de treinabonnementen (voorstel tot verwerping) (56/1 tot 3)

Proposition de résolution de M. Jos Ansoms relative aux abonnements aux transports ferroviaires (proposition de rejet) (56/1 à 3)

La commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques propose de rejeter cette proposition de résolution.

De commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven stelt voor dit voorstel van resolutie te verwerpen.

Conformément à l'article 72quater du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et l'auteur.

Overeenkomstig artikel 72quater van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping na de rapporteur en de indiener te hebben gehoord.

De heer **Daan Schalck**, rapporteur : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal proberen een kort verslag te geven van onze commissiewerkzaamheden met betrekking tot de resolutie. De commissie heeft het betrokken voorstel van resolutie besproken op de vergaderingen van 9 en 15 februari. De indiener van de resolutie verzet zich tegen gratis openbaar vervoer, omdat zo het publiek een rad voor de ogen zou worden gedraaid. Hij verwijst naar andere sectoren waar er altijd een vorm van remgeld zou bestaan.

Daan Schalck

De indiener van de resolutie is niet tegen correcties, als die eerlijk verlopen. Daarom vraagt de indiener van de resolutie bijzondere aandacht voor de scholierenabonnementen en de sociale abonnementen voor bedienden. In de resolutie wordt dan ook voorgesteld de scholierenabonnementen goedkoper te maken, het inkomensplafond voor terugbetaling van abonnementen voor bedienden af te schaffen en schoolabonnementen voor kortere termijnen te verlenen.

Een lid van de commissie wijst erop dat gratis openbaar vervoer in grote steden bijdraagt tot de bereikbaarheid. Verschillende andere leden wijzen erop dat de overheid niet in al deze materies bevoegd is en dat slechts twee punten naar voren worden geschoven. Elkeen legt eigen accenten en prioriteiten. Verschillende leden van de commissie dienden daarom een amendement in dat ertoe strekt allerlei initiatieven te steunen die een intensievere toevlucht tot abonnementen en derhalve een verhoogd gebruik van het openbaar vervoer tot gevolg kunnen hebben, onder meer via fiscale stimuli. Twee leden leggen er sterk de nadruk op dat tegemoetkomingen moeten passen in de algemene context van de bevordering van het spoor als prioritair vervoermiddel. Via het tarievenbeleid de aantrekkelijkheid van het spoor verhogen moet allesomvattend zijn. De indiener van de resolutie onderstreept ten slotte dat zijn voorstel van resolutie in het verlengde is gesitueerd van het in de begroting 2000 ingeschreven krediet. Na verdere discussie wordt het amendement nummer 1 ingetrokken; het voorstel van resolutie wordt verworpen met 8 tegen 5 stemmen. Voor een uitgebreid verslag verwijs ik de collega's naar het schriftelijk verslag.

De heer **Jos Ansoms** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, als ik het goed heb begrepen moet ik de Kamer ervan proberen te overtuigen deze resolutie in bespreking te nemen en ze goed te keuren. Ik dank de heer Schalck voor zijn verslag. Ik betreur alleen dat mevrouw Durant niet aanwezig is tijdens deze bespreking, vooral omdat ze tijdens de bespreking in de commissie voor de Infrastructuur, toen het punt aan de orde kwam, ostentatief het pand verliet samen met al haar medewerkers. Dat is niet de gewoonte. Normaal blijft de minister, of minstens een van zijn medewerkers aanwezig tijdens de bespreking van een resolutie. Zij vond dat waarschijnlijk niet nodig en ging naar buiten.

Het was des te frustrerender om telkens als de deur openging, vast te stellen dat mevrouw Durant op de gang interviews stond weg te geven over allerlei andere zaken. Dat schijnt in onze commissie dus de gewoonte te worden : buiten de deur worden er veel interviews gegeven terwijl in de commissie de besprekingen aan de gang zijn.

Toch ben ik blij dat ik de kans krijg om hier de zaken op een rijtje te zetten. Op het eerste gezicht is een resolutie over de schoolabonnementen van de NMBS immers een

vrij banaal gegeven. Toch gaat het over veel meer dan dat. De meerderheid heeft hier enkele maanden geleden de begroting goedgekeurd, ook de begroting voor infrastructuur. Daarin is een toelage ingeschreven voor de NMBS. Binnen die toelage werd een bedrag van 370 miljoen vastgelegd voor financieringsmaatregelen ter bevordering van het openbaar vervoer of verlaging van de vervoerskosten. Dat werd vastgelegd in de begroting en goedgekeurd door de meerderheid.

Zoals wel vaker gebeurt bij deze regering werd het goedgekeurd en werd er daarna in de Wetstraat een babbelbox geplaatst, deze keer op het kabinet van de minister van Verkeerswezen en iedereen mocht daar aan zijn wensen uiting geven. Dat gebeurde ook. Eén minister vond dat de min-twaalfjarigen gratis met de trein moesten kunnen rijden. Een andere vond dat het de 65-plussers moesten zijn die gratis met de trein konden rijden. De heer Vande Lanotte vond als minister van Begroting dat de federale ambtenaren gratis met de trein moesten kunnen rijden, enzovoort. Kortom, de babbelbox werd gevuld, maar er is maar 370 miljoen uitgetrokken in de begroting en de minister van Begroting heeft onlangs in een radiointerview nog eens herhaald dat daar geen frank mag bijkomen. Het is en blijft 370 miljoen.

Het is dus van het grootste belang te weten wat men met die 370 miljoen gaat doen. Uit de hoorzittingen die we hebben georganiseerd, kunnen we opmaken dat de kostprijs van dat lijstje minimaal 1,1 miljard frank bedraagt, terwijl er maar 370 miljoen beschikbaar is. Er moet dus wederom worden gekozen, iets wat deze meerderheid heel moeilijk valt. Daarom is het interessant om dadelijk, wanneer de resolutie in bespreking wordt genomen, de collega's de kans te geven hun voorkeur te kennen te geven, zodat de regering met kennis van zaken de juiste keuze kan maken. Wij hebben onze keuze in elk geval vanuit de oppositie kenbaar gemaakt. Het moge duidelijk zijn : voor de CVP moet het openbaar vervoer worden gepromoot. Het openbaar vervoer moet een veel belangrijker bijdrage leveren in de oplossing van het mobiliteitsvraagstuk dan tot nu toe is gebeurd. Dit moet gebeuren door massale investeringen in het openbaar vervoer en door te zorgen voor een beter aanbod. Er kunnen ook correcties worden aangebracht in de tariefmaatregelen. Dat is ons standpunt.

Tot op heden hebben de groenen in feite ook altijd hetzelfde gezegd. Zij vinden dus ook dat wat Steve Stevaert met zijn verschillende stunts doet, eigenlijk een vervalsing is van het mobiliteitsdebat. Zij vinden dus dat het veel belangrijker is het aanbod te verbeteren en te verhogen, dan bijvoorbeeld het nultarief toe te passen.

Zij worden daar trouwens in gesteund door de Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers die net hetzelfde zegt. Het komt er volgens hen niet op aan om voor gratis openbaar vervoer te zorgen maar wel om voor veel beter

Jos Ansoms

openbaar vervoer te zorgen. Tot op heden hebben de groenen dat ook gezegd. Mevrouw Durant herhaalde dat in het begin eveneens in interviews. Stilaan heeft ze echter gehoor gegeven aan de sirenenzang van Steve Stevaert en vond zij dat zij ook iets gratis moest geven. Alleen zat zij met de gevulde babbelbox en weet zij niet wat zij eruit moet halen vermits zij slechts 370 miljoen frank mag uitdelen. Ook zij verengt het debat over het promoten van het openbaar vervoer tot een debat over gratis openbaar vervoer. Wij betreuren dat. Iedereen weet immers dat gratis niet bestaat. Wat de gebruiker van het openbaar vervoer niet betaalt, betaalt iemand anders. Dat kan de werkgever zijn, maar meestal is het de belastingbetaler.

Op dit ogenblik betaalt een gemiddeld Vlaams gezin via de belastingen reeds 50 000 frank per jaar voor het vervoersysteem, voor de bus, de tram en de trein. Dat kost 50 000 frank per jaar, ook voor een gezin dat er nooit gebruik van maakt. Het aandeel van de gebruiker is veel lager. Bij het spoor betaalt de gebruiker via zijn abonnement of ticket bijvoorbeeld 13% van de kosten. Het gaat dus om een soort remgeld van 13% in de kosten van het spoorvervoer. De vraag is of dit remgeld te hoog is en of het moet worden afgeschaft. Sommigen zeggen dat het openbaar vervoer gratis moet worden. Het remgeld van 13% in het openbaar vervoer moet dus volgens hen worden afgeschaft. Men moet hier echter voorzichtig mee zijn. Is dat een evidentie? Volgens mij niet. Men zou nu het remgeld in het openbaar vervoer afschaffen voor mensen ouder van 65 jaar. Dezelfde mensen betalen echter wel 27% remgeld als ze naar de dokter gaan. In de ziekteverzekering betaalt men immers 27% remgeld voor een doktersbezoek. Een weduwe of een gehandicapte betaalt minimaal 7% remgeld in de ziekteverzekering. Toch vinden sommigen dat het remgeld van 13% in het openbaar vervoer moet worden afgeschaft. Is dat rechtvaardig? Ik denk het niet. Het is de evidentie zelf als men ziet dat in andere en veel belangrijker systemen, bijvoorbeeld in de gezondheidszorg, een veel hoger remgeld bestaat. Wanneer men bovendien alle mensen ouder dan 65 jaar gratis met de trein zou laten rijden, dan kunnen nog steeds heel wat zorgbehoevende bejaarden die zich niet kunnen verplaatsen hier geen gebruik van maken. Er kunnen bijvoorbeeld geen treinen rijden in hun streek. Men komt dan tot de contradictie dat men gratis met de trein zou mogen rijden, maar dat een gehandicapte of een mindervalide bejaarde een beroep moet doen op Handicar, de mindermobielen centrale of op een groep van vrijwilligers en toch nog gemiddeld 300 frank per rit moet betalen. Men moet dus zeer voorzichtig zijn als men dergelijke snoepjes wenst uit te delen en het is geen evidentie dat men zo een sociaal beleid voert.

Wat is nu de bedoeling van ons voorstel? Wij stellen dat er slechts 370 miljoen frank ter beschikking staat en dat daar in feite geen effect op de mobiliteit van te verwach-

ten valt. Dit moet dus zo rechtvaardig mogelijk worden verdeeld. Daarom willen wij de grootste onrechtvaardigheden wegwerken. Wij zijn het ermee eens dat bepaalde tarieven moeten dalen maar wij willen eerst de grootste discriminaties wegwerken. Eén van de grootste, zo niet de grootste discriminatie is de prijs van een schoolabonnement. Vermits de minister gezegd heeft dat in haar ogen de kinderen jonger dan 12 jaar gratis met de trein moeten kunnen rijden, wordt de discriminatie nog groter voor diegenen die ouder zijn dan 12 jaar. Het HIVA heeft berekend dat in veel gezinnen de prijs van de spoorabonnementen voor studenten een zeer belangrijk element is. Dit maakt een derde uit van de schoolkosten. Een schoolabonnement voor dertig kilometer kost al snel 2 000 frank per maand. U ziet dus hoe hoog de uitgaven zijn als men twee of drie kinderen heeft die daarvan gebruik maken. Welnu, die prijzen moeten naar omlaag, want ze liggen 25% hoger dan die voor het woonwerkverkeer. Dat is wat wij vragen.

Ten tweede vragen wij ook iets dat al jaren door de werknemersorganisaties wordt gevraagd. Een arbeider mag verdienen wat hij wil, hij krijgt altijd een sociaal abonnement. Een bediende die meer dan 1,2 miljoen frank verdient, krijgt echter geen sociaal abonnement. Laten wij ook die discriminatie wegwerken zodat ook bedienden die misschien minder verdienen dan een arbeider een sociaal abonnement kunnen krijgen. Dat kost de overheid niets.

Het zijn dus twee zeer eenvoudige zaken, maar zij leggen wel de vinger op de wond en ze doen ons nadenken over datgene wat momenteel gebeurt. Wij vinden dat iedereen zich maar eens duidelijk moet uitspreken over datgene wat zij wensen te doen met de voorhanden zijnde 370 miljoen. Voor ons is het duidelijk. Wij wensen dit aan te wenden om de grootste discriminaties weg te werken en niet om allerlei snoepjes uit te delen. Ik dank u, mijnheer de voorzitter.

De voorzitter: Geen andere sprekers kunnen worden ingeschreven. Straks zullen wij stemmen over het voorstel van de commissie die de verwerping voorstelt.

De stemming over het voorstel tot verwerping zal later plaatsvinden.

Le vote sur la proposition de rejet aura lieu ultérieurement.

Scrutin sur les naturalisations

Geheime stemming over de naturalisaties

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations(452/2).

voorzitter

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties(452/2).

Les membres sont priés de déposer les propositions de lois de naturalisation dans l'urne.

De leden worden verzocht de voorstellen van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Les propositions de lois de naturalisation ne peuvent pas être signées.

De voorstellen van naturalisatiewetten mogen niet ondertekend worden.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner sans procéder à un tirage au sort M. Jos Ansoms et Mme Mirella Minne, secrétaires, en qualité de scrutateur.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Jos Ansoms en mevrouw Mirella Minne, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

- *Il est procédé à l'appel nominal.*

- *Er wordt overgegaan tot de naamoproeping.*

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Wij gaan de stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Le scrutin est clos.

De geheime stemming is gesloten.

Inoverwegingneming van voorstellen Prise en considération de propositions

De **voorzitter** : Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

De inoverwegingneming is aangenomen.

Pas d'observation ? (*Non*)

La prise en considération est adoptée.

Votes

Stemmingen

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Jos Ansoms sur "la politique fédérale en ce qui concerne les caméras fonctionnant sans la présence d'agents qualifiés" (n° 237)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Jos Ansoms over "het federale beleid inzake onbemande camera's" (nr. 237)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 22 février 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 22 februari 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/53) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Jos Ansoms;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Marie-Thérèse Coenen et MM. Bart Somers, Jean De-preter, Michel Wauthier, Daan Schalck et Lode Vanoost.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/53) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jos Ansoms;

- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heren Bart Somers, Jean De-preter, Michel Wauthier, Daan Schalck en Lode Vanoost.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Jos Ansoms** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, ik heb deze interpellatie gehouden om aan te tonen dat het voeren van een veiligheidsbeleid inzake verkeer wel

degelijk resultaten oplevert. In de eerste helft van 1999 daalde het aantal zwaargewonden en doden met 7%. Dit betekent niet dat wij er al helemaal zijn want op dit ogenblik telt ons land nog steeds 14 verkeersdoden op 100 000 inwoners, terwijl dit cijfer in andere landen slechts 7 bedraagt. Het gevoerde beleid moet dan ook worden voortgezet.

Wij vragen de regering het handhavingsbeleid voort te zetten en daarbij de meest moderne instrumenten te gebruiken : videocamera's, digitale camera's, enzovoort. Daarnaast vragen wij om dezelfde overtreding overal op dezelfde manier te bestraffen.

Ik kan me niet voorstellen dat bijvoorbeeld de groenen en de SP tegen deze motie zullen stemmen. Ik begrijp dan ook niet dat zij een gewone motie hebben ingediend. Zij zouden zich perfect bij onze motie kunnen aansluiten. Als zij van mening veranderen en straks tegenstemmen kunnen zij daarna onze motie goedkeuren.

De voorzitter : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)		
<i>Oui</i>	81	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	48	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	5	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	134	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

M. Jean-Pierre Grafé (PSC) : J'ai pairé avec M. Yvon Harmegnies.

M. Jacques Lefevre (PSC) : J'ai pairé avec M. André Frédéric.

M. Jean-Pierre Detremmerie (PSC) : J'ai pairé avec Mme Anne Barzin.

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Jean-Pierre Grafé sur "l'accord du 11 février 2000 relatif aux nuisances résultant des vols de nuit à Zaventem" (n° 258)

- Mme Frieda Brepoels sur "la décision prise par le gouvernement le 11 février 2000 au sujet de l'aéroport de Zaventem" (n° 270)

- M. Lode Vanoost sur "l'accord du 11 février 2000 concernant l'aéroport de Zaventem" (n° 271)

- M. Bart Laeremans sur "l'accord concernant l'aéroport de Zaventem" (nr. 274)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Jean-Pierre Grafé over "het akkoord van 11 februari 2000 betreffende de terugdringing van de geluidsoverlast voortkomend uit de nachtvluchten op Zaventem" (nr. 258)

- mevrouw Frieda Brepoels over "de beslissing van de regering van 11 februari 2000 rond de luchthaven van Zaventem" (nr. 270)

- de heer Lode Vanoost over "het akkoord van 11 februari 2000 over de luchthaven van Zaventem" (nr. 271)

- de heer Bart Laeremans over "het bereikte akkoord met betrekking tot de luchthaven van Zaventem" (nr. 274)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 22 février 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 22 februari 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/58) :

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Jean-Pierre Grafé;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Frieda Brepoels;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Bruno Van Grootenbrulle, Michel Wauthier, Jean Depreter, Lode Vanoost et Hans Bonte et Mme Marie-Thérèse Coenen.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/58) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jean-Pierre Grafé;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Frieda Brepoels;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Bruno Van Grootenbrulle, Michel Wauthier, Jean Depreter, Lode Vanoost en Hans Bonte en mevrouw Marie-Thérèse Coenen.

Jean-Pierre Detremmerie

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

M. Jean-Pierre Grafé (PSC) : Monsieur le président, chers collègues, nous regrettons sincèrement que la majorité n'ait pas souhaité se prononcer sur la motion que j'avais déposée par suite de l'accord intervenu au sein du gouvernement au sujet des vols de nuit à Zaventem.

Je comprends que la majorité ait préféré se réfugier derrière un ordre du jour pur et simple - qui devient d'ailleurs le jeu préféré du groupe ECOLO, je dois le constater -, tellement cet accord comporte d'incohérences et de divergences au sein même de la majorité. Ce n'est plus un gouvernement arc-en-ciel, cela devient une arche de Noé !

Nous attendions un plan de lutte contre les nuisances sonores pour les riverains concernés. En contrepartie, on nous propose un plan de développement économique de Zaventem. Nous pensions qu'il serait question d'avions et nous nous retrouvons aujourd'hui avec des trains, un terminal TGV, et on oublie les priorités de ponctualité, régularité, sécurité, investissements dans les lignes intérieures. Nous attendions des mesures concrètes et la seule décision est le déménagement de l'aéroport militaire de Melsbroek pour aller on ne sait où et encore moins à quel prix !

Finalement, ce qui nous est proposé, ce sont des objectifs vagues, non budgétisés tels que le Fonds d'indemnisation dont nous ne connaissons toujours pas les modalités de financement.

Sous le couvert d'avancées dites positives à l'égard des riverains, nous assistons en fait au triomphe d'une logique économique et affairiste, à un sombre marchandage économique et commercial, plus spécialement en faveur d'une de nos régions.

C'est pourquoi le groupe PSC ne votera pas l'ordre du jour pur et simple qui nous est proposé.

Mevrouw Frieda Brepoels (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb volgend op verschillende interpellaties van mijzelf en van collega's over de beslissing van de regering in verband met de luchthaven van Zaventem, namens mijn fractie een motie van aanbeveling inge-

diend, omdat ik vaststel dat het oorspronkelijk verbod op nachtvluchten werd aangegrepen om een pakket maatregelen tot verdere economische expansie voor te stellen en dit ten nadele van het milieu.

Het globale nachtlawaai zal slechts stapsgewijze met 30% worden beperkt tegen het jaar 2003, op basis van gemiddelde metingen, waardoor piekverstoringen niet worden aangepakt. Dit wil zeggen dat het akkoord niet belet dat er door bijkomende nachtvluchten meer pieken komen. De maatregelen op het vlak van milieu en ruimtelijke ordening, zoals de industriële lintbebouwing op de militaire luchthaven en de verdere uitbouw van industriegebieden, behoren tot de uitdrukkelijke bevoegdheid van het Vlaams Gewest. Ik verneem vandaag via de pers dat minister-president Dewael heel wat vragen stelt bij een aantal voorgestelde maatregelen. Sterker nog, hij gaat niet akkoord met bepaalde onderdelen van het akkoord. Over deze onderdelen zal dus zeker nog veel overleg nodig zijn tussen de federale en de Vlaamse regering. Het ware beter geweest als dit overleg vooraf had plaatsgehad.

Tenslotte vraagt mijn fractie uitdrukkelijk een volwaardige ontsluiting van de luchthaven Zaventem met hogesnelheidslijnen, waarvan het investeringsbedrag buiten de 60/40-verhouding van de NMBS zouden vallen wegens het nationaal belang van de luchthaven.

Mijnheer de voorzitter, om al deze redenen wil ik de regering een aantal aanbevelingen geven en zullen wij de eenvoudige motie niet steunen.

Mevrouw Simonne Creyf (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, na de aankondiging van een verbod op nachtvluchten heeft de regering een plan opgesteld dat ecologie en economie met elkaar wil verzoenen. Hierbij heb ik een drietal bedenkingen.

Ten eerste, het nachtlawaai zal niet noemenswaardig verminderen. De vermindering van 30% is een streefdoel, maar als die norm niet wordt gehaald, is in geen sancties voorzien. De onteigende woningen zullen worden ingepast in de economische activiteit van de luchthaven. Ik beklaag ten zeerste degene die beslist om daar wel te blijven wonen. De militaire luchthaven van Melsbroek, die amper 2% van de vluchtbewegingen telt, moet verhuizen en zou plaats maken voor - opnieuw - een economische uitbreiding van de luchthaven, goed voor vijftienduizend arbeidsplaatsen. Dit is een buitengewone meevaller voor de economie, maar wat een belasting voor het milieu en de mobiliteit !

Ten tweede, de meerderheid is het over het plan niet zo eens als zij doet blijken : minister Flahaut versus de eerste minister in verband met Melsbroek, minister Durant versus de eerste minister in verband met de HST-terminal in Schaarbeek. De politieke meerderheid in

Simonne Creyf

Schaarbeek is trouwens reeds gekanteld als gevolg van de beslissing rond de HST-terminal in Schaarbeek. Mevrouw Durant maakte in Schaarbeek, met Ecolo, deel uit van de meerderheid. De Vlaamse regering staat versus de federale regering in verband met bevoegdheden en middelen. Vlaanderen zal de factuur van het federale plan moeten betalen.

Ten derde, mijnheer de voorzitter, is er geen enkel zicht op de kostprijs, noch is er een begin gemaakt van een financieringsplan voor al de voorgestelde maatregelen. Men wil met een eenvoudige motie het debat beëindigen, maar het debat is niet gesloten, integendeel. Daarom zullen wij de gewone motie niet goedkeuren.

De heer **Lode Vanoost** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, aan mijn christen-democratische collega's, zowel Nederlandstaligen als Franstaligen, moet ik toch zeggen dat ik de grootste bewondering heb en nederig het hoofd buig voor de consequente standvastigheid die deze familie nu reeds vijftien jaar in dit dossier heeft aangehouden en vandaag blijkbaar voortzet. Als u, collega's, dit nu eens een jaar geleden had gezegd, toen u zelf nog iets te zeggen had !

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)			
<i>Oui</i>	79		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	48		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	4		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	131		<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

De heer **Marc Van Peel** (CVP) : Ik wou "nee" stemmen.

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Alfons Borginon sur "les déclarations du ministre des Finances concernant, entre autres, le lien entre l'autonomie fiscale et la réforme fiscale annoncée" (n° 247)

- M. Hagen Goyvaerts sur "les déclarations du ministre des Finances concernant l'autonomie fiscale et la réforme fiscale" (n° 267)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Alfons Borginon over "de uitspraken van de minister van Financiën over onder andere het verband tussen fiscale autonomie en de aangekondigde belastinghervorming" (nr. 247)

- de heer Hagen Goyvaerts over "de uitspraken van de minister van Financiën over de fiscale autonomie en de belastinghervorming" (nr. 267)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Finances et du Budget du 22 février 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Financiën en de Begroting van 22 februari 2000.

Trois motions ont été déposées (n° 25/55) :

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Alfons Borginon;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par M. Hagen Goyvaerts;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jean-Pierre Viseur, Eric van Weddingen et Jacques Chabot et Mme Fientje Moerman.

Drie moties werden ingediend (nr. 25/55) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Alfons Borginon;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Hagen Goyvaerts;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jean-Pierre Viseur, Eric van Weddingen en Jacques Chabot en mevrouw Fientje Moerman.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

M. **Jean-Pol Poncelet** (PSC) : Monsieur le président, chers collègues, nous ne pouvons évidemment pas nous associer aux motions de recommandation déposées, mais nous ne pouvons pas davantage nous associer à la position du gouvernement et, singulièrement, son aile francophone, qui a elle-même ouvert la discussion sur l'autonomie fiscale et la large possibilité, par l'accord de la Saint-Eloi, d'entrer dans ce jeu. Nous allons donc nous abstenir.

De heer **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, collega's, zoals uiteengezet in mijn interpellatie tot de minister van Financiën zullen wij iedere federale begrotingshervorming die ertoe leidt dat de fiscale autonomie van de Gewesten, en meer specifiek van Vlaanderen, vertraagt, bestrijden. Met deze motie van aanbeveling vragen wij aan de minister van Financiën om alle mogelijke begrotingstechnische maatregelen voor te bereiden om de fiscale autonomie te stimuleren. Wij zullen dan ook tegen de eenvoudige motie stemmen.

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, deze interpellaties hadden als bedoeling om de totaal misplaatste uitleg, die de minister van Financiën in kranten gaf over de fiscale hervorming, tegen te spreken. Ik dacht dat de fiscale hervorming tot doel had de actieve welvaartsstaat gestalte te geven. Volgens de minister van Financiën bleek die fiscale hervorming uiteindelijk neer te komen op een poging om te beletten dat het streven naar fiscale autonomie in Vlaanderen ingang zou vinden. Als dit de motivatie is waarmee men aan dergelijke fiscale hervorming begint, dan heb ik daar toch wel veel moeite mee.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 3)</i>		
<i>Oui</i>	<i>81</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>41</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>13</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>135</i>	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de Mme Greta D'Hondt sur "la réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale" (n° 246)

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van mevrouw Greta D'Hondt over "de vermindering van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen" (nr. 246)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 22 février 2000.

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 22 februari 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/54) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Greta D'Hondt;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Jean-Marc Delizée et Jef Valkeniers.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/54) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Greta D'Hondt;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Jean-Marc Delizée en Jef Valkeniers.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Mevrouw **Greta D'Hondt** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, aan de bespreking van het wetsontwerp inzake de lage lonen eind vorig jaar, werd het CVP wetsvoorstel terzake gekoppeld. Wij hadden dezelfde doelstelling als de regering, hoewel wij de fiscale weg verkozen, in tegenstelling tot de regering die de parafiscale weg verkoos.

Wij bewezen in de discussie - dit werd ook door minister Vandenbroucke niet weerlegd - dat binnen dezelfde budgettaire enveloppe en met hetzelfde resultaat voor de werknemers - een maandelijks vaststelbare verhoging van het nettoloon -de twee wegen mogelijk waren. De minister erkende dit ook. Wij stonden niet alleen met de keuze voor deze fiscale weg. In Nederland koos paars-I reeds resoluut voor deze weg, en paars-II gaat op deze weg voort. De VLD-fractie koos in de vorige legislatuur voor de fiscale weg, schreef dit in in haar partijprogramma en heeft er recentelijk ook nog op gewezen dat deze weg moest bewandeld worden.

De sociale partners, zowel in de NAR als in het Beheerscomité Sociale Zekerheid, kozen deze weg. Het Rekenhof uitte zich bijzonder kritisch met betrekking tot de keuze van de regering voor de parafiscale weg. minister Vandenbroucke verklaarde in de commissie dat de regering deze weg verkozen had omdat dit snel ging en het minst administratieve moeite kostte.

Wij werden in commissie geconfronteerd met de uitvoering van het akkoord met de sociale partners. Dit wil een tweede opwaardering van het nettoloon voor de lagere inkomens realiseren, opnieuw via de fiscale weg.

Ik stel twee dingen vast. Ten eerste werd er, vooraleer de ministers en de leden van de commissie kennis konden nemen van onze motie van aanbeveling, reeds door PS en VLD een eenvoudige motie ingediend. Men doet dus zelfs niet meer de moeite om een tekst van de oppositie

Greta D'Hondt

te lezen. Ten tweede, vroeg onze motie niets minder, maar ook niets meer, dan dat de regering een evaluatie zou maken van de baten en de risico's van de fiscale en de parafiscale weg, naast mekaar. Wij hebben ons als CVP-fractie geëngageerd om het resultaat van deze degelijke wetenschappelijke evaluatie te zullen aanvaarden. Men heeft onze motie niet eens gelezen; men heeft ze onmiddellijk gecounterd met een gewone motie.

Mijnheer de voorzitter, ik doe een beroep op u en op alle collega's, maar ik hoop ook op de hier nog aanwezige pers om ook aan de burger mee te delen dat intellectueel constructief parlementair werk vanuit de oppositie onmogelijk gemaakt wordt. Ik hoop dat de regering en de collega's van de meerderheid ondertussen de tijd hebben genomen om die twee paragrafen te lezen en dat bijgevolg iets meer mensen vandaag deze motie zullen goedkeuren.

De heer **Jef Tavernier** (AGALEV-ECOLO) : Mijnheer de voorzitter, wij stellen geregeld vast dat de CVP moties indient vooraleer zij het antwoord van de minister heeft gehoord. De regering heeft zich er vroeger al toe verbonden om die evaluatie te maken. Bovendien heb ik vanmiddag van de minister van Financiën de bevestiging gekregen dat in het kader van onder meer fiscale hervormingen en het voeren van een sociaal beleid, men die evaluatie zal maken. Met die garanties zijn wij gerustgesteld. Wij zullen datgene bereiken wat wij willen, met name een evaluatie. Daarvoor hebben wij de motie van mevrouw D'Hondt niet nodig.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 4)			
<i>Oui</i>	81		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	49		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	5		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	135		<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Francis Van den Eynde sur "le système Echelon qui permet au service du renseignement militaire américain d'espionner toutes les communications internationales faites par téléphone, informatique ou télécopie" (n° 232)

- M. Peter Vanhoutte sur "les éléments nouveaux concernant le réseau Echelon" (n° 252)

- M. Jean-Pol Poncelet sur "le programme d'espionnage 'Echelon'" (n° 257)

- M. Stef Goris sur "'Echelon'" (n° 272)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Francis Van den Eynde over "het bestaan van Echelon, een wereldwijd systeem waarmee de Amerikaanse militaire inlichtingendienst al het internationale telefoon-, data- en faxverkeer kan afluisteren" (nr. 232)

- de heer Peter Vanhoutte over "de nieuwe informatie over het zogenaamde Echelon-netwerk" (nr. 252)

- de heer Jean-Pol Poncelet over "het spionageprogramma 'Echelon'" (nr. 257)

- de heer Stef Goris over "het bestaan van 'Echelon'" (nr. 272)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 22 février 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 22 februari 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/52) :

- une motion de recommandation a été déposée par M. Francis Van den Eynde;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Daniel Bacquellaine, Erik Derycke et Geert Versnick et Mmes Leen Laenens et Claudine Drion.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/52) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Francis Van den Eynde;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Daniel Bacquellaine, Erik Derycke en Geert Versnick en de dames Leen Laenens en Claudine Drion.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

M. Daniel Féret (FN) : Monsieur le président, le nouveau rapport remis par Duncan Campbell à la Commission européenne ainsi que la déclassification récente de certaines archives de la National Security Agency américaine ne laissent plus planer aucun doute : les Etats-

Daniel Féret

Unis et leurs alliés canadiens, néo-zélandais, mais aussi anglais et australiens, signataires du pacte Usaka utilisent le réseau d'interception Echelon à des fins d'espionnage politique, militaire et économique. Les 120 satellites de ce réseau planétaire peuvent ainsi capter deux milliards de conversations privées chaque jour. Ce chiffre est effarant !

Par sa capacité à intercepter les communications privées, Echelon constitue une violation flagrante des droits de l'homme et du citoyen. Par son utilisation avérée lors de négociations industrielles, Echelon constitue une violation du droit et de la concurrence. En participant à Echelon, la Grande-Bretagne adopte donc une attitude contraire aux valeurs fondamentales et aux intérêts supérieurs de l'Union tels qu'ils ont notamment été définis par le Traité de Maestricht.

En conséquence, en conformité avec les positions de fermeté récemment adoptées par la Belgique et l'Union européenne à l'égard de l'Autriche, j'aurais aimé que toute participation de la Grande-Bretagne aux délibérations et aux décisions de l'Union européenne soit suspendue tant que ce pays n'aura pas clairement choisi son camp : les Etats-Unis ou l'Europe.

Je vote pour la motion qui nous est proposée tout en regrettant qu'elle ne mette pas toute la pression - pour paraphraser notre ministre des Affaires parfois très étranges - sur la Grande-Bretagne.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 5)

<i>Oui</i>	82	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	48	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	5	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	135	<i>Totaal</i>

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Stefaan De Clerck sur "l'exécution de l'accord octopartite sur la réforme des services de police" (n° 249)

- Mme Joëlle Milquet sur "l'état d'avancement de la réforme des polices" (n° 276)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Stefaan De Clerck over "de uitvoering van het Octopusakkoord inzake de hervorming van de politiediensten" (nr. 249)

- mevrouw Joëlle Milquet over "de stand van de hervorming van de politiediensten" (nr. 276)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 23 février 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 23 februari 2000.

Deux motions ont été déposées (n° 25/56) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Stefaan De Clerck, Daniël Vanpoucke, Yves Letermé et Mme Joëlle Milquet;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. François-Xavier de Donnée, Denis D'hondt, Tony Smets, André Frédéric et Jan Peeters et Mmes Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen et Kristien Grauwels.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/56) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Stefaan De Clerck, Daniël Vanpoucke, Yves Letermé en mevrouw Joëlle Milquet;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren François-Xavier de Donnée, Denis D'hondt, Tony Smets, André Frédéric en Jan Peeters en de dames Marilou Vanden Poel-Welkenhuysen en Kristien Grauwels.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Mme **Joëlle Milquet** (PSC) : Monsieur le président, chers collègues, vous ne serez pas surpris d'apprendre que nous ne voterons pas la motion pure et simple. En effet, nous avons déposé avec le CVP une motion de recommandation tout à fait raisonnable et bénéfique au travail de cette assemblée, en particulier en ce qui concerne l'information des partenaires de la majorité qui ne semblent pas être mieux informés que nous en matière de réforme des polices.

Joëlle Milquet

Nous demandions simplement que soient respectées scrupuleusement les conditions de l'accord Octopus car nous souhaitons le maintien de l'esprit dans lequel avait été conclu cet accord.

Nous demandions également que le ministre de l'Intérieur informe le parlement de l'avancée de la réforme, des choix à prendre et que soient organisées des discussions entre l'ensemble des partis dans le cadre de la commission de l'Intérieur.

Nous n'avions donc pas le sentiment d'exagérer. De plus, cela était dans l'intérêt des partenaires du parti auquel appartient le ministre de l'Intérieur.

Cela nous a été refusé alors que nous souhaitons simplement un changement de procédure. Les cabinets ministériels ne voient pas les choses comme nous et n'ont pas voulu nous donner les informations que nous souhaitons recevoir.

Dès lors, nous proposons que les réunions se déroulent au parlement, dans un souci de transparence. Mais il semble que cela ne convienne pas non plus.

Ce sont toutes les raisons pour lesquelles, nous avons le sentiment qu'il n'existe plus de volonté de communication en matière de réforme des polices et surtout d'intégration des anciens partenaires pourtant loyaux de cette réforme.

De heer **Daniël Vanpoucke** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, collega's, het Octopusoverleg inzake de politiehervorming was tijdens de vorige legislatuur het forum waarop, enerzijds, telkens opnieuw constructief werk werd gemaakt van de uitvoering van het Octopusakkoord en waarop, anderzijds, telkenmale werd aangedrongen op snelheid in de uitvoering van het akkoord. Tijdens de voorbije legislatuur gebeurde het wetgevende werk. Nu heeft in eerste orde de uitvoerende macht een verantwoordelijkheid. Zij moet instaan voor de implementatie van enkele maatregelen op het terrein. De motie die nu ter stemming wordt voorgelegd heeft tot hoofddoel de uitvoerende macht vanuit het parlement te controleren. Wij stellen immers vast dat de minister tot nog toe geen initiatief heeft genomen om in de Kamer de volledige stand van zaken binnen de diverse werkgroepen toe te lichten. Wij vragen met aandrang dat de minister de voorzitters van de tien werkgroepen uitnodigt om in het parlement een toelichting terzake te geven.

De CVP verwacht daarnaast van de minister minstens de voorstelling aan het parlement van een plan van aanpak. Het parlement heeft immers het recht te worden geïnformeerd over de manier waarop de Octopuswet zal worden geïmplementeerd. De snelle en correcte uitvoering van het akkoord is van groot belang om de onzekerheid op het terrein te kunnen wegwerken. De uitvoering van de wet van 7 december 1998 betreffende de geïntegreerde

politie is noodzakelijk in het licht van Euro 2000, dat zeer veel motivatie zal vergen van de politiefunctionarissen. De vraag is hoe die motivatie kan worden gehandhaafd als de regering geen signalen van bezorgdheid geeft omtrent het toekomstige lot van de politiemensen. Wij eisen dus een onverkorte uitvoering van de wet van 7 december 1998.

Tot slot, collega's, vernemen wij dat de eerste minister aandringt op een snelle samenwerking tussen rijkswacht en gemeentepolitie in bepaalde steden en gemeenten. De CVP ijvert voor een snelle implementatie van de lokale politie en kan dus het voornemen van de eerste minister volledig ondersteunen. De CVP vraagt zich echter af waarom de eerste minister dat idee lanceert en niet de bevoegde minister, tot wie wij ons reeds herhaaldelijk hebben gericht om tot snelheid aan te sporen. Bovendien is het geopperde idee helemaal niet nieuw, aangezien er reeds geruime tijd projecten lopen in verscheidene steden en gemeenten. Het is dan ook maar normaal dat precies in deze steden en gemeenten, bij wijze van erkenning van het initiatief tot samenwerking, die samenwerking wordt voortgezet. Wij hopen dat dit zogenaamd nieuw initiatief geen rookgordijn zal zijn om te verbergen dat er op andere vlakken helemaal niet wordt voortgewerkt aan de politiehervorming.

Zonder zekerheid omtrent hun toekomstig statuut, is het een illusie te denken dat politieambtenaren bereid zullen blijven allerlei opgelegde experimenten te ondergaan.

De CVP eist dat dergelijke regeringsinitiatieven vooraf zouden worden opgenomen in een globaal plan van aanpak dat aan het parlement wordt voorgelegd.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 6)

<i>Oui</i>	80	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	49	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	5	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	134	<i>Totaal</i>

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Motions déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Gerolf Annemans sur "le plan de sécurité du gouvernement" (n° 259)

Daniël Vanpoucke

- M. Marc Van Peel sur "le plan de sécurité du gouvernement" (n° 260)

- M. Jean-Jacques Viseur sur "la non-présentation du plan de sécurité et de politique pénitentiaire" (n° 262)

- M. Karel Van Hoorebeke sur "le plan de sécurité" (n° 282)

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Gerolf Annemans over "het veiligheidsplan van de regering" (nr. 259)

- de heer Marc Van Peel over "het veiligheidsplan van de regering" (nr. 260)

- de heer Jean-Jacques Viseur over "het feit dat het Federaal veiligheids- en penitentiair beleidsplan niet in het parlement werd voorgesteld" (nr. 262)

- de heer Karel Van Hoorebeke over "het veiligheidsplan" (nr. 282)

Ces interpellations ont été développées en séance plénière du 24 février 2000.

Deze interpellaties werden gehouden in de plenaire vergadering van 24 februari 2000.

Quatre motions ont été déposées (n° 25/57) :

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Jean-Jacques Viseur;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Tony Van Parys, Jo Vandeurzen et Servais Verherstraeten;

- une troisième motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Gerolf Annemans;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Claude Eerdekens, Hugo Coveliers, Fred Erdman et Joos Wauters et Mme Jacqueline Herzet.

Vier moties werden ingediend (nr. 25/57) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Jean-Jacques Viseur;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Tony Van Parys, Jo Vandeurzen en Servais Verherstraeten;

- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Gerolf Annemans;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Claude Eerdekens, Hugo Coveliers, Fred Erdman en Joos Wauters en mevrouw Jacqueline Herzet.

De heer **Gerolf Annemans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, in onze motie verzochten de heer Laeremans en ikzelf de regering haar huiswerk in verband met het veiligheidsplan over te doen.

Daarnet echter verklaarde de eerste minister dat, gelet op de dringende en dwingende eisen van de heer Di Rupo, de regering haar huiswerk zal overmaken. Op 15 maart zal de Ministerraad zich over een nieuw veiligheidsplan buigen.

Wij kunnen ons tevreden verklaren aangezien - dankzij de heer Di Rupo - gevolg wordt gegeven aan ons verzoek. Deze motie is bijgevolg zinloos en wij wensen ze in te trekken.

Le **président** : La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

M. **Jean-Jacques Viseur** (PSC) : Monsieur le président, je voudrais attirer l'attention des groupes PS et Ecolo-Agalev sur la portée du vote d'une motion pure et simple en la matière.

Voter une telle motion, c'est marquer sa confiance au ministre de la Justice pour la manière dont il a mené la procédure, dont il a présenté son plan et dont il a géré cette matière.

Or, ce matin, dans un communiqué commun, paru dans la presse, Mme Dardenne et M. Tavernier font non seulement part de leurs réticences en ce qui concerne l'approche développée par le ministre VLD de la Justice mais demandent également instamment que ce qu'ils appellent une ébauche fasse l'objet d'une véritable concertation et d'un débat démocratique.

Je rappelle que la motion que j'ai déposée est motivée et qu'elle reprend pour ainsi dire mot pour mot les revendications de Mme Dardenne et M. Tavernier.

Dans le journal que j'ai lu, ce matin, M. Di Rupo déclare et je le cite : "Il est impensable que l'on discute du projet d'un seul ministre, d'un seul parti." Il ajoute : "Mais dans quel pays vivons-nous ?" Il ajoute encore : "C'est tout à fait surréaliste".

Après des déclarations et des communiqués comme ceux-là, après le vote par ces deux groupes du "snelrecht" et après qu'au Sénat, M. Moureaux et les représentants du groupe Ecolo, aient dit qu'ils ne votaient

Jean-Jacques Viseur

pas un tel texte, il serait tout à fait surréaliste de voter une motion pure et simple qui dit exactement le contraire en approuvant la manière dont a été présenté et développé le plan de sécurité par le ministre de la Justice.

De heer **Tony Van Parys** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, we hadden al vastgesteld dat het veiligheidsplan van de minister van Justitie een flauw afkooksel was van het VLD-plan inzake veiligheid. Maar, vorige week was er enige hoop gerezen omdat de minister van Justitie hier twee prioriteiten uit de 101 idee'tjes naar voren bracht : de strijd tegen de stads-criminaliteit en het jeugdsanctierecht. Wij konden ons hierin volkomen terugvinden.

Onze hoop is ijdel gebleken. Le président du PS a parlé. Hierdoor kan de minister van Justitie zijn veiligheidsplan en zijn prioriteiten niet met overtuiging verdedigen. Integendeel, hij heeft deemoedig het hoofd gebogen en verklaart dat dit "documentje" niet te nemen of te laten is. Wij weten nu reeds dat het document te laten zal zijn. De gevolgen zijn bedroevend. We hebben vandaag geen veiligheidsplan. Er is alleen een privé-initiatief van de minister van Justitie. De fundamentele, ideologische tegenstellingen in de meerderheid inzake veiligheid, zullen het ons onmogelijk maken om een elementair veiligheidsbeleid te voeren. We staan bijzonder ver af van de ruime consensus die we inzake veiligheidspolitiek na de Witte Mars hadden bereikt. Dit is bedroevend. Daarom zou het bijzonder pijnlijk zijn, mocht het parlement vandaag de eenvoudige motie goedkeuren en tot de orde van de dag overgaan. Wij doen dat niet. Wij willen de discussie hier voeren. Wij nodigen u uit het debat hier te voeren en daarom deze eenvoudige motie niet aan ten nemen. U kunt op deze wijze uitdrukking geven aan het feit dat deze interne verdeeldheid in de meerderheid een bijzonder nadelig signaal aan de publieke opinie is.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 7)</i>			
<i>Oui</i>	79	<i>Ja</i>	
<i>Non</i>	49	<i>Nee</i>	
<i>Abstentions</i>	6	<i>Onthoudingen</i>	
<i>Total</i>	134	<i>Totaal</i>	

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Raison d'abstention ?

M. Vincent Decroly (AGALEV-ECOLO) : Monsieur le président, je crois que nous sommes tous confrontés à une série d'enjeux importants, notamment sur les questions de sécurité, mais aussi, en Belgique comme en Autriche et ailleurs, sur les questions de démocratie.

Mon abstention d'aujourd'hui, je veux la motiver par le fait que, dans ce contexte-ci, les parlements doivent vivre et apprendre à traduire concrètement les contradictions qui les traversent. Les débats ne doivent pas se tenir uniquement par les médias ou en dehors des enceintes démocratiquement constituées. *(Cris et applaudissements sur les bancs de l'opposition)*

Résultat du scrutin sur les naturalisations

Uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations **(452/2)**.

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties **(452/2)**.

<i>Votants</i>	118	<i>Stemmers</i>
<i>Valables</i>	117	<i>Geldig</i>
<i>Majorité</i>	59	<i>Meerderheid</i>

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur les propositions de lois de naturalisations aura lieu dans un instant.

Alle naturalisaties hebben de volstrekte meerderheid behaald. Over de voorstellen van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

La proposition de la commission des Naturalisations est divisée en trois parties (A, B et C) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat drie delen (A, B en C) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

Propositions de lois de naturalisation
Voorstellen van naturalisatiewetten

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (452/2)

Voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (452/2)

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

- *Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (452/2)

Voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (452/2)

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

- *Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (452/2)

Voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (452/2)

Nous passons à la discussion des articles.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan.

- *Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*
- *De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet zal later plaatsvinden.

Votes (continuation)
Stemmingen (voortzetting)

Amendements et articles réservés du projet de loi attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le prince Philippe et une dotation annuelle à Son Altesse Royale la princesse Astrid (353/1 à 4)

Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid prinses Astrid (353/1 tot 4)

Nous votons sur l'amendement n° 4 de M. Alfons Borginon à l'article 2.

In stemming komt amendement nr. 4 van de heer Alfons Borginon op artikel 2. **(353/4)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Un instant ! Un instant ! Il y a trop de bruit !

M. **Yvan Mayeur** (PS) : J'ai beau suivre attentivement et même demander à mes collègues de quoi il s'agit, je n'ai pas compris l'objet du présent vote. (*Tumulte*)

Le **président** : Le vote n'est pas fermé pour l'instant. Soyez attentif ! Je pose trois fois la même question dans les deux langues nationales.

Je reprends donc ce vote pour éviter toute confusion. Il n'est d'ailleurs pas terminé.

Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Je rappelle que l'on vote sur l'amendement n° 4 de M. Alfons Borginon à l'article 2 du projet n° 353. L'amendement de M. Alfons Borginon a été défendu en séance.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ?

Einde van de stemming / Fin du vote

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 8)			
<i>Oui</i>	22		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	110		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	1		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	133		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Hagen Goyvaerts à l'article 2.

In stemming komt amendement nr. 1 van de heer Hagen Goyvaerts op artikel 2. **(353/2)**

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)			
<i>Oui</i>	15		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	110		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	8		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	133		<i>Totaal</i>

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 2 aangenomen.

Nous votons sur les amendements n° 2 de M. Hagen Goyvaerts et n° 5 de M. Alfons Borginon tendant à supprimer l'article 3.

In stemming komen amendementen nr. 2 van de heer Hagen Goyvaerts en nr. 5 van de heer Alfons Borginon tot weglating van artikel 3. **(353/2 en 4)**

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 10)			
<i>Oui</i>	108		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	22		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	2		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	132		<i>Totaal</i>

En conséquence, les amendements sont rejetés et l'article 3 adopté.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen en artikel 3 aangenomen.

Nous votons sur les amendements n° 3 de M. Hagen Goyvaerts et n° 6 de M. Alfons Borginon tendant à supprimer l'article 4.

In stemming komen amendementen nr. 3 van de heer Hagen Goyvaerts en nr. 6 van de heer Alfons Borginon tot weglating van artikel 4. **(353/2 en 4)**

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

Wij stemmen dus over het behoud van het artikel.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 11)			
<i>Oui</i>	108		<i>Ja</i>
<i>Non</i>	22		<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	2		<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	132		<i>Totaal</i>

En conséquence, les amendements sont rejetés et l'article 4 adopté.

Bijgevolg zijn de amendementen verworpen en artikel 4 aangenomen.

L'amendement n° 7 de M. Alfons Borginon à l'article 6 a été retiré.

Amendement nr. 7 van de heer Alfons Borginon op artikel 6 werd ingetrokken.

Par conséquent, l'article 6 est adopté.

Bijgevolg is artikel 6 aangenomen.

Ensemble du projet de loi attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le prince Philippe et une dotation annuelle à Son Altesse Royale la princesse Astrid (353/1 + 353/3 - rapport avec errata à l'article 5)

président

Geheel van het wetsontwerp houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid prinses Astrid (353/1 + 353/3 - verslag met errata bij artikel 5)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Alfons Borginon** (VU&ID) : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik zal mijn betoog van daarnet niet herhalen. De enige reden waarom ik hier opnieuw op de tribune kom, is om mijn verwondering uit te drukken over de wijze waarop deze stemming verlopen is.

Ik heb de gewoonte om de volgorde van de stemmingen met zeer veel aandacht te volgen omdat het af en toe misloopt. Ik heb zeer goed gehoord dat bij de stemming over het eerste amendement de voorzitter uitdrukkelijk heeft gezegd dat de stemming gesloten was. Als men nadien terugkomt op die stemming omdat de uitslag iemand niet bevalt, is dat tegen het Reglement van deze instelling.

Dan wil ik nog zo ver gaan om te zeggen dat, als zich een dergelijk incident voordoet, ons Reglement een terugvalpositie heeft voor de meerderheid. Het Reglement bepaalt dat, als een amendement wordt aanvaard, de tekst voor een tweede lezing naar de commissie kan worden teruggezonden. De circusvertoning die daarnet werd opgevoerd, was totaal niet nodig, zelfs niet om het doel van het ontwerp te realiseren.

Indien men in de toekomst de uitslag van de stemmingen wil laten afhangen van de cijfers die men ziet verschijnen, zonder rekening te houden met het feit dat mensen - die toevallig allemaal fundamenteel dezelfde gedachte hebben gehad - misschien vanuit hun hart hebben gestemd, dan is dit een erg te betreuren methode.

De heer **Hugo Coveliers** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, we hebben hier vandaag al ongelooflijke staaltjes van hypocrisie meegemaakt. In een democratie gaat het normaal over het feit dat iemand uitdrukkelijk kan zeggen hoe hij wenst te stemmen. Zelfs in de veronderstelling dat iemand zich bij de stemming zou vergissen, dan heeft hij inderdaad het recht om deze vergissing recht te zetten.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 12)

<i>Oui</i>	110	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	22	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	1	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	133	<i>Totaal</i>

En conséquence, le projet de loi est adopté. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg is het wetsontwerp aangenomen. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. **(353/5)**

Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van het voorstel van resolutie van de heer Jos Ansoms betreffende de treinabonnementen (56/3)

Proposition de rejet faite par la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques de la proposition de résolution de M. Jos Ansoms relative aux abonnements aux transports ferroviaires (56/3)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? (*Non*)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (*Nee*)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 13)

<i>Oui</i>	83	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	47	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	5	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	135	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet de la proposition de résolution n° 56/1.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping van het voorstel van resolutie nr. 56/1 aan.

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers en instituant le Code de la nationalité belge (partie A) (452/2)

voorzitter

Voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (452/2)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ?

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

De heer **Jo Vandeurzen** (CVP) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de CVP-fractie zal uiteraard de voorstellen van de commissie voor de Naturalisaties goedkeuren.

Ik maak evenwel van de gelegenheid gebruik de collega's een aantal adviezen van de regering in herinnering te brengen. Ik heb gisteren de minister van Binnenlandse Zaken in de commissie voor de Justitie ondervraagd over de invloed van de wet die de toegang regelt van de vreemdelingen tot het grondgebied en de nieuwe nationaliteitswetgeving.

Naar aanleiding van deze stemming die een grote draagwijdte heeft, wens ik u nog op het volgende attent te maken. De minister van Binnenlandse Zaken heeft op 30 september 1999 - het zal wel toeval zijn dat de leden van de commissie voor de Naturalisaties dat pas enkele weken geleden hebben vernomen - in een brief aan de voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties zijn ongerustheid uitgedrukt over het feit en ik citeer "dat er een onmiskenbaar gebrek is aan coherentie tussen de bepalingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en de bepalingen van het Wetboek van de Belgische nationaliteit".

Geachte collega's, in verband met de naturalisaties heeft de minister in de commissie voor de Binnenlandse Zaken op de vraag wat dat zou betekenen, het volgende geantwoord: "Ik bevestig dat de nieuwe nationaliteitswetgeving inderdaad het beleid inzake het verblijf van vreemdelingen op het grondgebied beïnvloedt. Ik bevestig dat de vreemdelingenwet zal moeten worden aangepast". Hij kondigt aan er werk van te zullen maken. Hoe dikwijls heb ik in dat debat niet gezegd dat er een probleem was ? U kunt in de Handelingen lezen dat de minister van Binnenlandse Zaken dat ook bevestigt.

Geachte collega's, de minister geeft u allemaal een advies. Hij zegt letterlijk : "De Kamer is volgens de nieuwe wet soeverein in het toekennen van de Belgische nationaliteit na drie jaar. Ik hoop dat de kamercommissie voor de Naturalisaties de nodige wijsheid aan de dag brengt. Ik meen dat er vermeden moet worden dat via de

naturalisatie het verblijf geregulariseerd wordt van personen die op basis van de vreemdelingenwet geen onbeperkt verblijf kunnen hebben. Het komt in de eerste plaats aan de Kamer toe hierover te waken."

De regering heeft door het indienen van een ontwerp, waarbij de integratiebereidheid als voorwaarde voor het verwerven van de nationaliteit wordt geschrappt, ons elk instrument ontnomen om op het advies van de minister in te gaan. Wij kunnen dat dus niet meer. Ik hoop dat u zich allen bewust bent van het feit dat hier met twee gezichten wordt gesproken. Hoe kunnen de regering en de meerderheid enerzijds, zoiets bevestigen en aankondigen en anderzijds, zelf een wet indienen en goedkeuren waarbij de Kamer niet meer in staat wordt gesteld om deze integratiebereidheid te toetsen ?

De heer **Jan Mortelmans** (Vlaams Blok) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de voorzitter van de commissie voor de Naturalisaties had gelijk toen hij bij de vorige stemming over de naturalisaties onderstreepte dat ik op een democratische manier de naturalisaties in de commissie onderzocht. Zoals andere commissieleden aanvaardde ik naturalisaties, verwierp ik naturalisaties en stelde ik naturalisaties uit.

Die democratische ingesteldheid geldt echter niet voor iedereen in de commissie. Wat anders te denken van eerder verworpen dossiers die achter de rug van commissieleden toch worden goedgekeurd ? Adviezen van verdagingen of goedkeuringen vanwege de Dienst voor de naturalisaties omzetten in verwerpingen is uitgesloten. Verwerpingen en verdagingen daarentegen omzetten in goedkeuringen is schering en inslag. Een greep uit de lange lijst voorbeelden om dit te illustreren. De dienst Vreemdelingenzaken maakt voorbehoud bij een dossier van een Turk. Deze man, die in Duitsland onder een andere naam werd opgepakt, verblijft illegaal in ons land. Zijn regularisatie werd verworpen. Tegen het advies van Vreemdelingenzaken in en tegen het advies van de Dienst voor de Naturalisaties zal de Kamer deze man toch naturaliseren.

Ondanks het feit dat een Kroaat niet voldoet aan de wettelijke vereisten van artikel 19 van het wetboek, ondanks het feit dat het parket zijn naturalisatie niet toelaatbaar acht, ondanks het advies van de Dienst voor de naturalisaties, wordt betrokkene vandaag genaturaliseerd. Een Congolees wordt genaturaliseerd zonder dat er een advies van Vreemdelingenzaken was bijgevoegd en tegen het advies in van de Dienst voor de naturalisaties, die een uitstel van twee jaar voorstelde. Tenslotte wordt vandaag een Iranee genaturaliseerd die bij de Staatsveiligheid bekend staat als een sympathisant van de Iraanse volksorganisatie Moudjahedines, een Marxistisch-Leninistische oppositiebeweging die de gewapende strijd voorstaat. Deze man liep eveneens een

Jan Mortelmans

veroordeling op voor de politierechtbank. Op advies van de dienst verwerpt een commissielid terecht deze naturalisatie maar om de een of andere duistere reden wordt dat advies enkele maanden later in een goedkeuring omgezet.

Dat zijn maar enkele voorbeelden uit een ellenlange lijst van personen die misschien wel voldoen aan de voorwaarde om een lidkaart van de PS of de SP te krijgen maar zeker niet voldoen aan de criteria om een nationaliteit te verwerven.

Vandaag wordt dus nog maar eens overduidelijk bewezen dat de Vlaamse meerderheidspartijen zich niet alleen hebben laten rollen inzake veiligheidsplannen maar ook inzake de naturalisaties. Het is de PS die beschikt en beslist. Het is de PS die de lakens uitdeelt en het zijn de zogenaamde Vlaamse democraten die laten begaan. Dat is de trieste realiteit, niet alleen van de commissie voor de Naturalisaties maar ook van dit land. Het wordt hoog tijd dat Vlaanderen het heft in eigen handen neemt.

M. Claude Eerdeken (PS) : Monsieur le président, je trouve que l'intervention de M. Mortelmans est inadmissible, d'autant plus qu'il évoque l'examen de dossiers individuels que les membres ne connaissent pas, et vis-à-vis desquels je ne puis personnellement exprimer aucune opinion.

La commission s'étant réunie à huis clos, nous ne pouvons pas d'ailleurs évoquer certains sujets sans violer le règlement que vous avez fait voter la semaine dernière. Je demande donc l'application de ce règlement vis-à-vis de M. Mortelmans.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 14)</i>		
<i>Oui</i>	117	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	15	<i>Nee</i>
<i>Abstentionss</i>	0	<i>Onthoudingenn</i>
<i>Total</i>	132	<i>Totaal</i>

En conséquence, la proposition de loi de naturalisation est adoptée. Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg is het voorstel van naturalisatiewet aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie B) (452/2)

Voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel B) (452/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(vote/stemming 14)

En conséquence, la proposition de loi de naturalisation est adoptée. Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg is het voorstel van naturalisatiewet aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie C) (452/2)

Voorstel van naturalisatiewet verleend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel C) (452/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (*Oui*)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (*Ja*)

(vote/stemming 14)

En conséquence, la proposition de loi de naturalisation est adoptée. Elle sera soumise à la sanction royale.

Bijgevolg is het voorstel van naturalisatiewet aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris aux pages 4 et 5 de son rapport (452/1)

voorzitter**Voorstel van de commissie voor de Naturalisaties tot verwerping van de dossiers die op bladzijden 4 en 5 van haar verslag zijn opgenomen (452/1)**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote ? *(Non)*

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? *(Nee)*

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? /
Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

<i>(stemming/vote 15)</i>		
<i>Oui</i>	<i>130</i>	<i>Ja</i>
<i>Non</i>	<i>0</i>	<i>Nee</i>
<i>Abstentions</i>	<i>0</i>	<i>Onthoudingen</i>
<i>Total</i>	<i>130</i>	<i>Totaal</i>

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

Adoption de l'agenda**Goedkeuring van de agenda**

Le **président** : Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation ? *(Non)* L'ordre du jour est adopté.

Geen opmerkingen ? *(Nee)* De agenda wordt goedgekeurd.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- De vergadering wordt gesloten om 17.50 uur. Volgende plenaire vergadering woensdag 15 maart 2000 om 14.15 uur.

- La séance est levée à 17.50 heures. Prochaine séance plénière mercredi 15 mars 2000 à 14.15 heures.

BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 2 MAART 2000

STEMMINGEN*Detail van de naamstemmingen*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

ANNEXE

SEANCE PLENIERE
JEUDI 2 MARS 2000

VOTES*Détail des votes nominatifs*

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhoeve, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Gouty, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Detremmerie, Grafé, Lefevre, Tavernier.

Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Genot, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhoeve, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Gouty, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schaulvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Grafé, Lefevre, Tavernier.

Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Leterme, Mortelmans, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Detremmerie, Féret, Fournaux, Grafé, Langendries, Lefevre, Milquet, Paque, Poncelet, Smets André, Tavernier, Viseur Jean-Jacques.

Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Detremmerie, Grafé, Lefevre, Tavernier.

Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Féret, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Detremmerie, Grafé, Lefevre, Tavernier.

Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, Decroly, De Croo, de Donnéa, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Detremmerie, Grafé, Lefevre, Tavernier.

Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, De Block, De Croo, de Donnéa, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Féret, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Sevenhans, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dardenne, Decroly, Detremmerie, Grafé, Lefevre, Tavernier.

Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Weert, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeuren, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie.

Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdekens, Erdman, Eyskens, Fournaux, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Bourgeois, Brepoels, Detremmerie, Pieters Danny, Van de Castele, Van Weert, Willems.

Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Eeman, Eerdekens, Erdman, Eyskens, Fournaux, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Leen, Lefevre, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Weert, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Dufour.

Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Eeman, Eerdekens, Erdman, Eyskens, Fournaux, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Leen, Lefevre, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Weert, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Dufour.

Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Leen, Lefevre, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, van der Hooft, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Pieters Danny, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Weert, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Dufour.

Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Dardenne, De Block, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, D'hondt Denis, Douifi, Eeman, Eerdeken, Erdman, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Grauwels, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lenssen, Maingain, Mayeur, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Schalck, Schellens, Seghin, Sevenhans, Smets Tony, Somers, Talhaoui, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Vanvelthoven, van Weddingen, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Wauthier, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Borginon, Bourgeois, Brepoels, Brouns, Bultinck, Colen, Creyf, De Crem, De Man, D'haeseleer, D'Hondt Greta, Eyskens, Fournaux, Goutry, Goyvaerts, Hendrickx, Laeremans, Langendries, Leterme, Milquet, Mortelmans, Paque, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schauvliege, Schoofs, Smets André, Spinnewyn, Tant, Tastenhoye, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Van Weert, Verherstraeten, Viseur Jean-Jacques, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Detremmerie, Dufour, Féret, Grafé, Lefevre.

Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Brepoels, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desmedt, Detremmerie, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Dufour, Eeman, Eerdeken, Erdman, Eyskens, Fournaux, Genot, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Seghin, Smets André, Somers, Talhaoui, Tant, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Castele, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verherstraeten, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Viseur Jean-Pierre, Wauters, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bultinck, Colen, De Man, D'haeseleer, Féret, Goyvaerts, Laeremans, Mortelmans, Schoofs, Sevenhans, Spinnewyn, Tastenhoye, Van den Broeck, Van den Eynde.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

Vote nominatif n° 15 - Naamstemming nr. 15

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Avontroodt, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bonte, Borginon, Brepoels, Brouns, Bultinck, Burgeon, Cahay-André, Chabot, Chastel, Clerfayt, Coenen, Colen, Cortois, Coveliers, Creyf, Dardenne, De Block, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnée, Dehu, Delizée, De Man, De Meyer, Denis, Depreter, Descheemaeker, Desimpel, Desmedt, Detremmerie, D'haeseleer, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Douifi, Eeman, Eerdekens, Erdman, Eyskens, Féret, Fournaux, Gerkens, Giet, Gilkinet, Goris, Goutry, Goyvaerts, Grafé, Grauwels, Hendrickx, Henry, Herzet, Hove, Janssens, Laenens, Laeremans, Lahaye, Langendries, Lano, Lansens, Larcier, Leen, Lefevre, Lenssen, Leterme, Maingain, Mayeur, Michel, Milquet, Minne, Moerman Fientje, Moerman Jean-Paul, Mortelmans, Paque, Peeters, Pelzer-Salandra, Picqué, Pieters Danny, Pieters Trees, Pinxten, Poncelet, Schalck, Schauvliege, Schellens, Schoofs, Seghin, Sevenhans, Smets André, Smets Tony, Somers, Spinnewyn, Talhaoui, Tant, Tastenhoye, Tavernier, Timmermans, Valkeniers, Van Aperen, Van Campenhout, Van de Casteele, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhove, Vanden Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Grootenbrulle, Vanhoutte, Vanoost, Van Parys, Van Peel, Vanpoucke, Van Rompuy, Vanvelthoven, van Weddingen, Van Weert, Verlinde, Versnick, Viseur Jean-Jacques, Wauters, Willems, Yerna.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 2 MAART 2000

INTERNE BESLUITEN

INTERPELLATIEVERZOEKEN

Ingekomen

1. mevrouw Els Van Weert tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de recente aanhoudingen van burgemeesters en politieke verantwoordelijken van Hadep in Turkije".

(nr. 284 - omgewerkt in mondelinge vraag)

2. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "de bespreking op het kernkabinet van woensdag 23 februari 2000 van een nota van de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid waarin wordt voorgesteld om politieke partijen met een extreem-rechts karakter simpelweg te verbieden".

(nr. 285 - omgewerkt in mondelinge vraag)

3. de heer Koen Bultinck tot de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de verlaging van pcb-normen tijdens de dioxinecrisis".

(nr. 286 - omgewerkt in mondelinge vraag)

4. de heer Danny Pieters tot de eerste minister over "de fondsen voor bestaanszekerheid".

(nr. 287 - verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

5. mevrouw Joëlle Milquet tot de eerste minister over "de toepassing van de wetten van 30 juli 1963 en 4 augustus 1963 houdende taalregeling in het onderwijs en over de aanwijzing van taalinspecteurs".

(nr. 288 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

6. mevrouw Joëlle Milquet tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de aangekondigde evaluatie van de veiligheidscontracten".

(nr. 289 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

SEANCE PLENIERE
JEUDI 2 MARS 2000

DÉCISIONS INTERNES

DEMANDES D'INTERPELLATION

Demandes

1. Mme Els Van Weert au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les récentes arrestations de bourgmestres et de responsables politiques de l'Hadep en Turquie".

(n° 284 - transformée en question orale)

2. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "la discussion qui a eu lieu en cabinet restreint le mercredi 23 février 2000 au sujet d'une note de la vice-première ministre et ministre de l'Emploi proposant l'interdiction pure et simple des partis politiques d'extrême droite".

(n° 285 - transformée en question orale)

3. M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "l'abaissement des normes pcb pendant la crise de la dioxine".

(n° 286 - transformée en question orale)

4. M. Danny Pieters au premier ministre sur "les fonds de sécurité d'existence".

(n° 287 - renvoi à la commission des Affaires sociales)

5. Mme Joëlle Milquet au premier ministre sur "l'application des lois du 30 juillet 1963 et du 4 août 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement et sur la désignation d'inspecteurs linguistiques".

(n° 288 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

6. Mme Joëlle Milquet au ministre de l'Intérieur sur "l'évaluation annoncée des contrats de sécurité".

(n° 289 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

7. de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Binnenlandse Zaken over "de wijze waarop de orde gehandhaafd werd bij het zogenaamde intrede van het nieuwe prinsenvaar op 1 maart 2000 in Gent".

(nr. 290 - omgewerkt in mondelinge vraag)

8. de heer Olivier Maingain tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties en tot de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek over "de wederinvoering van de taalinspectie in het onderwijs".

(nr. 291 - verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw)

9. de heer Jos Ansoms tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het beleid van de overheid in verband met de 'rampgevoeligheid' van de Kennedytunnel te Antwerpen".

(nr. 292 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

10. mevrouw Els Van Weert tot de eerste minister over "de aangekondigde plannen inzake hervorming der administratie en de afschaffing der kabinetten".

(nr. 293 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

7. M. Francis Van den Eynde au ministre de l'Intérieur sur "la manière dont le maintien de l'ordre a été assuré lors de la joyeuse entrée du nouveau couple princier à Gand le 1er mars 2000".

(n° 290 - transformée en question orale)

8. M. Olivier Maingain au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques et au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique sur "le rétablissement de l'inspection linguistique dans l'enseignement".

(n° 291 - renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

9. M. Jos Ansoms au ministre de l'Intérieur sur "la politique des pouvoirs publics en ce qui concerne les problèmes de sécurité dans le tunnel Kennedy à Anvers".

(n° 292 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

10. Mme Els Van Weert au premier ministre sur "les projets de réforme de l'administration et la suppression des cabinets".

(n° 293 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

Ingetrokken

Bij brief van 29 februari 2000 deelt de heer Daniel Bacquelaine mee dat hij zijn interpellatie over "de uitspraken van de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" (nr.278) intrekt.

Bij brief van 1 maart 2000 deelt de heer Claude Eerdekens mee dat hij zijn interpellatie over "de uitlatingen van de directeur van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding" (nr. 265) intrekt.

Bij brieven van 1 maart 2000 :

- de heer Marc Van Peel trekt zijn interpellatie over "het bezoek van de eerste minister aan Rwanda" (nr. 280) in;
- de heer Ferdy Willems trekt zijn interpellatie over "de reis naar Rwanda" (nr. 281) in;
- de heer Luc Sevenhans trekt zijn interpellatie over "het bezoek van diverse regeringsleden aan Rwanda" (nr. 283) in.

Ter kennisgeving

Retraits

Par lettre du 29 février 2000, M. Daniel Bacquelaine fait savoir qu'il retire son interpellation sur "les déclarations du directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n°278).

Par lettre du 1er mars 2000, M. Claude Eerdekens fait savoir qu'il retire son interpellation sur "les propos du directeur du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme" (n°265).

Par lettres du 1er mars 2000 :

- M. Marc Van Peel retire son interpellation sur "la visite du premier ministre au Rwanda" (n°280);
- M. Ferdy Willems retire son interpellation sur "le voyage au Rwanda" (n° 281);
- M. Luc Sevenhans retire son interpellation sur "la visite de divers membres du gouvernement au Rwanda" (n° 283).

Pour information

VOORSTELLEN**Inoverwegingneming**

1. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen, mevrouw Greta D'Hondt en de heer Hubert Brouns) tot uitlegging van artikel 140 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1987, nr. 449/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

2. Wetsvoorstel (mevrouw Els Van Weert en de heer Karel Van Hoorebeke) tot wijziging van artikel 20 van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, nr.453/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

3. Wetsvoorstel (mevrouw Els Van Weert en de heren Danny Pieters en Karel VanHoorebeke) tot wijziging van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de wetgevende Kamers, nr.454/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

4. Wetsvoorstel (de heer Georges Lenssen) tot wijziging van artikel 7 van de pachtwet, nr. 455/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

5. Wetsvoorstel (de dames Greta D'Hondt en Trees Pieters en de heer Luc Goutry) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 286 van 31 maart 1984 houdende maatregelen om een betere inning te verzekeren van de socialezekerheidsbijdragen en de solidariteitsbijdragen verschuldigd door publiekrechtelijke rechtspersonen, nr.456/1.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

6. Wetsvoorstel (de heren Aimé Desimpel, Georges Lenssen en Charles Michel) tot wijziging van de artikelen 52 en 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 457/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

7. Wetsvoorstel (de heer Jo Vandeurzen en de dames Trees Pieters en Greta D'Hondt) tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, wat de terbeschikkingstelling van het personeel betreft, nr. 458/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

PROPOSITIONS**Prise en considération**

1. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen, Mme Greta D'Hondt et M. Hubert Brouns) interprétative de l'article 140 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée par l'arrêté royal du 7 août 1987, n°449/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

2. Proposition de loi (Mme Els Van Weert et M. Karel Van Hoorebeke) modifiant l'article 20 de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, n°453/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

3. Proposition de loi (Mme Els Van Weert et MM. Danny Pieters et Karel VanHoorebeke) modifiant la loi du 6 août 1931 établissant les incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'Etat ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, n°454/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

4. Proposition de loi (M. Georges Lenssen) modifiant l'article 7 de la loi sur le bail à ferme, n°455/1.

Renvoi à la commission de la Justice

5. Proposition de loi (Mmes Greta D'Hondt et Trees Pieters et M. Luc Goutry) modifiant l'arrêté royal n° 286 du 31 mars 1984 portant des mesures en vue d'améliorer la perception des cotisations de sécurité sociale et de solidarité dues par des personnes morales de droit public, n°456/1.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

6. Proposition de loi (MM. Aimé Desimpel, Georges Lenssen et Charles Michel) modifiant les articles 52 et 53 du Code des impôts sur les revenus 1992, n°457/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

7. Proposition de loi (M. Jo Vandeurzen et Mmes Trees Pieters et Greta D'Hondt) modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne la mise à disposition de personnel, n° 458/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

8. Wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaine en Olivier Chastel) tot wijziging van de wet van 24februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica, ten einde het bezit van cannabis en derivaten ervan gedeeltelijk uit het strafrecht te halen, nr. 461/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

9. Voorstel van resolutie (de heer Jacques Lefevre c.s.) betreffende het Belgische beleid ten aanzien van Irak, nr. 462/1.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

10. Wetsvoorstel (de heren Charles Michel en Jean-Paul Moerman) tot verlening van strafrechtelijke immuniteit aan spijtoptanten in het raam van de strijd tegen de georganiseerde misdaad, nr.463/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

11. Wetsvoorstel (de heer Charles Michel) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de minnelijke schikking en de gerechtelijke bemiddeling, nr. 464/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

12. Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme en Dirk Pieters en mevrouw Trees Pieters) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 omwille van de dioxinecrisis, nr. 466/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

8. Proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Olivier Chastel) modifiant la loi du 24février1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques, en vue de décriminaliser partiellement la détention du cannabis et de ses produits dérivés, n° 461/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

9. Proposition de résolution (M. Jacques Lefevre et consorts) relative à la politique de la Belgique à l'égard de l'Irak, n° 462/1.

Renvoi à la commission des Relations extérieures

10. Proposition de loi (MM. Charles Michel et Jean-Paul Moerman) accordant aux repentis une immunité pénale dans le cadre de la lutte contre le crime organisé, n° 463/1.

Renvoi à la commission de la Justice

11. Proposition de loi (M. Charles Michel) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la conciliation et la médiation judiciaire, n° 464/1.

Renvoi à la commission de la Justice

12. Proposition de loi (MM. Yves Leterme et Dirk Pieters et Mme Trees Pieters) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en raison de la crise de la dioxine, n° 466/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Toelating tot drukken

Rgt art 64-2

1. Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme en Dirk Pieters en mevrouw Trees Pieters) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 omwille van de dioxinecrisis, nr. 466/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Danny Pieters, de dames Anne-Mie Descheemaeker en Magda De Meyer en de heer Henk Verlinde) tot regeling van de federale aspecten van ziekenvervoer, nr. 467/1.

3. Voorstel van resolutie (de dames Leen Laenens en Claudine Drion) over Tsjetsjenië, nr. 469/1.

4. Wetsvoorstel (de heer Patrick Lansens c.s.) tot wijziging van het Kieswetboek met het oog op de oprichting van één kieskring voor de provincie West-Vlaanderen, nr. 477/1.

Autorisation d'impression

Rgt art 64-2

1. Proposition de loi (MM. Yves Leterme et Dirk Pieters et Mme Trees Pieters) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en raison de la crise de la dioxine, n° 466/1.

2. Proposition de loi (M. Danny Pieters, Mmes Anne-Mie Descheemaeker et Magda De Meyer et M. Henk Verlinde) réglementant les aspects fédéraux du transport de patients, n° 467/1.

3. Proposition de résolution (Mmes Leen Laenens et Claudine Drion) sur la Tchétchénie, n° 469/1.

4. Proposition de loi (M. Patrick Lansens et consorts) modifiant le Code électoral en vue de créer une circonscription électorale unique pour la province de Flandre occidentale, n°477/1.

5. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot aanvulling van het Gerechtelijk Wetboek met een bepaling inzake het vorderingsrecht van consumentenorganisaties, nr. 478/1.
6. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot instelling van een klachtencommissie bij de Raad voor het verbruik, nr.479/1.
7. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot wijziging van de wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken, nr. 480/1.
8. Wetsvoorstel (de heer Pieter De Crem) tot wijziging van de artikelen 84 en 87 van de nieuwe gemeentewet, nr. 481/1.
9. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer en de heren Patrick Lansens en Daan Schalck) tot wijziging van de bijlage, tabel A, X, bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven, nr. 482/1.
10. Voorstel van resolutie (de heer Lode Vanoost) betreffende Leonard Peltier, lid van de mensenrechtenbeweging van de Noord-Amerikaanse autochtone volkeren, de "American Indian Movement" (AIM), nr. 483/1.
11. Wetsvoorstel (de heer Stef Goris) tot instelling van een militaire of niet-militaire vrijwilligersdienst, nr. 484/1.
12. Wetsvoorstel (de heer Francis VandenEynde, mevrouw Alexandra Colen en de heren Gerolf Annemans en Bart Laeremans) tot aanvulling van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de opnemings van het geslachtsverschil als huwelijksnorm, nr. 485/1.
13. Wetsvoorstel (de heren Hugo Coveliers, Bart Somers en Guy Hove) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de regels betreffende de handelshuur, nr.486/1.
14. Wetsvoorstel (de heer Luc Sevenhans) strekkende tot opheffing van de wet van 20december1852 tot bestrafing van de beledigingen aan de hoofden van vreemde staatsbesturen, nr. 487/1.
15. Wetsvoorstel (de heer Luc Sevenhans) strekkende tot opheffing van de wet van 6 april 1847 tot bestraffing van de beledigingen aan den Koning, nr. 488/1.
5. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) insérant, dans le Code judiciaire, une disposition relative au droit d'action des organisations de consommateurs, n°478/1.
6. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) instituant une commission des plaintes au sein du Conseil de la consommation, n°479/1.
7. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) modifiant la loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, n°480/1.
8. Proposition de loi (M. Pieter De Crem) modifiant les articles 84 et 87 de la nouvelle loi communale, n° 481/1.
9. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer et MM. Patrick Lansens et Daan Schalck) modifiant l'annexe, tableau A, X, de l'arrêté royal n°20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, n°482/1.
10. Proposition de résolution (M. Lode Vanoost) relative à Léonard Peltier, membre du mouvement pour le respect des droits de l'homme des peuples autochtones d'Amérique du Nord, "American Indian Movement" (AIM), n°483/1.
11. Proposition de loi (M. Stef Goris) instituant un service volontaire militaire ou non militaire, n°484/1.
12. Proposition de loi (M. Francis VandenEynde, Mme Alexandra Colen et MM. Gerolf Annemans et Bart Laeremans) complétant le Code civil en vue de faire de l'appartenance à des sexes différents une condition au mariage, n° 485/1.
13. Proposition de loi (MM. Hugo Coveliers, Bart Somers et Guy Hove) modifiant le Code civil en ce qui concerne les règles relatives aux baux commerciaux, n°486/1.
14. Proposition de loi (M. Luc Sevenhans) abrogeant la loi du 20 décembre 1852 relative à la répression des offenses envers les chefs des gouvernements étrangers, n° 487/1.
15. Proposition de loi (M. Luc Sevenhans) abrogeant la loi du 6 avril 1847 relative à la répression des offenses envers le Roi, n° 488/1.

PLENAIRE VERGADERING
DONDERDAG 2 MAART 2000

SEANCE PLENIERE
JEUDI 2 MARS 2000

MEDEDELINGEN

COMMUNICATIONS

SENAAT

SÉNAT

Overgezonden wetsontwerpen

Bij brieven van 29 februari 2000 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet-geëvoeerde wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot wijziging van artikel 53, derde lid, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970 (nr.106/3);
- wetsontwerp betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden (nr.321/6).

Ter kennisgeving

Aangenomen wetsontwerpen

Bij brieven van 24 februari 2000 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de Republiek Slovenië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Ljubljana op 1 februari 1999 (nr.470/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de Republiek der Filipijnen inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Manilla op 14 januari 1998 (nr.471/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het Koninkrijk Marokko inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Rabat op 13 april 1999 (nr. 472/1);
- wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende

Projets de loi transmis

Par messages du 29 février 2000, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants; le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- projet de loi modifiant l'article 53, alinéa 3, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970 (n°106/3);
- projet de loi relatif à la démission de certains militaires et à la résiliation de l'engagement ou du rengagement de certains candidats militaires, à la fixation de la période de rendement et à la récupération par l'Etat d'une partie des frais consentis par l'Etat pour la formation et d'une partie des traitements perçus pendant la formation (n° 321/6).

Pour information

Projets de loi adoptés

Par messages du 24 février 2000, le Sénat transmet, tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de la République de Slovénie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Ljubljana le 1er février 1999 (n°470/1);
- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de la République des Philippines concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Manille le 14 janvier 1998 (n° 471/1);
- projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement du Royaume du Maroc concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Rabat le 13 avril 1999 (n° 472/1);
- projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière

luchtverontreiniging over lange afstand, inzake de beheersing van emissies van vluchtige organische stoffen of hun grensoverschrijdende stromen, en met de bijlagen I, II, III en IV, gedaan te Genève op 18 november 1991 (nr.473/1);

- wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en met de bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988 (nr.474/1);

- wetsontwerp houdende instemming met het Protocol bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand met betrekking tot een verdere beperking van zwavelemissies, en met de bijlagen I, II, III, IV en V, ondertekend te Oslo op 14 juni 1994 (nr.475/1);

- wetsontwerp houdende instemming met het WEU-Akkoord inzake veiligheid, gedaan te Brussel op 28 maart 1995 (nr. 476/1).

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Evocatie

Bij brief van 22 februari 2000 deelt de Senaat mee dat, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning in het Wetboek van Strafvordering (nr.306/5).

Bij brief van 28 februari 2000 deelt de Senaat mee dat, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 42 en 51 van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (nr.289/5).

Ter kennisgeving

REGERING

Verslag

Bij brief van 19 januari 2000 zendt het ministerie van Justitie het jaarverslag 1998 (N) van het Directoraat-Generaal strafinrichtingen over.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

ARBITRAGEHOF

Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

à longue distance, de 1979, relatif à la lutte contre les émissions des composés organiques volatils ou leurs flux transfrontières, et aux annexes I, II, III et IV, faits à Genève le 18 novembre 1991 (n° 473/1);

- projet de loi portant assentiment à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et aux annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988 (n° 474/1);

- projet de loi portant assentiment au Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, et aux annexes I, II, III, IV et V, faits à Oslo le 14 juin 1994 (n°475/1);

- projet de loi portant assentiment à l'Accord de sécurité de l'UEO, fait à Bruxelles le 28 mars 1995 (n° 476/1).

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Evocation

Par message du 22 février 2000, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, de l'évocation du projet de loi insérant une procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle (n° 306/5).

Par message du 28 février 2000, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, de l'évocation du projet de loi modifiant les articles 42 et 51 des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939 (n°289/5).

Pour information

GOUVERNEMENT

Rapport

Par lettre du 19 janvier 2000, le ministère de la Justice transmet le rapport annuel 1998 (N) du Directeur général des établissements pénitentiaires.

Renvoi à la commission de la Justice

COUR D'ARBITRAGE

Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- het arrest nr. 20/2000 uitgesproken op 23 februari 2000 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 4bis van de wet van 4 juli 1989 "betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen" en betreffende artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gesteld door de Raad van State bij arresten van 20 oktober 1998, inzake T.Kelchtermans, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest en de Vlaamse regering en inzake H. Weckx, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest en de Vlaamse regering tegen de Belgische Staat;

(rolnummers : 1457 en 1461)

- het arrest nr. 21/2000 uitgesproken op 23 februari 2000 over het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 3, tweede en derde lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 6 april 1998 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake kinderopvang en hulpverlening aan de jeugd, ingesteld door de VZW "Bureau d'accueil et de défense des jeunes" en door V. Macq;

(rolnummer : 1480)

- het arrest nr. 22/2000 uitgesproken op 23 februari 2000 over het beroep tot vernietiging van artikel 20 van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, ingesteld door de Beroepsvereniging van het Krediet en anderen;

(rolnummer : 1600)

- het arrest nr. 23/2000 uitgesproken op 23 februari 2000 over het beroep tot vernietiging van de wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwerking, ingesteld door P. Beliën en anderen;

(rolnummer : 1616)

- het arrest nr. 24/2000 uitgesproken op 23 februari 2000 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 31, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent, bij vonnis van 25 juni 1999 inzake S. De Wachtere tegen de NV Citibank Belgium.

(rolnummer : 1730)

Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van de prejudiciële vragen betreffende artikel 10, 1°, 2° en 3°, van de wet van 12 december 1997 tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese

- l'arrêt n° 20/2000 rendu le 23 février 2000 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 4bis de la loi du 4 juillet 1989 "relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques" et à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, posées par le Conseil d'Etat par arrêts du 20 octobre 1998, en cause de T. Kelchtermans, la Communauté flamande, la Région flamande et le gouvernement flamand et en cause de H. Weckx, la Communauté flamande, la Région flamande et le gouvernement flamand contre l'Etat belge;

(n°s du rôle : 1457 et 1461)

- l'arrêt n° 21/2000 rendu le 23 février 2000 concernant le recours en annulation partielle de l'article 3, alinéas 2 et 3, du décret de la Communauté française du 6 avril 1998 modifiant certaines dispositions en matière d'enfance et d'aide à la jeunesse introduit par l'ASBL Bureau d'accueil et de défense des jeunes et par V. Macq;

(n° du rôle : 1480)

- l'arrêt n° 22/2000 rendu le 23 février 2000 concernant le recours en annulation de l'article 20 de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis, introduit par l'Union professionnelle du crédit et autres;

(n° du rôle : 1600)

- l'arrêt n° 23/2000 rendu le 23 février 2000 concernant le recours en annulation de la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale, introduit par P. Beliën et autres;

(n° du rôle : 1616)

- l'arrêt n° 24/2000 rendu le 23 février 2000 concernant la question préjudicielle relative à l'article 31, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, posée par le tribunal de première instance de Gand, par jugement du 25 juin 1999 en cause de S. De Wachtere contre la SA Citibank Belgium.

(n° du rôle : 1730)

Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie les questions préjudicielles relatives à l'article 10, 1°, 2° et 3°, de la loi du 12 décembre 1997 portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, et de la

Economische en Monetaire Unie, en van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, gesteld door de Raad van State bij arresten van 14 december 1999, inzake de VZW "Action et Liberté" tegen de Belgische Staat; de beschikking tot samenvoeging van deze zaken.

(rolnummers : 1859, 1860 en 1861)

Ter kennisgeving

loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, posées par le Conseil d'Etat par arrêts du 14 décembre 1999, en cause de l'ASBL Action et Liberté contre l'Etat belge; l'ordonnance de jonction de ces affaires.

(n^{os} du rôle : 1859, 1860 et 1861)

Pour information

RESOLUTIE

Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Bij brief van 24 februari 2000 zendt de voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad de tekst over van de resolutie "tot afkeuring van de nieuwe regeringscoalitie in Oostenrijk waardoor een xenofobe en anti-Europese partij aan de macht kan komen", aangenomen door de Raad in zijn vergadering van 15 februari 2000.

Ingediend ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

RÉSOLUTION

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale

Par lettre du 24 février 2000, le président du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale transmet le texte de la résolution "condamnant la nouvelle coalition gouvernementale en Autriche permettant l'arrivée au pouvoir d'un parti xénophobe et anti-européen", que le Conseil a adoptée en sa séance du 15 février 2000.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission des Relations extérieures